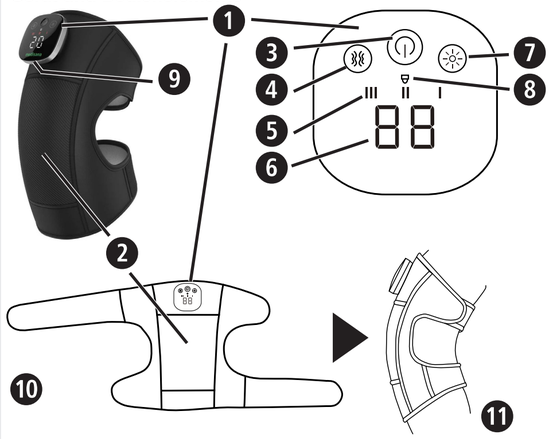
88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Vibrations-Knie-Massagegerät KM 100

Gerät und Bedienelemente



❶ Massagegerät mit Bedieneinheit
❷ „aktive Fläche“ (Vibrations- und Wärmefunktion)
❸ Ein-/Aus-Taste
❹ Vibrations-Taste (5 Intensitätsstufen einstellbar)
❺ Anzeige der aktiven Wärmestufe
❻ Ziffern-Display für verbleibende Betriebszeit, für die eingestellte Intensitäts-Stufe und für die eingestellte Wärmestufe
❼ Wärme-Taste (3 Wärmestufen einstellbar)
❽ Anzeige für Touchscreen-Sperre
❾ USB-Buchse
❿ + ⓫ Befestigen des Massagegerätes am Knie

Zeichenerklärung

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole / Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!

Nicht waschen!

Nicht bleichen!

Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Nicht bügeln!

Nicht chemisch reinigen!

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.

Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.

Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!

Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).

ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

- Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
- Beachten Sie unbedingt alle geltenden Gesetze und Richtlinien bei der Entsorgung des Gerätes und des darin enthaltenen Akkus. (Siehe auch den Abschnitt „Entsorgung“.)

Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Dieses Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung (SELV) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät versorgt werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel.
- Batterien und Akkus dürfen nicht gequetscht, zerlegt oder hohen Temperaturen (über 60°C) ausgesetzt werden. Es besteht Feuergefahr, Explosionsgefahr oder das Risiko, dass gefährliche und giftige Chemikalien austreten.
- Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku.
- Der im Gerät enthaltene Akku darf nur von Service-Technikern ausgetauscht werden, die von **medisana** dazu autorisiert sind.
- Die Lebensdauer des Akkus wird verringert, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird. Es ist daher ratsam, den Akku mindestens ein- bis zweimal pro Monat aufzuladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von 5 Volt und einem Ausgangsstrom von (mindestens) 2 A. Eine größere Ausgangsspannung kann das Gerät beschädigen!
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Eine Verwendung während des Aufladens ist nicht möglich!
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an, um Beschädigungen oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Gerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - » eine Schwangerschaft vorliegt,
  - » Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
  - » Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.

Sicherheitshinweise für den Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine Teile darin, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Massagegerät ist für eine gezielte Behandlung des Knies bestimmt. Die angenehme Massage ist in 5 Intensitätsstärken einstellbar und kann durch eine Wärmebehandlung ergänzt werden. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
• 1 **medisana** Vibrations-Knie-Massagegerät **KM 100**
• 1 Erweiterungsgurt (für großen Bein-Umfang)
• 1 Ladekabel, USB-C
• 1 Kurzanleitung
Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Akku laden

- Verwenden Sie einen 5V-Netzadapter mit einem Ausgangsstrom von (mindestens) 2 A. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit dem Adapter und mit der USB-Buchse ❾ des Gerätes.
- **Während des Aufladens darf das Gerät nicht verwendet werden.**
- Der Ladevorgang wird angezeigt, indem die Anzeige ❻ blinkt und der Ladestand in Schritten von 25 % hochgezählt wird. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die Anzeige konstant.
- Ein Blinken der Anzeige ❻ zeigt eine geringe Restladung an – der Akku sollte baldmöglichst aufgeladen werden.

Benutzung

Befestigen Sie das Gerät an Ihrem Knie, wie in den Abbildungen ❿ und ⓫ gezeigt. Die Befestigung erfolgt mittels der beiden Klett-Verschlüsse. Achten Sie auf die korrekte Orientierung – die Bedieneinheit muss nach vorne ausgerichtet sein und die „aktive Fläche“ ❷ sich direkt auf dem Kniegelenk befinden – und auf einen sicheren und angenehmen Sitz des Gerätes. Für Anwender mit großem Beinumfang steht ein Erweiterungsgurt zur Verfügung.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die EIN-/AUS-Taste ❸ ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten. Es ertönt ein Piepton und das Gerät startet mit niedriger Intensität und mit niedriger Wärmestufe. Das Ziffern-Display ❻ zeigt die jeweils verbleibende Betriebszeit in Minuten an. Die maximale Betriebszeit beträgt 15 Minuten, danach erfolgt eine automatische Abschaltung.
- In gleicher Weise schalten Sie das Gerät (vor Ablauf der automatischen Abschaltung) manuell aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste ❸ ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- Mit Hilfe der Vibrations-Taste ❹ können Sie zwischen fünf verschiedenen Intensitäten umschalten. Die aktuelle Intensität – „01“ bis „05“ – wird für einige Sekunden nach jedem Tastendruck auf dem Ziffern-Display ❻ angezeigt.
- Mit Hilfe der Wärme-Taste ❼ kann die Heizfunktion in 3 Stufen eingeschaltet oder ausgeschaltet werden. Die aktuelle Wärmestufe – „42“ / „47“ / „52“ sowie „00“ für aus – wird für einige Sekunden nach jedem Tastendruck auf dem Ziffern-Display ❻ angezeigt, außerdem erkennt man die Wärmestufe an der Anzeige ❺.

Die Heizfunktion kann nur zusammen mit der Vibrations-Massage genutzt werden.
(Die Massage ohne Wärme ist allerdings möglich.)

- Vibrations-Taste ❹ und Wärme-Taste ❼ sind Teil des Touchscreens, nur die EIN-/AUS-Taste ❸ hat einen Druckpunkt. Um ein versehentliches Betätigen von Vibrations-Taste ❹ oder Wärme-Taste ❼ zu verhindern, kann der Touchscreen durch kurzes Druck auf die EIN-/AUS-Taste ❸ gesperrt (oder wieder entsperrt) werden. Die Touchscreen-Sperre wird durch ein kleines Schloss-Symbol ❽ angezeigt.

Reinigung und Pflege

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. Entfernen Sie das Ladekabel.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin oder Verdünner. Bei Bedarf kann die Oberfläche der Innenseite mit etwas Alkohol sterilisiert werden. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Kein Bestandteil des Gerätes darf gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen, gut ventilierten Ort auf. Sichern Sie es gegen Herunterfallen und gegen Erschütterungen.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Vibrations-Knie-Massagegerät **KM 100**
Stromversorgung:	Li-Ion Akku 3,7V, 3000mAh Eingang: USB-C, 5V⎓ 2,0A
max. Betriebsdauer:	15 Minuten (mit automatischer Abschaltung)
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen:	Sauber, trocken und kühl
Abmessungen ca.:	670 × 300 × 52 mm
Gewicht ca.:	0,28 kg
Artikelnummer:	88731
EAN-Nummer:	40 15588 88731 4

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   - **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   - **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   - **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   - **d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter https://docs.medisana.com/88731.

Service-Informationen sind hier verfügbar:
www.medisana.com/servicepartners

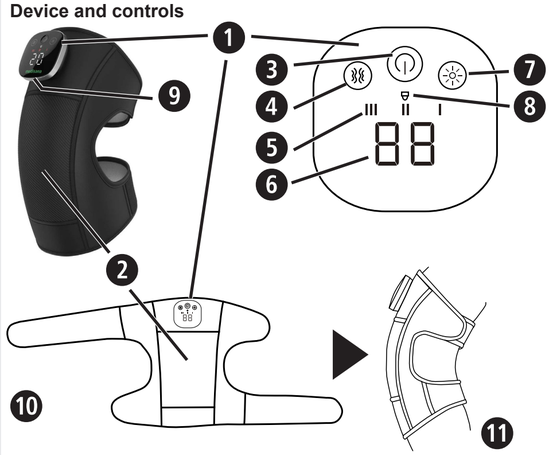
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

GB Instruction manual
Vibration Knee Massager KM 100

Device and controls



❶ Massager with control panel
❷ “active” area (vibration and heat function)
❸ On/Off button
❹ Vibration button (5 vibration levels available)
❺ Indicator for the active heat level
❻ Number display for the remaining operating time, and for the set intensity and the set heat level
❼ Heat button (3 heat levels available)
❽ Indicator for touchscreen lock
❾ Charging port (USB connector)
❿ + ⓫ How to fasten the massager onto the knee.

Explanation of symbols

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT number

Manufacturer

Recycling symbols / codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

Do not puncture the pad!

Not suitable for children under 3 years!

The device must only be used indoors!

Do not wash!

Do not bleach!

Do not dry the article in a tumble drier!

Do not iron!

Do not dry clean!

GB Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the device for any other purpose invalidates the warranty.

The device is not to be used for commercial use or medical purposes. If you have health concerns, consult your doctor before using the device.

Only use the massager indoors.

Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

CAUTION
Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded!

- Keep the device away from direct sunlight, do not expose it to high temperatures.
- Follow all legal constraints and regulations for disposing of of the device and the internal battery. (See also Section “Disposal”.)

Safety Instructions – About the power supply

- This device must only be supplied at safety extra low voltage (SELV) corresponding to the marking on the appliance.
- Do not carry, hold or drag the device by the cable!
- Batteries must never be squeezed, disassembled or affected by hot temperatures (above 60°C). There is the danger of fire, explosions and the risk of a leakage of dangerous and poisonous chemicals.
- This device contains non-replaceable batteries.
- The batteries contained in this device may be replaced only by service technicians that have been authorised by **medisana**.
- The battery life gets reduced if it is not used for a long time. It is therefore recommended to charge the battery at least once or twice per month.
- Use a USB mains adapter with an output of 5 V and (at least) 2 A for charging the battery. A larger output voltage will damage the device.
- Only insert the power supply unit into a socket when the device is switched off. The device must not be used while it is being charged.
- Do not touch the mains adapter if you are standing in water or if your hands are wet or damp. Otherwise, there might be the risk of damages or an electric shock.

Safety Instructions – Specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the device, or only after consulting your doctor, if:
  - » you are pregnant,
  - » you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - » you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.
- Children under the age of three must not use this device due to their inability to react to overheating.

Safety Instructions – Using the unit

- Always carefully inspect the device for damage before use. Do not attempt to use a defective device.
- Do not use the device if it shows signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not use the device while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the device while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the device.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the device to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- The device is maintenance free. Do not try to open it. There are no parts inside that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre to avoid dangers.
- Do not immerse the device in water or other fluids. If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Intended Use

The **KM 100** massager is intended for targeted treatment of the knee. The pleasant massage has 5 levels of intensity and can be enhanced with heat treatment. The device is not intended for medical-therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios, etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.
If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.
The scope of delivery includes:
- 1 **medisana** Vibration Knee Massager **KM 100**
- 1 Extension belt (for an extended fit range)
- 1 Charging cable, USB-C
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.

WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Charging the battery

- Use a 5V mains adapter with an output current of (at least) 2 A. Connect the supplied USB charging cable to the adapter and to the USB port ❾ of the device.
- **The device must not be used during the charging process.**
- The charging process is indicated by the flashing of the display ❻, and in addition, the numbers show the battery charging level in steps of 25%. When the battery is fully charged, the display stops flashing.
- If the display ❻ starts flashing again the remaining charge is low – the battery should be recharged as soon as possible.

Using the device

Fasten the unit onto your knee with the two hook-and-loop fasteners, as shown in illustrations ❿ and ⓫. Make sure that it is fastened safely and comfortably, and that the orientation is correct – the control panel must face forward and the “active” area ❷ must cover exactly the knee joint. Users with a large leg diameter can use the extension belt for a comfortable fit.

- Switch the unit on by holding the ON/OFF button ❸ pressed for (approx.) 2 seconds. After a short beep sound, the massage starts with low intensity and with low-level heat. The number display ❻ is counting downwards the remaining minutes. The maximum operating time is 15 minutes, afterwards the device switches off automatically.
- You can manually switch off the device (before the automatic switchoff time has elapsed) by holding the ON/OFF button ❸ pressed for (approx.) 2 seconds.
- Using the vibration button ❹, you can switch between five different intensities. The currently active intensity – “01” to “05” – gets displayed (on the number display ❻) after each button press for a few seconds.
- Using the heat button ❼, the heating function can be switched on in 3 stages, or the heat can be switched off. The currently active heat level – “42” / “47” / “52”, and “00” for off – gets displayed after each button press for a few seconds. Moreover, the heat level is visible by the indicator ❺ on the display.

The heating function can be used only together with the vibration massage. (Massage without heat, however, is possible.)

- Vibration button ❹ and heat button ❼ are part of the touchscreen display, only the On/Off button ❸ is a mechanical button with a pressure point. Therefore, it makes sense to lock the touchscreen, so that you cannot alter vibration or heat levels unintentionally. A short press on the On/Off button ❸ locks (or unlocks) the touchscreen. A small lock symbol ❽ on the display indicates when the touchscreen is locked.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains.Remove the charging cable.
- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- The massager may be cleaned only with a slightly damp cloth. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, or thinners. If necessary for sterilization purposes, you may use some alcohol on the surface on the inside. Rub the unit dry with a clean dry cloth.
- No part of the device may be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.
- Store the device in a safe, clean, cool and dry, well-ventilated place. Secure it against falling and shocks.

Technical specifications

Name and model:	**medisana** Vibration Knee Massager **KM 100**
Power supply:	Li-Ion battery 3.7V, 3000mAh input: USB-C, 5V⎓ 2.0A
Max. operating time:	15 minutes, with automatic switch-off
Operating conditions:	Only in dry rooms
Storage conditions:	Clean, dry and cool
Dimensions approx.	670 × 300 × 52 mm
Weight approx.:	0.28 kg
Item number:	88731
EAN number:	40 15588 88731 4

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

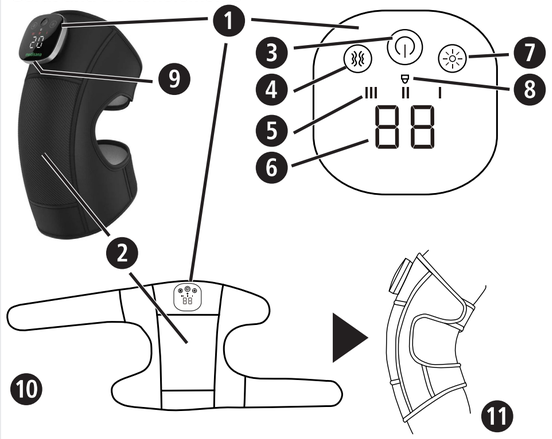
The current version of this instruction manual can be found under https://docs.medisana.com/88731.

Information about service can be found here:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Vibrerend kniemassageapparaat KM 100

Gerät und Bedienelemente



❶ Massageapparaat met bedieningsunit
❷ ‘Actief oppervlak’ (vibratie- en warmtefunctie)
❸ Aan-/uitknop
❹ Vibratieknop (5 instelbare intensiteitsniveaus)
❺ Display van het actieve warmteniveau
❻ Cijferdisplay voor de resterende gebruikstijd, voor het ingestelde intensiteitsniveau en de ingestelde warmtestand
❼ Warmteknop (3 instelbare warmtestanden)
❽ Display voor touchscreen-vergrendeling
❾ USB-poort
❿ + ⓫ Bevestiging van het massageapparaat aan de knie

Legenda

BELANGRIJK
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

WAARSCHUWING
Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

TIP
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes:
Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

Steek geen naalden in het artikel!

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!

Gebruik het apparaat uitsluitend in overdekte ruimtes!

Niet wassen!

Niet bleken!

Het artikel mag niet worden gedroogd in de wasdroger!

Niet strijken!

Niet chemisch reinigen!

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.

Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen. Overleg eerst met uw arts voordat u het massageapparaat gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.

Gebruik het massageapparaat uitsluitend in overdekte ruimtes!

Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).

LET OP
Let op dat het apparaat niet langer dan 15 minuten achtereen wordt gebruikt!

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Neem altijd alle geldige wetgeving en richtlijnen in acht wanneer u het apparaat en de accu die daarin zit weggooit. (Zie ook hoofdstuk “Weggooien”.)

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Dit apparaat mag uitsluitend met een ZLVS-systeem (zeer lage veiligheidsspanning) worden gevoed overeenkomstig de markering op het apparaat.
- Trek niet aan het snoer, draai het apparaat niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Batterijen en accu’s mogen niet worden geplet, uit elkaar gehaald of blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 °C). Anders bestaat het risico op brand, een explosie of kunnen er gevaarlijke en giftige chemicaliën uit ontsnappen.
- Dit apparaat bevat een niet-vervangbare accu.
- De accu in het apparaat mag uitsluitend worden vervangen door servicemonteurs die door **medisana** daartoe bevoegd zijn.
- De levensduur van de accu wordt verkort als hij gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Het is daarom raadzaam om de accu ten minste één tot twee keer per maand op te laden.
- Gebruik voor het opladen van de accu een USB-adapter met een uitgangsspanning van 5 volt en een uitgangsstroom van (minstens) 2 A. Een grotere uitgangsspanning kan het apparaat beschadigen!
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is. Het apparaat kan niet worden gebruikt als het wordt opgeladen!
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat en pak de stekker alleen vast met droge handen om beschadiging of een elektrische schok te voorkomen.

Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit massagekussen niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet of raadpleeg eerst uw arts als:
  - » u zwanger bent;
  - » u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
  - » u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat kunnen heet worden. Gebruik het apparaat niet bij jonge kinderen, hulpbehoevende personen of personen die ongevoelig zijn voor hitte.
- Sommige delen van het apparaat worden warm. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten bij het gebruik van dit apparaat voorzichtig zijn.
- Raadpleeg voor gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Een apparaat dat mankementen vertoont mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer het is gevallen of vochtig is geworden. Voorkom gevaarlijke situaties en stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik hem in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- Het apparaat is onderhoudsvrij. Probeer niet het apparaat te openen. Er zitten geen onderdelen in die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont of beschadigd is, omdat daardoor elk recht op garantie vervalt. Voorkom risico’s, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.

Gebruik volgens de voorschriften

Het massageapparaat is bedoeld voor een doelgerichte behandeling van de knie. De aangename massage kan worden ingesteld in 5 intensiteitsniveaus en kan worden aangevuld met een warmtebehandeling. Het apparaat is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt om te worden gebruikt in klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra enz. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg bij twijfel of wanneer u vragen heeft vóór gebruik uw arts.

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.
Meegeleverd:
• 1 **medisana** vibrerend kniemassageapparaat **KM 100**
• 1 verlengriem (voor grote beenomtrek)
• 1 oplaadsnoer, USB-C
• 1 beknopte handleiding
Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Batterij opladen

- Gebruik een 5V-adapter met een uitgangsstroom van (ten minste) 2 A. Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel aan op de adapter en op de USB-poort ❾ van het apparaat.
- **Als het apparaat wordt opgeladen, kan het niet worden gebruikt.**
- Het laadproces wordt weergegeven door het knipperen van het indicatielampje ❻ en het oplopen van het laadniveau in stappen van 25%. Het indicatielampje brandt constant als de batterij volledig is opgeladen.
- Als het indicatielampje ❻ snel knippert, geeft dit aan dat de batterij bijna leeg is – de batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.

Gebruik

Bevestig het apparaat om uw knie, zoals aangegeven in de afbeeldingen ❿ en ⓫. U kunt het bevestigen met behulp van de beide klittenbandsluitingen. Zorg ervoor dat het apparaat correct is geplaatst – de bedieningsunit moet aan de voorkant zitten en het ‘actieve oppervlak’ ❷ moet zich direct op het kniegewricht bevinden – en dat het apparaat goed en aangenaam om uw knie zit. Voor gebruikers met een grote beenomtrek is een verlengriem beschikbaar.

- Schakel het apparaat in door de AAN-/UIT-knop ❸ ca. 2 seconden lang ingedrukt te houden. Er klinkt een pieptoon en het apparaat start met een lage intensiteit en een lage warmtestand. Het cijferdisplay ❻ geeft steeds de resterende gebruikstijd in minuten aan. De maximale gebruikstijd is 15 minuten, daarna schakelt het apparaat automatisch uit.
- Op dezelfde manier kunt u het apparaat handmatig uitschakelen (voordat de automatische uitschakeling plaatsvindt) door de AAN-/UIT-knop ❸ ca. 2 seconden ingedrukt te houden.
- Met behulp van de vibratieknop ❹ kunt u schakelen tussen vijf verschillende intensiteiten. De actuele intensiteit – „01“ tot „05“ –wordt na elke druk op de knop enkele seconden op het cijferdisplay ❻ weergegeven.
- Met de warmteknop ❼ kan de verwarmingsfunctie in 3 standen worden ingeschakeld of uitgeschakeld. De actuele warmtestand – “42” / “47” / ‘52’ en “00” voor ‘Uit’ – wordt enkele seconden na elke druk op de knop op het cijferdisplay ❻ weergegeven; de warmtestand is ook te zien op display ❺.

De verwarmingsfunctie kan alleen in combinatie met de vibratiemassage worden gebruikt.
(De massage zonder warmte is echter ook mogelijk.)

- De vibratieknop ❹ en de warmteknop ❼ maken deel uit van het touchscreen; alleen de AAN-/UIT-knop ❸ heeft een drukpunt. Om te voorkomen dat u per ongeluk op de vibratieknop ❹ of de warmteknop ❼ drukt, kunt u het touchscreen vergrendelen (of weer ontgrendelen) door kort op de AAN-/UIT-knop ❸ te drukken. De touchscreen-vergrendeling wordt weergegeven door een klein slotsymbool ❽.

Reinigen en onderhoud

- Zorg dat het apparaat niet verbonden is met het stroomnet. Maak de oplaadkabel los.
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige doek. Gebruik hiervoor nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine of verdunningsmiddelen. Zo nodig kan het oppervlak aan de binnenkant met een beetje alcohol worden gesteriliseerd. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek.
- Geen enkel onderdeel van het apparaat mag worden gebleekt, gestreken of chemisch gereinigd!
- Maak het apparaat nooit schoon door het onder te dompelen in water en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Berg het apparaat bij voorkeur in de originele verpakking op en bewaar hem op een veilige, schone, koele en droge plaats.
- Bewaar het apparaat op een veilige, schone, koele, droge en goed geventileerde plaats. Zorg ervoor dat het niet kan vallen en niet te veel trilt.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** Vibrerend kniemassageapparaat **KM 100**
Voeding:	Li-ion batterij 3,7 V, 3000 mAh ingang: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Max. gebruiksduur:	15 minuten (schakelt automatisch uit)
Gebruiksvoorwaarden:	alleen in droge ruimtes
Bewaaromstandigheden:	schoon, droog en koel
Afmetingen ca.:	670 × 300 × 52 mm
Gewicht ca.:	0,28 kg
Item number:	88731
EAN number:	40 15588 88731 4

Weggooien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
   b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/88731.

Service-informatie is hier beschikbaar:
www.medisana.com/servicepartners

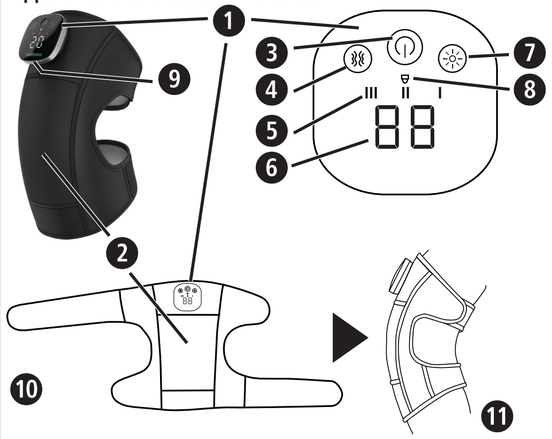
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

FR Mode d’emploi
Masseur vibrant de genou KM 100

Appareil et éléments de commande



❶ Appareil de massage avec unité de commande
❷ « Surface active » (fonction vibration et chaleur)
❸ Touche Marche/Arrêt
❹ Touche Vibration (5 niveaux d’intensité réglables)
❺ Affichage du niveau de chaleur actif
❻ Affichage numérique du temps de fonctionnement restant, du niveau d’intensité réglé et du niveau de chaleur réglé
❼ Touche Chaleur (3 niveaux de chaleur réglables)
❽ Affichage du verrouillage de l’écran tactile
❾ Prise USB
❿+⓫ Fixation de l’appareil de massage au genou

Légende des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d’endommager l’appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuelles blessures à l’utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuels dommages à l’appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l’installation ou le fonctionnement.

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

N’enfoncez pas d’aiguilles dans cet article !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez l’appareil uniquement dans des pièces fermées !

Ne pas laver !

Ne pas passer à l’eau de javel !

L’article ne doit pas être séché dans un sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil et conservez ce mode d’emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l’appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d’emploi.

- Utilisez l’appareil uniquement conformément à l’usage prévu dans le mode d’emploi. Le droit à la garantie expire en cas d’utilisation non conforme.

L’appareil n’est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical. Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d’utiliser l’appareil de massage.

Utilisez l’appareil de massage uniquement dans des locaux fermés !

N’utilisez pas l’appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).

ATTENTION
Veillez à ce que la durée maximale d’utilisation de 15 minutes ne soit pas dépassée !

- Ne l’exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Respectez impérativement la législation et les directives en vigueur lors de l’élimination de l’appareil et de la batterie qu’il contient. (Voir également la section « Mise au rebut »).

Consignes de sécurité relatives à l’alimentation électrique

- Cet appareil ne doit être alimenté qu’avec une basse tension de protection (SELV) conformément au marquage sur l’appareil.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l’appareil par le câble.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être écrasées, démontées ou exposées à des températures élevées (supérieures à 60 °C). Il existe un risque d’incendie, d’explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux et toxiques.
- Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
- Seuls les techniciens de service agréés par **medisana** sont habilités à remplacer la batterie contenue dans l’appareil.
- La durée de vie de la batterie est réduite si elle n’est pas utilisée pendant une période prolongée. Il est donc conseillé de recharger la batterie au moins une à deux fois par mois.
- Pour recharger la batterie, utilisez un bloc d’alimentation USB avec une tension de sortie de 5 volts et un courant de sortie de (au moins) 2 A. Une tension de sortie plus élevée peut endommager l’appareil !
- Branchez le bloc d’alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l’appareil est éteint. Une utilisation en cours de chargement est impossible !
- Ne touchez pas le bloc d’alimentation lorsque vous êtes dans l’eau et tenez toujours la fiche avec les mains sèches pour éviter tout dommage ou choc électrique.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d’expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l’utilisation sécurisée de l’appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- N’utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d’utiliser l’appareil ou consulter au préalable votre médecin si :
  - » vous êtes enceinte,
  - » vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
  - » vous souffrez d’une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l’utilisation et parlez-en à votre médecin.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la fonction chaleur. L’appareil présente des surfaces chaudes. N’utilisez pas l’appareil chez de jeunes enfants, des personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.
- La surface de l’appareil devient chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l’utilisation de l’appareil.
- En cas de douleurs inexpliquées, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l’appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.

Consignes de sécurité pour l’utilisation de l’appareil

- Vérifiez soigneusement l’état de l’appareil avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- N’utilisez pas l’appareil en cas de dommages visibles, s’il ne fonctionne pas correctement, s’il est tombé ou s’il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l’appareil au centre de services pour réparation.
- N’utilisez pas l’appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
- N’utilisez pas l’appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N’utilisez jamais l’appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l’appareil.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l’appareil avant de l’utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n’utilisez jamais l’appareil directement à côté d’un radiateur électrique ou d’une autre source de chaleur.
- Évitez tout contact de l’appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l’appareil lorsqu’il est allumé. Ne l’utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d’incendie, d’électrocution et de blessure.

Consignes de sécurité pour l’entretien et le nettoyage

- L’appareil ne nécessite pas de maintenance. N’essayez pas d’ouvrir l’appareil. Il n’y a aucune pièce à l’intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l’utilisateur.
- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l’appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l’appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l’appareil dans l’eau ou dans d’autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l’appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l’entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l’usage prévu

L’appareil de massage est destiné au traitement ciblé du genou. Cet agréable massage est réglable sur 5 niveaux d’intensité et peut être complété par un traitement par la chaleur. L’appareil n’est pas destiné à un usage médico-thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L’appareil de massage n’est pas un dispositif médical et n’est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d’incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

Contenu de la livraison

Veuillez d’abord vérifier que l’appareil a bien été livré avec l’ensemble de ses composants et qu’il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n’utilisez pas l’appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 masseur vibrant de genou **medisana KM 100**
- 1 sangle d’extension (pour les jambes de grande circonférence)
- 1 câble de charge, USB-C
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d’emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d‘emballage ne tombent pas entre les mains des enfants !
Il y a risque d’étouffement !

Chargement de la batterie

- Utilisez un adaptateur secteur 5 V avec un courant de sortie d’au moins 2 A. Branchez le câble de chargement USB fourni à l’adaptateur et à la prise USB ❾ de l’appareil.
- **L’appareil ne doit pas être utilisé pendant la charge.**
- Le processus de chargement est indiqué par le clignotement de l’indicateur ❻ et le niveau de charge est affiché par incréments de 25 %. Lorsque la batterie est complètement chargée, l’indicateur reste allumé en permanence.
- Le clignotement de l’indicateur ❻ signale un faible niveau de charge restante : la batterie doit être rechargée dès que possible.

Utilisation

Fixez l’appareil à votre genou comme indiqué sur les illustrations ⓾ et ⓫. La fixation s’effectue à l’aide des deux fermetures velcro. Veillez à ce que l’orientation soit correcte – l’unité de commande doit être orientée vers l’avant et la « surface active » ❷ doit être placée directement sur l’articulation du genou – et assurez-vous que l’appareil est fixé de manière sûre et confortable. Une sangle d’extension est disponible pour les utilisateurs ayant un tour de jambe large.

- Allumez l’appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❸ pendant environ 2 secondes. Un bip retentit et l’appareil démarre à faible intensité et à faible niveau de chaleur. L’écran numérique ❻ affiche le temps de fonctionnement restant en minutes. La durée maximale de fonctionnement est de 15 minutes, puis l’appareil s’éteint automatiquement.
- De la même manière, vous pouvez éteindre manuellement l’appareil (avant le délai de l’arrêt automatique) en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❸ pendant environ 2 secondes.
- À l’aide de la touche Vibration ❹, vous pouvez choisir entre cinq intensités différentes. L’intensité sélectionnée – « 01 » à « 05 » – s’affiche pendant quelques secondes sur l’écran numérique ❻ après chaque pression sur la touche.
- La touche de chaleur ❼ permet d’activer ou de désactiver la fonction chaleur sur 3 niveaux. Le niveau de chaleur sélectionné – « 42 » / « 47 » / « 52 » ou « 00 » pour désactiver – s’affiche pendant quelques secondes sur l’écran numérique ❻ après chaque pression sur la touche, et le niveau de chaleur est également indiqué sur l’écran ❺.

La fonction chaleur ne peut être utilisée qu’en association avec le massage par vibrations.
(Le massage sans chaleur est toutefois possible.)

- Les touches Vibration ❹ et Chaleur ❼ font partie de l’écran tactile, seule la touche MARCHE/ARRÊT ❸ dispose d’un point de pression. Pour éviter toute activation intempestive de la touche de vibration ❹ ou de la touche de chaleur ❼, l’écran tactile peut être verrouillé (ou déverrouillé) en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ❸. Le verrouillage de l’écran tactile est indiqué par un petit symbole de cadenas ❽.

Nettoyage et entretien

- Assurez-vous que l’appareil ne soit pas relié à une prise de courant. Débranchez le câble de charge.
- Avant de nettoyer l’appareil, assurez-vous qu’il soit éteint. Laissez refroidir l’appareil.
- Nettoyez l’appareil de massage uniquement avec un chiffon légèrement humide. N’utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l’essence ou des diluants. Si nécessaire, la surface intérieure peut être stérilisée avec un peu d’alcool. Essuyez l’appareil avec un chiffon propre et doux.
- Aucun élément de l’appareil ne doit être blanchi, repassé ou nettoyé à sec !
- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau pour le nettoyer et veillez à ce que de l’eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans l’appareil.
- Utilisez à nouveau l’appareil seulement lorsqu’il est complètement sec.
- Rangez l’appareil de préférence dans son emballage d’origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.
- Rangez l’appareil dans un endroit sûr, propre, frais, sec et bien ventilé. Assurez-vous qu’il ne tombe pas et qu’il ne subisse pas de chocs.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	masseur vibrant de genou **medisana KM 100**
Alimentation électrique :	Batterie Li-Ion 3,7 V, 3000 mAh Entrée : USB-C, 5 V⎓ 2 A
max. Durée de fonctionnement :	15 minutes (avec arrêt automatique)
Conditions de fonctionnement :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage :	propre, sec et frais
Dimensions env. :	670 × 300 × 52 mm
Poids env. :	0,28 kg
Numéro d’article :	88731
Numéro EAN	40 15588 88731 4

Remarque concernant l’élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l’appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d’achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d’achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l’extension de la durée de garantie, que ce soit pour l’appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d’emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l’intervention de l’acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l’acheminement du produit entre le fabricant et l’utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l’usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l’appareil est également exclue, si les dégâts sur l’appareil sont reconnus comme un cas d’application de la garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l‘amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d‘apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d’emploi complet en vous rendant sur le site https://docs.medisana.com/88731.

Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

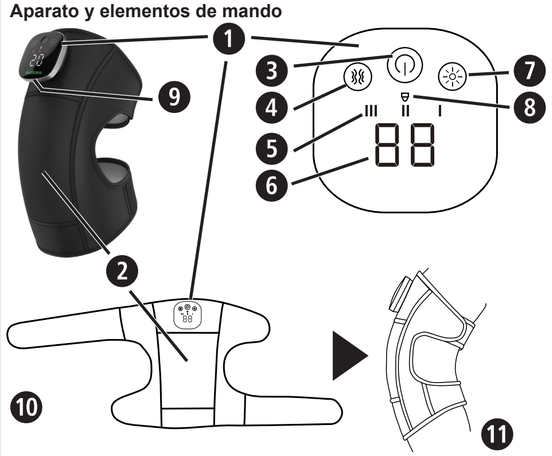
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

ES Manual de instrucciones
Masajeador vibratorio para la rodilla KM 100

Aparato y elementos de mando



❶ Aparato de masaje con unidad de control
❷ «Superficie activa» (función de vibración y calor)
❸ Botón de encendido/apagado
❹ Botón de vibración (5 niveles de intensidad ajustables)
❺ Indicación del nivel de calor activo
❻ Pantalla numérica para el tiempo de funcionamiento restante, el nivel de intensidad seleccionado y el nivel de calor seleccionado
❼ Botón de calor (3 niveles de calor ajustables)
❽ Indicador de bloqueo de la pantalla táctil
❾ Puerto USB
❿+⓫ Fijación del masajeador a la rodilla

Leyenda

IMPORTANTE
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclaje/códigos:
proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

¡No inserte agujas en el artículo!

¡No apto para niños menores de 3 años!

¡Utilice el aparato únicamente en espacios cerrados!

¡No lavar!

¡No utilizar lejía!

¡El artículo no debe secarse en secadora!

¡No planchar!

¡No limpiar en seco!

ES Indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.

El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico. Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el masajeador.

¡Utilice el masajeador únicamente en espacios cerrados!

No utilice el masajeador en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).

ATENCIÓN
¡Asegúrese de no superar el tiempo de utilización máximo de15 minutos!

- No lo exponga a la luz solar directa o a temperaturas altas.
- Respete siempre todas las leyes y directivas aplicables al eliminar el aparato y su batería. (Ver también el apartado «Eliminación»).

Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- Este aparato solo puede alimentarse con baja tensión de seguridad (SELV) de acuerdo con el etiquetado del aparato.
- No desplace, tire ni gire nunca el aparato utilizando el cable.
- Las pilas y baterías no deben aplastarse, desmontarse ni exponerse a altas temperaturas (más de 60 °C). Existe riesgo de incendio, explosión o de fuga de sustancias químicas peligrosas y nocivas.
- Este aparato incluye una batería no sustituible.
- La batería contenida en el aparato solo puede ser sustituida por técnicos de servicio autorizados por **medisana**.
- La vida útil de la batería se reduce si no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Por ello, se recomienda cargar la batería al menos una o dos veces al mes.
- Para cargar la batería, utilice un adaptador de corriente USB con una tensión de salida de 5 voltios y una corriente de salida de (al menos) 2 A. Una corriente de salida más alta podría dañar el aparato.
- El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente. ¡No se puede utilizar mientras está cargando!
- Para evitar daños o descargas eléctricas, no toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y manipule siempre el enchufe con las manos secas.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato o consulte antes a su médico si:
  - » está embarazada,
  - » tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - » sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Precaución al utilizar la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.

Indicaciones de seguridad para el funcionamiento del aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el aparato no presenta daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No intente abrir el aparato. Dentro no hay ninguna pieza que requiera limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- La única tarea reservada al usuario es la limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato usted mismo, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Para prevenir riesgos, pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato de masaje está diseñado para el tratamiento específico de la rodilla. El agradable masaje ofrece 5 niveles de intensidad y se puede complementar con un tratamiento térmico. El aparato no está previsto para el tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato de masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 **medisana** masajeador vibratorio para la rodilla **KM 100**
- 1 correa de extensión (para piernas de gran perímetro)
- 1 cable de carga, USB-C
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Carga de la batería

- Utilice un adaptador de corriente de 5 V con una corriente de salida de (al menos) 2 A. Conecte el cable de carga USB suministrado al adaptador y al puerto USB ❾ del aparato.
- **El aparato no debe utilizarse mientras se está cargando.**
- El proceso de carga se indica mediante el parpadeo del indicador ❻ y el aumento del nivel de carga en incrementos del 25 %. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador permanece encendido.
- Si la pantalla ❻ parpadea, significa que la carga restante es baja y que debe recargar la batería lo antes posible.

Uso

Fije el aparato a la rodilla tal y como se muestra en las figuras ❿ y ⓫. Para la fijación, utilice los dos cierres de velcro. Asegúrese de que la orientación sea correcta (la unidad de control debe estar orientada hacia delante y la «superficie activa» ❷ debe quedar directamente sobre la articulación de la rodilla) y de que el aparato se asiente de forma segura y cómoda. Hay una correa de extensión para usuarios con piernas de gran perímetro.

- Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado ❸ durante unos 2 segundos. Oirá un pitido y el aparato se pondrá en marcha a baja intensidad y a un nivel de calor bajo. La pantalla numérica ❻ muestra el tiempo de funcionamiento restante en minutos. El tiempo máximo de funcionamiento son 15 minutos, pasado ese tiempo se produce una desconexión automática.
- Del mismo modo, puede apagar el aparato manualmente (antes de que se active el apagado automático) manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado ❸ durante unos 2 segundos.
- Con la tecla de vibración ❹ puede alternar entre cinco intensidades diferentes. La intensidad actual —«01» a «05»— se muestra durante unos segundos en la pantalla numérica ❻ cada vez que se pulsa el botón.
- Con la tecla de calor ❼ se puede activar o desactivar la función de calor en 3 niveles. El nivel de calor actual («42», «47», «52» y «00» para apagado) se muestra durante unos segundos en la pantalla numérica ❻ cada vez que se pulsa el botón. Además, el nivel de calor también se aprecia en la pantalla ❺.

La función de calor solo se puede utilizar junto con el masaje por vibración.
(También es posible aplicar el masaje sin calor).

- Los botones de vibración ❹ y calor ❼ forman parte de la pantalla táctil, solo el botón de encendido/apagado ❸ tiene un punto de presión. Para evitar pulsar accidentalmente el botón de vibración ❹ o el botón de calor ❼, puede bloquear (o desbloquear) la pantalla táctil pulsando brevemente el botón de encendido/apagado ❸. El bloqueo de la pantalla táctil se indica mediante un pequeño símbolo de candado ❽.

Limpieza y cuidados

- Compruebe que el aparato está desconectado de la red eléctrica. Retire el cable de carga.
- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado. Espere a que el aparato se enfríe.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con un paño ligeramente humedecido. No utilice cepillos, productos de limpieza agresivos, gasolina ni disolventes. Si es necesario, se puede esterilizar la superficie interior con un poco de alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
- ¡No blanquear, planchar ni limpiar químicamente ninguna pieza del aparato!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que entre agua u otros líquidos en el interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.
- Guarde el aparato en un lugar seguro, limpio, fresco, seco y bien ventilado. Asegúrelo contra caídas y golpes.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Masajeador vibratorio para rodillas **KM 100** de **medisana**
Alimentación eléctrica:	Batería de iones de litio de 3,7 V, 3000 mAh Entrada: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Tiempo de funcionamiento máx.:	15 minutos (con apagado automático)
Condiciones de funcionamiento:	solo en estancias secas
Condiciones de almacenamiento:	en un lugar limpio, seco y fresco
Dimensiones aprox.:	670 × 300 × 52 mm
Peso aprox.:	0,28 kg
Número de artículo:	88731
Código EAN:	40 15588 88731 4

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
   a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://docs.medisana.com/88731.

La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

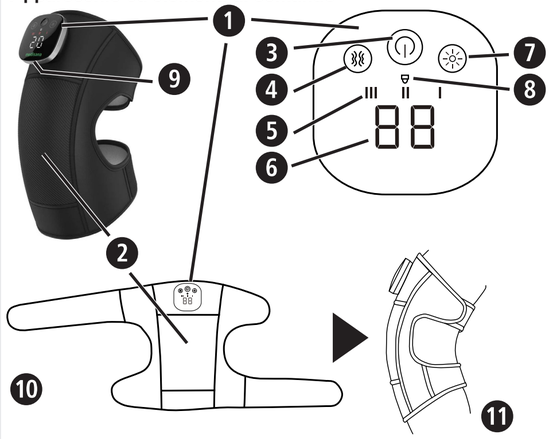
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Massaggiatore a vibrazione per il ginocchio KM 100

Apparecchio ed elementi di comando



❶ Massaggiatore con unità di comando
❷ "Superficie attiva" (funzione di vibrazione e funzione calore)
❸ Tasto di accensione/spegnimento
❹ Tasto di vibrazione (5 livelli di intensità regolabili)
❺ Visualizzazione del livello calore attivo
❻ Display numerico indicante il tempo residuo di funzionamento per il livello di intensità e di calore impostati
❼ Tasto calore (3 livelli di calore regolabili)
❽ Simbolo del blocco dello schermo a sfioramento
❾ Porta USB
❿ + ⓫ Fissaggio del massaggiatore sul ginocchio

Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

LOT Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

Non infilare aghi nel prodotto!

0-3 Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!

Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi!

Non lavare!

Non candeggiare!

Il prodotto non deve essere asciugato in asciugatrice!

Non stirare!

Non lavare a secco!

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.

Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico. In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.

Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

ATTENZIONE
Assicurarsi che la durata di funzionamento massima di 15 minuti non venga superata!

- Non esporre alla luce solare diretta o ad alte temperature.
- Rispettare tassativamente tutte le disposizioni di legge e le direttive in vigore riguardanti lo smaltimento del dispositivo e dell'accumulatore in esso contenuto. (Vedere anche il paragrafo "Smaltimento".)

Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Questo dispositivo può essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza (SELV) in conformità con l'etichettatura riportata sul dispositivo stesso.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
- Batterie e accumulatori non devono essere schiacciati, smontati o esposti a temperature elevate (oltre 60 °C). Pericolo di incendio, pericolo di esplosione o rischio di fuoriuscita di sostanze chimiche pericolose e tossiche.
- Questo dispositivo non è dotato di accumulatore sostituibile.
- L'accumulatore contenuto nel dispositivo può essere sostituito solo da tecnici del servizio assistenza autorizzati **medisana**.
- La durata dell'accumulatore si riduce se non viene utilizzato per lungo tempo. Pertanto si consiglia di caricare l'accumulatore almeno 1-2 volte al mese.
- Per caricare l'accumulatore utilizzare un alimentatore USB con tensione di uscita di 5 V e corrente di uscita di (almeno) 2 A. Una tensione di uscita più alta può danneggiare il dispositivo!
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa soltanto quando il dispositivo è spento. L'utilizzo durante la fase di ricarica non è possibile!
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte per evitare danni o una scossa elettrica.

Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il dispositivo e/o consultare prima il medico curante nei seguenti casi:
  - » gravidanza,
  - » se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
  - » presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Prestare attenzione quando si utilizza la funzione termica. Il dispositivo presenta superfici calde. Non utilizzare il dispositivo su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.
- Il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare il dispositivo con cautela.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento

- Prima di ogni utilizzo verificare attentamente che l'apparecchio non presenti danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

Indicazioni di sicurezza per la manutenzione e la pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. Non provare ad aprire l'apparecchio. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- L'utente può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto alla garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo nei centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il massaggiatore è destinato al trattamento mirato del ginocchio. Il gradevole massaggio può essere regolato su 5 livelli di intensità e può essere completato con un trattamento termico. Il dispositivo non è stato destinato all'uso medico-terapeutico. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** massaggiatore a vibrazione per il ginocchio **KM 100**
- 1 cinghia di estensione (per circonferenza grande della gamba)
- 1 cavo di ricarica, USB-C
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Ricarica della batteria

- Utilizzare un adattatore di rete da 5V con corrente di uscita di (almeno) 2 A. Collegare il cavo di ricarica USB in dotazione con l'adattatore e la porta USB ❾ del dispositivo.
- **Il dispositivo non deve essere utilizzato durante il processo di carica.**
- Il processo di carica è visualizzato dal display ❻ che lampeggia e il livello di carica viene segnalato con incrementi del 25%. Quando la batteria è completamente carica, il display resta costantemente acceso.
- Il display che lampeggia ❻ indica la carica residua bassa: l'accumulatore andrebbe ricaricato al più presto.

Utilizzo

Fissare il dispositivo al ginocchio, come illustrato nelle figure da ❿ a ⓫. Il fissaggio si effettua mediante le due chiusure a strappo. Prestare attenzione al corretto orientamento: l'unità di comando deve essere rivolta verso l'esterno e la "superficie attiva" ❷ deve essere posizionata direttamente sull'articolazione del ginocchio, assicurando una posizione sicura e gradevole del dispositivo. Per utenti con circonferenza grande della gamba è disponibile una cinghia di estensione.

- Accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto ON/OFF ❸ per circa 2 secondi. Il dispositivo emette un segnale acustico e si avvia a intensità bassa e a basso livello di calore. Il display numerico ❻ mostra il tempo residuo di funzionamento in minuti. La durata massima di funzionamento è 15 minuti, trascorsi i quali lo spegnimento è automatico.
- Analogamente è possibile spegnere il dispositivo manualmente (prima dello spegnimento automatico), tenendo premuto il tasto ON/OFF ❸ per ca. 2 secondi.
- Mediante il tasto vibrazione ❹ è possibile passare tra cinque differenti livelli di intensità. L'intensità effettiva, da "01" a "05", viene visualizzata per qualche secondo sul display numerico ❻ dopo che il tasto è stato premuto.
- Mediante il tasto calore ❼ è possibile attivare o disattivare la funzione calore a 3 livelli. Ogni volta dopo aver premuto il tasto il livello effettivo di calore, "42" / "47" / "52" e "00" per spento, viene visualizzato per qualche secondo sul display numerico ❻, inoltre il livello di calore si riconosce dall'indicazione sul display ❺.

La funzione di riscaldamento può essere utilizzata solo in combinazione con il massaggio a vibrazione. (Tuttavia è possibile anche il massaggio senza calore).

- Il tasto di vibrazione ❹ e il tasto del calore ❼ fanno parte dello schermo a sfioramento; soltanto il tasto ON/OFF ❸ ha un punto di pressione. Per evitare l'azionamento accidentale del tasto di vibrazione ❹ o del tasto calore ❼ lo schermo a sfioramento può essere bloccato premendo brevemente il tasto ON/OFF ❸ (premere anche per sbloccarlo nuovamente). Il blocco dello schermo a sfioramento è visualizzato dal simbolo di un piccolo lucchetto ❽.

Pulizia e manutenzione

- Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato alla rete elettrica. Rimuovere il cavo di ricarica.
- Prima di pulire il dispositivo verificare che sia spento. Lasciare raffreddare il dispositivo.
- Il massaggiatore si pulisce con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina o diluenti. Se necessario la superficie interna può essere sterilizzata con alcool. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Non candeggiare, non stirare, né pulire a secco alcun componente del dispositivo!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e prestare attenzione a non far penetrare acqua o altri liquidi.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.
- Conservare il dispositivo in luogo sicuro, pulito, fresco, asciutto e ben ventilato. Proteggerlo da cadute e urti.

Dati tecnici

Nome e modello:	**medisana** Massaggiatore a vibrazione per il ginocchio **KM 100**
Alimentazione elettrica:	Batteria agli ioni di litio 3,7V, 3000mAh Ingresso: USB-C, 5V⎓ 2,0A
Max. durata di utilizzo:	15 minuti (con spegnimento automatico)
Condizioni di utilizzo:	utilizzare solo in ambienti asciutti
Condizioni di stoccaggio:	in luogo fresco, asciutto e pulito
Dimensioni ca.:	670 × 300 × 52 mm
Peso ca.:	0,28 kg
Nome articolo:	88731
Codice EAN	40 15588 88731 4

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
   b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
   d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://docs.medisana.com/88731.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
www.medisana.com/servicepartners

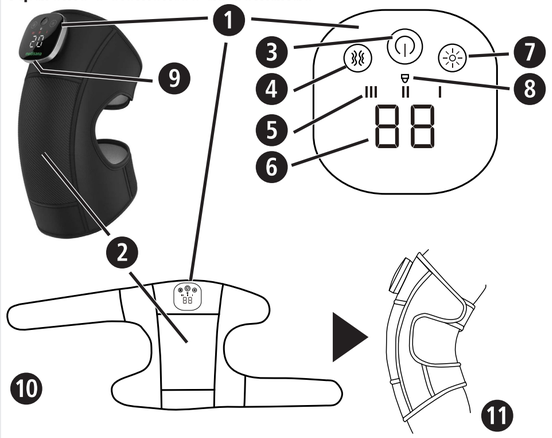
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

PT Manual de instruções
Aparelho de massagem por vibração para os joelhos KM 100

Aparelho e elementos de comando



❶ Aparelho de massagem com painel de controlo
❷ “Superfície ativa” (função de vibração e de calor)
❸ Botão de ligar/desligar
❹ Botão de vibração (regulável em 5 intensidades)
❺ Indicação do nível de calor atual
❻ Visor de dígitos para tempo restante de funcionamento, de acordo com os níveis de intensidade e calor escolhidos
❼ Botão de aquecimento (3 intensidades de calor reguláveis)
❽ Indicação para bloqueio de ecrã tátil
❾ Ficha USB
❿ + ⓫ Fixação do aparelho de massagem no joelho

Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

Não colocar agulhas no artigo!

Não indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

Utilizar o aparelho apenas em espaços fechados!

Não lavar!

Não utilizar lixívia!

Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- Utilizar o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de utilização indevida, perde o direito à garantia.

Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico. Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de usar o aparelho de massagem.

Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados!

Não use o aparelho de massagem em espaços húmidos (por exemplo, durante o banho ou duche).

ATENÇÃO
Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

- Não expor o aparelho à luz solar direta ou a temperaturas elevadas.
- Ter em atenção as leis e regulamentos aplicáveis para a eliminação do aparelho e da bateria incluída no mesmo. (Consulte também o parágrafo “Eliminação”.)

Indicações de segurança relativamente à alimentação elétrica

- Este aparelho só pode ser alimentado com uma tensão extrema inferior de segurança (SELV), de acordo com a marcação no aparelho.
- Nunca transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo.
- As pilhas e baterias não podem ser esmagadas, desmontadas ou expostas a altas temperaturas (acima de 60 °C). Existe perigo de incêndio, de explosão ou risco de que possam escapar químicos perigosos e tóxicos.
- Este aparelho contém uma bateria não substituível.
- A bateria contida no aparelho só pode ser substituída por técnicos de assistência autorizados pela **medisana**.
- A vida útil da bateria é reduzida quando não é utilizada durante um período de tempo mais longo. Por conseguinte, recomenda-se que a bateria seja carregada no mínimo uma a duas vezes por mês.
- Para carregar a bateria, use uma fonte de alimentação USB com uma tensão de saída de 5 volts e uma corrente de saída de (no mínimo) 2 A. Uma tensão de saída mais elevada pode danificar o aparelho!
- Insira a fonte de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado. A utilização durante o carregamento não é possível!
- Nunca toque na fonte de alimentação se estiver com os pés na água e certifique-se sempre de que tem as mãos secas ao tocar na ficha, para evitar danos ou um choque elétrico.

Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do aparelho de massagem ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
  - » Em caso de gravidez.
  - » Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
  - » Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Tenha cuidado ao usar a função de calor. O aparelho tem superfícies quentes. Não utilize o aparelho com crianças pequenas, pessoas vulneráveis ou insensíveis ao calor.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis ao calor devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.

Indicações de segurança para a operação do aparelho

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o aparelho apresenta danos. Um aparelho com defeito não deve ser colocado em funcionamento.
- Não use o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência técnica para ser reparado.
- Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. Uma utilização prolongada diminui a vida útil do aparelho.
- Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Não tente abrir o aparelho. No seu interior não se encontram peças que devam ser limpas ou sujeitas a manutenção pelo utilizador.
- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- A limpeza e manutenção a ser feitas pelo utilizador, não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho de massagem foi concebido para o tratamento específico dos joelhos. A agradável massagem tem 5 níveis de intensidade à escolha e pode ser complementada com um tratamento térmico. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O aparelho de massagem não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 **medisana** aparelho de massagem por vibração para os joelhos **KM 100**
- 1 cinto de prolongamento (para um diâmetro grande de perna)
- 1 cabo de carregamento, USB-C
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Carregamento da bateria

- Utilize um adaptador de rede de 5 V com uma corrente de saída de (no mínimo) 2 A. Ligue o cabo de carregamento USB fornecido ao adaptador e à ficha USB ❾ do aparelho.
- **O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.**
- O processo de carregamento é indicado quando o indicador ❻ pisca e o nível de carga aumenta a cada 25%. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador fica aceso continuamente.
- O indicador ❻ pisca quando há pouca carga restante – a bateria deve ser carregada o mais rápido possível.

Utilização

Fixe o aparelho no seu joelho, conforme indicado nas ilustrações ❿ e ⓫. A fixação é feita com os dois fechos de velcro. Tenha atenção à orientação correta – o painel de controlo tem de ficar virado para a frente e a “superfície ativa” ❷ tem de ficar diretamente sobre o joelho – e o aparelho deve estar colocado de forma segura e confortável. Para utilizadores com um diâmetro grande de perna tem à disposição um cinto de prolongamento.

- Ligue o aparelho, ao pressionar, sem largar, o botão de LIGAR/DESLIGAR ❸durante cerca de 2 segundos. É emitido um sinal sonoro e o aparelho inicia na intensidade e temperatura mais baixas. O visor de dígitos ❻ indica respetivamente o tempo de funcionamento restante em minutos. O tempo de funcionamento máximo é 15 minutos, após esse tempo o aparelho desliga-se automaticamente.
- Da mesma forma pode desligar o aparelho manualmente (antes de decorrido o tempo do desligamento automático), ao pressionar, sem largar, o botão de LIGAR/DESLIGAR ❸ durante cerca de 2 segundos.
- Com a ajuda do botão de vibração ❹ pode alternar entre cinco intensidades diferentes. A intensidade atual – “01” a “05” – é mostrada por alguns segundos, cada vez que carrega no botão, no visor numérico ❻.
- Com o botão de calor ❼, pode-se ligar ou desligar a função de aquecimento em 3 níveis. O nível de aquecimento – “42” / “47” / “52” e “00” para desligado – é indicado por alguns segundos, cada vez que carrega no botão, no visor numérico ❻ e, além disso, o nível de aquecimento final é apresentado no indicador ❺.

A função de aquecimento apenas pode ser usada em conjunto com a massagem por vibração. (A massagem sem calor também é possível.)

- Botão de vibração ❹ e botão de aquecimento ❼ fazem parte do ecrã tátil, apenas o botão LIGAR/DESLIGAR ❸ tem um ponto de pressão. Para evitar ligar o botão de vibração ❹ ou de aquecimento ❼acidentalmente, o ecrã tátil pode ser bloqueado ao pressionar brevemente o botão LIGAR/DESLIGAR ❸ (ou desbloqueado novamente). O bloqueio do ecrã tátil é indicado por um pequeno símbolo de cadeado ❽.

Limpeza e conservação

- Certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica. Remova o cabo de carregamento.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este esteja desligado. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o aparelho de massagem apenas com um pano ligeiramente humedecido. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina ou diluentes. Em caso de necessidade, a superfície interior pode ser esterilizada com um pouco de álcool. Seque o aparelho de massagem com um pano limpo e macio.
- Não utilize lixívia, não passe a ferro nem limpe a seco nenhuma parte do aparelho!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água nem outro líquido no seu interior.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- O ideal é guardar o aparelho na sua embalagem original e armazená-lo num local seguro, limpo, fresco e seco.
- Guarde o aparelho num local seguro, limpo, fresco, seco e bem ventilado. Proteja-o contra quedas e choques.

Dados técnicos

Nome e modelo:	**medisana** Aparelho de massagem por vibração para os joelhos **KM 100**
Alimentação elétrica:	Bateria de iões de lítio 3,7 V, 3000 mAh Entrada: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Tempo máx. de funcionamento:	15 minutos (com desligamento automático)
Condições de funcionamento:	apenas em espaços secos
Condições de armazenamento:	local limpo, seco e fresco
Dimensões aprox.:	670 × 300 × 52 mm
Peso aprox.:	0,28 kg
Número de artigo:	88731
Número EAN:	40 15588 88731 4

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
   a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
   c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
   d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em https://docs.medisana.com/88731.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
www.medisana.com/servicepartners

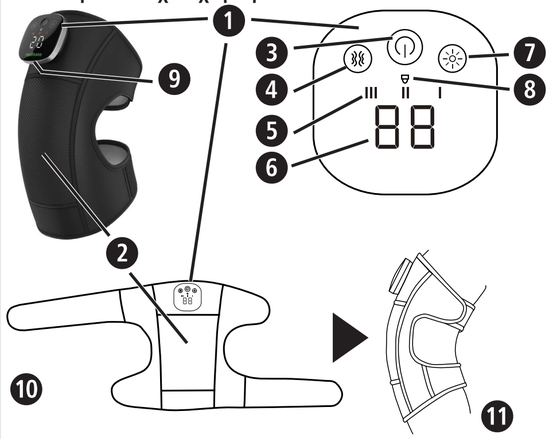
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

GR Οδηγίες χρήσης
Συσκευή μασάζ δόνησης για το γόνατο KM 100

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



❶ Συσκευή μασάζ με χειριστήριο
❷ «Ενεργή επιφάνεια» (Λειτουργία δόνησης και θερμότητας)
❸ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
❹ Πλήκτρο δόνησης (δυνατότητα ρύθμισης με 5 βαθμίδες έντασης)
❺ Ένδειξη της ενεργής βαθμίδας θερμότητας
❻ Οθόνη αριθμητικών ενδείξεων για υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας, επιλεγμένη βαθμίδα έντασης και επιλεγμένη βαθμίδα θερμότητας.
❼ Πλήκτρο θερμότητας (δυνατότητα ρύθμισης με 3 βαθμίδες θερμότητας)
❽ Ένδειξη κλειδώματος οθόνης αφής
❾ Υποδοχή USB
❿ + ⓫ Στερέωση της συσκευής μασάζ στο γόνατο

Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΑ
Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!

0-3 Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

Να μην πλένεται!

Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

Να μη σιδερώνεται!

Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

ΠΡΟΣΟΧΗ
Φροντίστε ώστε να αποφεύγονται υπερβάσεις της μέγιστης διάρκειας χρήσης των 15 λεπτών!

- Αποφεύγετε την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη όλους τους ισχύοντες νόμους και τις οδηγίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευής και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που περιέχει. (Βλέπε την παράγραφο «Απόρριψη».)

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV) σύμφωνα με την επισήμανση στη συσκευή.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη, η αποσυναρμολόγηση ή η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C) των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή έκλυσης επικίνδυνων και τοξικών χημικών ουσιών.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μια μη εναλλάξιμη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η αντικατάσταση της περιεχόμενης στη συσκευή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένους από την **medisana** τεχνικούς σέρβις.
- Η διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μειώνεται, εάν παραμείνει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ως εκ τούτου συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας τουλάχιστον μία έως δύο φορές τον μήνα.
- Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό φόρτισης USB με τάση εξόδου 5 Volt και ρεύμα εξόδου (τουλάχιστον) 2 A. Μια υψηλότερη τάση εξόδου μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή!
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν είναι δυνατή η χρήση της συσκευής!
- Μην πιάνετε το τροφοδοτικό όταν πατάτε σε νερό και να πιάνετε πάντα το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με στεγνά χέρια για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή ή ηλεκτροπληξίας.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  » υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
  » που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
  » που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Άτομα με μειωμένη αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές τη συσκευή. Δεν πρέπει να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν αποκοιμηθείτε. Το μασάζ έχει διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή. Μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται καθαρισμό ή συντήρηση από τον χρήστη.
- Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό θα επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή μασάζ προορίζεται για την εστιασμένη εφαρμογή στο γόνατο. Το ευχάριστο μασάζ μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες έντασης και να εμπλουτιστεί μέσω μιας λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κλπ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση του πόνου. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι, ρωτήστε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:
• 1 συσκευή μασάζ δόνησης για το γόνατο **medisana KM 100**
• 1 ιμάντας επέκτασης (για μεγάλη περιφέρεια ποδιού)
• 1 καλώδιο φόρτισης, USB-C
• 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών
Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Φόρτιση μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό δικτύου 5V με ρεύμα εξόδου (τουλάχιστον) 2 A. Συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB στο τροφοδοτικό και στη θύρα σύνδεσης USB ❾ της συσκευής.
- **Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της φόρτισης.**
- Η διαδικασία φόρτισης επισημαίνεται με την ένδειξη ❻ να αναβοσβήνει και την κατάσταση φόρτισης να αυξάνεται σε βήματα των 25 %. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη παραμένει σταθερά αναμμένη.
- Εάν η ένδειξη ❻ αναβοσβήνει γρήγορα, αυτό υποδηλώνει ένα μικρό υπόλοιπο φόρτισης – η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί το ταχύτερο δυνατό.

Χρήση

Στερεώστε τη συσκευή στο γόνατό σας, όπως παρουσιάζεται στις εικόνες ❿ και ⓫. Η στερέωση επιτυγχάνεται μέσω των δύο σημείων σύνδεσης τύπου βέλκρο. Διασφαλίστε τον σωστό προσανατολισμό - το χειριστήριο πρέπει να είναι στραμμένο προς τα μπροστά και η «ενεργή επιφάνεια» ❷ να βρίσκεται στην άρθρωση του γονάτου - και την ασφαλή και άνετη εφαρμογή της συσκευής. Για τους χρήστες με μεγάλη περιφέρεια ποδιών παρέχεται ο ιμάντας επέκτασης.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❸ πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) και η συσκευή τίθεται σε λειτουργία στη χαμηλότερη βαθμίδα έντασης και θερμότητας. Στην οθόνη αριθμητικών ενδείξεων ❻ εμφανίζεται ο εκάστοτε υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας σε λεπτά. Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας είναι 15 λεπτά, μετά η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Με τον ίδιο τρόπο απενεργοποιείτε τη συσκευή (πριν την αυτόματη απενεργοποίηση) χειροκίνητα, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) ❸ για περ. 2 δευτερόλεπτα.
- Με τη βοήθεια του πλήκτρου δόνησης ❹ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε πέντε διαφορετικές βαθμίδες έντασης. Η επιλεγμένη βαθμίδα έντασης – «01» έως «05» – εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου στην οθόνη αριθμητικών ενδείξεων ❻.
- Με το πλήκτρο θερμότητας ❼ ενεργοποιείται η λειτουργία θερμότητας σε 3 βαθμίδες ή απενεργοποιείται. Η επιλεγμένη βαθμίδα θερμότητας – «42» / «47» / «52» και «00» για απενεργοποίηση – εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου στην οθόνη αριθμητικών ενδείξεων ❻, ενώ η βαθμίδα θερμότητας επισημαίνεται με σχετική ένδειξη και στην οθόνη ❺.

Η λειτουργία θερμότητας μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το μασάζ δόνησης.
(Η λειτουργία μασάζ είναι αντίθετα δυνατή χωρίς τη λειτουργία θερμότητας).

- Το πλήκτρο δόνησης ❹ και το πλήκτρο θερμότητας ❼ είναι μέρη της οθόνης αφής, μόνο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) ❸ διαθέτει ένα σημείο πίεσης. Για να αποτραπεί ένα ακούσιο πάτημα του πλήκτρου δόνησης ❹ ή του πλήκτρου θερμότητας ❼, υπάρχει η δυνατότητα κλειδώματος της οθόνης αφής με ένα σύντομο πάτημα τους πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) ❸(ή αντίστοιχα ξεκλειδώματος). Το κλείδωμα της οθόνης αφής επισημαίνεται από το σύμβολο ενός μικρού λουκέτου ❽.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε βούρτσες, διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη ή διαλυτικό. Εφόσον χρειάζεται, η επιφάνεια της εσωτερικής πλευράς μπορεί να απολυμανθεί με λίγο οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Δεν επιτρέπεται η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα κανενός εξαρτήματος της συσκευής!
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετέ την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλές, καθαρό, δροσερό και χωρίς υγρασία, καλά αεριζόμενο μέρος. Προφυλάσσετε τη συσκευή από πτώσεις και κραδασμούς.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Συσκευή μασάζ δόνησης για το γόνατο **medisana KM 100**
Τροφοδοσία ρεύματος:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 3,7V, 3000mAh Είσοδος: USB-C, 5V⎓ 2,0A
μέγ. διάρκεια λειτουργίας:	15 λεπτά (με αυτόματη απενεργοποίηση)
Συνθήκες λειτουργίας:	Μόνο σε στεγνούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	Σε καθαρό, ξηρό και δροσερό μέρος
Διαστάσεις περ.:	670 × 300 × 52 mm
Βάρος περ.:	0,28 kg
Κωδικός είδους:	88731
Αριθμός EAN:	40 15588 88731 4

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικα με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   α. Όι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
   γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
   δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/88731.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
www.medisana.com/servicepartners

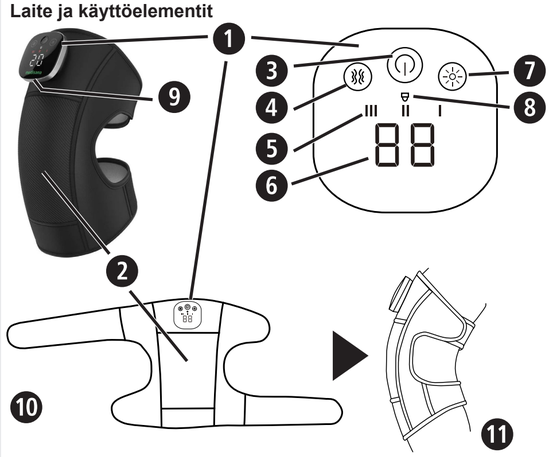
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

FI Käyttöohje
Värisevä polvihierontalaite KM 100

Laite ja käyttöelementit



❶ Hierontalaite ja käyttöelementti
❷ ”Aktiivinen pinta” (värinä- ja lämpötoiminto)
❸ Virtapainike
❹ Värinäpainike (asetettavissa viisi voimakkuutta)
❺ Aktiivisen lämpötehon näyttö
❻ Numeronäyttö, joka ilmaisee jäljellä olevan toiminta-ajan, asetetun voimakkuuden ja asetetun lämpötehon
❼ Lämpöpainike (asetettavissa kolme lämpötehoa)
❽ Kosketusnäytön lukituksen näyttö
❾ USB-pistoke
❿ + ⓫ Hierontalaitteen kiinnitys polveen

Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

Älä työnnä neuloja tuotteeseen.

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!

Ei saa pestä!

Ei saa valkaista!

Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun!

Ei saa silittää!

Ei kemiallista pesua!

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.

Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa!

Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

HUOMAUTUS
Varmista, että yhden käyttökerran enimmäiskesto ei ylitä 15 minuuttia!

- Älä aseta suoraan auringonvaloon tai altista korkeille lämpötiloille.
- Noudata ehdottomasti sovellettavia lakeja ja direktiivejä laitteen ja sen sisältämien akkujen hävittämisessä. (Katso myös kohta ”Hävittäminen”.)

Virransyötön turvaohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää vain laitteen merkintää vastaavasti SELV-järjestelmällä.
- Älä koskaan kanna, vedä tai käännä laitetta johdosta.
- Paristoja ja akkuja ei saa puristaa, purkaa tai altistaa korkeille lämpötiloille (yli 60 °C). On olemassa tulipalon, räjähdyksen ja vaarallisten ja myrkyllisten kemikaalien vuotamisen vaara.
- Tässä laitteessa on kiinteä akku.
- Laitteen akun saavat vaihtaa vain huoltoteknikot, jotka ovat yrityksen **medisana** siihen valtuuttamia.
- Akun käyttöikä lyhentyy, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan. Suosittelemme siksi lataamaan akun yhdestä kahteen kertaan kuukaudessa.
- Käytä akun lataamiseen USB-verkkolaitetta 5 V:n lähtöjännitteellä ja (vähintään) 2 A:n lähtövirralla. Suurempi lähtöjännite voi vahingoittaa laitetta!
- Kytke verkkolaite pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä. Latauksen aikana käyttö ei ole mahdollista!
- Älä koske verkkolaitteeseen seistessäsi vedessä, ja koske pistokkeeseen ainoastaan kuivilla käsillä välttääksesi vauriot ja sähköiskun.

Erityisiä henkilöryhmiä koskevat turvaohjeet

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
  » olet raskaana,
  » jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja.
  » jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Ole varovainen käyttäessäsi lämpötoimintoa. Laitteessa on kuumia pintoja. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai henkilöille, jotka eivät reagoi kuumuuteen.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien ihmisten on käytettävä laitetta varoen.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.

Laitteen käytön turvaohjeet

- Tarkista laite vaurioiden varalta huolellisesti aina ennen käyttöä. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai jos laite on pudonnut maahan tai se on kostea. Vaaran välttämiseksi lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuutta. Pidempi käyttö lyhentää laitteen käyttöikää.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

Huoltoa ja puhdistusta koskevat turvaohjeet

- Laite ei vaadi huoltoa. Älä yritä avata laitetta. Sen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voi puhdistaa tai huoltaa.
- Saat itse puhdistaa vain koko laitteen. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään, ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteen sisään kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräystenmukainen käyttö

Hierontalaite on tarkoitettu polven kohdistettua käsittelyä varten. Valitse viidestä voimakkuudesta sopiva mieluyttävää hierontaa varten ja täydennä lämpökäsittelyllä. Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Se ei sovellu käytettäväksi klinikoilla, hierontalaitoksissa, hyvinvointilaitoksissa jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite, eikä sitä ole tarkoitettu kivun hoitoon. Jos sinulla on kysyttävää, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:
• 1 **medisana** värisevä polvihierontalaite **KM 100**
• 1 jatkohihna (suurelle jalan ympärysmitalle)
• 1 latauskaapeli, USB-C
• 1 pikaopas
Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Akun lataaminen

- Käytä 5 V:n verkkosovitinta, jonka lähtövirta on (vähintään) 2 A. Liitä mukana toimitettu USB-latauskaapeli sovittimeen ja laitteen USB-porttiin ❾.
- **Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.**
- Latauksen aikana näyttö ❻ vilkkuu ja varaustila kasvaa 25 prosentin porrastuksella. Näyttö palaa jatkuvasti, kun akku on ladattu täyteen.
- Näytön ❻ vilkkuminen kertoo akun alhaisesta varauksesta – akku tulisi ladata mahdollisimman pian.

Käyttö

Kiinnitä laite polveesi kuvien ❿ – ⓫ mukaisesti. Kiinnitys tapahtuu molempien tarrakiinnikkeiden avulla. Varmista, että laite on asetettu oikein päin – käyttöelementin on osoitettava ulospäin ja ”aktiivinen pinta” ❷ sijaitsee suoraan polvitaipeen päällä – ja laite on asetettu paikalleen tukevasti ja mukavasti. Käytettävissä on jatkohihna käyttäjille, joiden jalan ympärysmitta on suuri.
- Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta ❸ n. 2 sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin ja laite käynnistyy alhaisella voimakkuudella ja lämpöteholla. Numeronäyttö ❻ kertoo kulloinkin jäljellä olevan toiminta-ajan minuutteina. Pisin toiminta-aika on 15 minuuttia, minkä jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Sammuta laite manuaalisesti samalla tavoin (ennen automaattista pois päältä kytkentää) painamalla virtapainiketta ❸ n. 2 sekunnin ajan.
- Valitse värinäpainikkeella ❹ yksi viidestä voimakkuudesta. Nykyinen voimakkuus – ”01” – ”05” – näytetään numeronäytössä ❻ jokaisen painalluksen jälkeen muutaman sekunnin ajan.
- Lämpöpainikkeella ❼ voit kytkeä lämpötoiminnon päälle ja pois päältä kolmessa tasossa: nykyinen lämpöteho – ”42” / ”47” / ”52” sekä sammuttaaksesi ”00” – näytetään numeronäytössä ❻ jokaisen painalluksen jälkeen muutaman sekunnin ajan, lisäksi lämpöteho näytetään näytöllä ❺.

Lämpötoiminto on käytettävissä ainoastaan värinähieronnan yhteydessä. (Hieronta ilman lämpöä on myös mahdollinen.)

- Värinä- ❹ ja lämpöpainike ❼ ovat osa kosketusnäyttöä, vain virtapainikkeella ❸ on painokohta. Voit lukita (tai vapauttaa jälleen) värinä- ❹ tai lämpöpainikkeen ❼ tahattoman painamisen estämiseksi painamalla virtapainiketta ❸ lyhyesti. Kosketusnäytön lukitus näytetään pienellä lukkokuvakkeella ❽.

Puhdistus ja hoito

- Varmista, että laite on irrotettu sähköverkosta. Irrota latauskaapeli.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on kytketty pois päältä. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä harjoja, teräviä puhdistusvälineitä, bensiiniä tai liuottimia. Tarvittaessa sisäpuolen pinta voidaan steriloida kevyesti alkoholilla. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhtaalla, pehmeällä liinalla.
- Mitään laitteen osaa ei saa valkaista, silittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistuksen aikana, ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa sekä hyvin tuuletetussa paikassa. Varmista, ettei se pääse putoamaan ja ettei siihen kohdistu tärinää.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana** värisevä polvihierontalaite **KM 100**
Virransyöttö:	Litium-ioniakku 3,7 V, 3 000 mAh, Tulo: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. käyttöaika:	15 minuuttia (automaattinen sammutus)
Käyttöolosuhteet:	vain kuivissa tiloissa
Varastointiolosuhteet:	puhtaassa, kuivassa ja viileässä tilassa
Mitat n.:	670 × 300 × 52 mm
Paino n.:	0,28 kg
Tuotenumero:	88731
EAN-numero:	40 15588 88731 4

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisäsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

1. **medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
   a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
   b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapitoym. toimenpiteet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
   d. Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillullisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/88731.

Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners

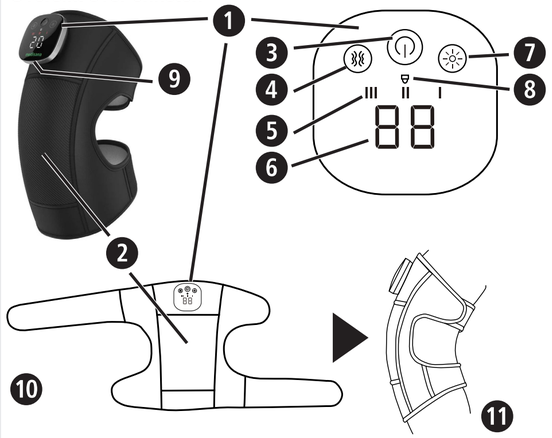
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

SE Bruksanvisning
Vibrerande knämassageapparat KM 100

Översikt över enheten



❶ Massageenhet med manöverpanel
❷ ”aktiv yta” (vibrations- och värmefunktion)
❸ På-/av-knapp
❹ Vibrationsknapp (5 justerbara intensitetsnivåer)
❺ Visning av den aktiva värmenivån
❻ Sifferindikator för återstående användningstid, för inställd intensitetsnivå och för inställd värmenivå
❼ Värmeknapp (3 justerbara värmenivåer)
❽ Indikator för pekskärmslås
❾ USB-uttag
❿ + ⓫ Fästa massageapparaten på knät

Teckenförklaring

VIKTIGT
Om anvisningen inte följs, kan allvarliga personskador eller enhetsskador uppstå.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

HÄNVISNING
Här följer ytterligare information om installation och drift av enheten.

LOT LOT-nummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder: Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

För inte in några nålar i produkten!

Inte lämplig för barn under 3 år!

Använd endast enheten inomhus!

Tvätta inte!

Tål ej blekmedel!

Produkten får inte torktumlas!

Får ej strykas!

Får inte kemtvättas!

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part måste du alltid bifoga denna bruksanvisning.

- Använd endast enheten för det ändamål som anges i bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.

Enheten är inte avsedd att användas professionellt eller i medicinskt syfte. Prata med din läkare innan du använder massageapparaten, om du har hälsoproblem.

Använd endast massageapparaten inomhus!

Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. vid bad eller i dusch).

OBSERVERA
Se till att den maximala användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

- Utsätt den inte för direkt solljus eller höga temperaturer.
- Vid kassering av enheten och dess batteri, följ alltid gällande lagar och föreskrifter. (se även avsnittet ”Avfallshantering”).

Säkerhetsanvisningar för strömförsörjning

- Denna apparat får endast försörjas med extra låg säkerhetsspänning (SELV) i enlighet med märkningen på apparaten.
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln.
- Batterier och uppladdningsbara batterier får inte klämmas sönder, demonteras eller utsättas för höga temperaturer (över 60 °C). Det finns risk för brand, explosion eller läckage av farliga och giftiga kemikalier.
- Den här enheten innehåller ett batteri som inte kan bytas ut.
- Batteriet i enheten får endast bytas ut av servicetekniker som är auktoriserade av **medisana** .
- Batteriets livslängd kan förkortas om det inte används under en längre period. Det är därför lämpligt att ladda batteriet minst en eller två gånger i månaden.
- Använd ett USB-nätaggregat med en utgångsspänning på 5 V och en strömstyrka på minst 2 A för att ladda batteriet. En högre utgångsspänning kan orsaka skada på enheten!
- Se till att enheten är avstängd när du ansluter nätaggregatet till vägguttaget. Användning under laddning är inte möjlig!
- Rör inte vid nätaggregatet när du står i vatten och ta alltid i stickkontakten med torra händer för att undvika skador eller elstöt.

Säkerhetsanvisningar för vissa kategorier av personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt och informeras om en säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Använd inte apparaten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda enheten eller först tala med din läkare, om:
  - » du är gravid.
  - » du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat.
  - » du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbningar, åderbråck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venerna.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. Apparatens ytor blir varma. Använd inte apparaten på småbarn, värnlösa eller värmeokänsliga personer.
- Enhetens yta blir varm. Personer som är känsliga för värme, måste vara försiktiga vid användning av enheten.
- Vid oförklarlig smärta när du genomgår medicinsk behandling och/eller använder medicintekniska produkter, kontakta din läkare innan du använder massageenheten.
- Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning.

Säkerhetsanvisningar för användning av enheten

- Kontrollera enheten noggrant före varje användningstillfälle för att upptäcka eventuella skador. En defekt enhet får inte användas.
- Använd inte enheten om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska, om den har fallit ned eller om den har blivit fuktig. För att undvika risker, skicka enheten till servicestället för reparation.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten precis innan du ska somna. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder en annan maskin.
- Maximal drifttid för ett användningstillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar enhetens livslängd.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna först, innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska radiatorer eller andra värmekällor.
- Undvik att beröra enheten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över enheten, när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Den kan i så fall fatta eld eller det kan uppstå elstötar eller du kan bli skadad.

Säkerhetsanvisningar för underhåll och rengöring

- Enheten kräver inget underhåll. Försök inte att öppna enheten. Det finns inga delar inuti som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Du själv får endast utföra rengöringsarbeten på enheten. Vid fel eller skador på enheten får du inte reparera enheten själv, eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte ned enheten i vatten eller andra vätskor. Dra omedelbart ut stickkontakten, om det ändå skulle råka tränga in vätska i enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Massageenheten är avsedd för riktad behandling av knät. Den behagliga massagen kan ställas in i 5 intensitetsnivåer och kompletteras med värmebehandling. Apparaten är inte avsedd för medicinsk eller terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, hälsostudior, osv. Massageapparaten är ingen medicinsk utrustning och är inte till för behandling av smärta. Om du är tveksam eller osäker bör du tala med din läkare innan du använder produkten.

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Vibrerande knämassageapparat **KM 100**
- 1 förlängningsrem (för stor benomkrets)
- 1 laddkabel, USB-C
- 1 snabbguide

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Ladda batteriet

- Använd en 5 V nätadapter med en utström på (minst) 2 A. Anslut den medföljande usb-laddkabeln till adaptern och till enhetens usb-kontakt ❾.
- **Enheten får inte användas under laddning.**
- Laddningsprocessen visas genom att indikatorn ❻ blinkar och laddningsnivån räknas upp i steg om 25 %. När batteriet är fulladdat lyser indikatorn med fast sken.
- Indikatorn ❻ blinkar för att indikera låg återstående laddning − batteriet bör laddas så snart som möjligt.

Användning

Fäst enheten på ditt knä enligt bilderna ❿ och ⓫. Fastsättningen sker med hjälp av de två kardborrebanden. Tänk på att placera enheten korrekt – manöverpanelen ska vara riktad framåt – och den ”aktiva ytan” ❷ ska vara placerad direkt över knäleden – och se till att enheten sitter säkert och bekvämt. För användare med stor benomkrets finns en förlängningsrem tillgänglig.

- Slå på enheten genom att hålla PÅ-/AV-knappen ❸ intryckt i cirka 2 sekunder. En pipton hörs och enheten startar med låg intensitet och låg värmenivå. Sifferindikatorn ❻ visar återstående användningstid i minuter. Max. användningstid är 15 minuter, därefter sker en automatisk avstängning.
- På samma sätt stänger du av enheten manuellt (innan den automatiska avstängningen) genom att hålla PÅ-/AV-knappen ❸ intryckt i cirka 2 sekunder.
- Med hjälp av vibrationsknappen ❹ kan du växla mellan fem olika intensitetsnivåer. Den aktuella intensiteten – ”01” till ”05” – visas i några sekunder på sifferindikatorn ❻ efter varje knapptryckning.
- Med hjälp av värmeknappen ❼ startas värmefunktionen i 3 steg; Den aktuella värmenivån – ”42”/”47”/”52” samt ”00” för av – visas i några sekunder på sifferindikatorn ❻ efter varje knapptryckning. Värmenivån kan dessutom ses på indikatorn ❺.

Värmefunktionen kan endast användas tillsammans med vibrationsmassagen. (Massage utan värme är dock möjlig.)

- Vibrationsknappen ❹ och värmeknappen ❼ är del av pekskärmen, endast PÅ-/AV-knappen ❸ har en tryckpunkt. För att förhindra oavsiktlig användning av vibrationsknappen ❹ eller värmeknappen ❼ kan pekskärmen låsas (eller låsas upp igen) genom en kort tryckning på PÅ-/AV-knappen ❸. Pekskärmens lås indikeras med en liten låssymbol ❽.

Rengöring och skötsel

- Se till att enheten inte är ansluten till elnätet. Ta bort laddkabeln.
- Innan du rengör enheten, försäkra dig om att den är avstängd. Låt enheten svalna.
- Massageenheten rengör du endast med en lätt fuktad duk. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin eller thinner. Vid behov kan ytan på insidan steriliseras med lite alkohol. Torka massageenheten torr med en ren mjuk trasa.
- Ingen del av enheten får blekas, strykas eller kemtvättas!
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i den.
- Använd inte enheten igen förrän den är helt torr.
- Förvara helst enheten i originalförpackningen och på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.
- Förvara apparaten på en säker, ren, sval och torr plats med god ventilation. Skydda den mot fall och skakningar.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** Vibrerande knämassageapparat **KM 100**
Strömförsörjning:	litiumjonbatteri 3,7 V, 3000 mAh Ingång: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
max. användningstid:	15 minuter (med automatisk avstängning)
Driftförhållanden:	Endast i torra rum
Förvaringsförhållanden:	Rent, torrt och svalt
Mått ca:	670 × 300 × 52 mm
Vikt ca:	0,28 kg
Artikelnummer:	88731
EAN-nummer:	40 15588 88731 4

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
   - a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
   - b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
   - c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
   - d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på https://docs.medisana.com/88731.

Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

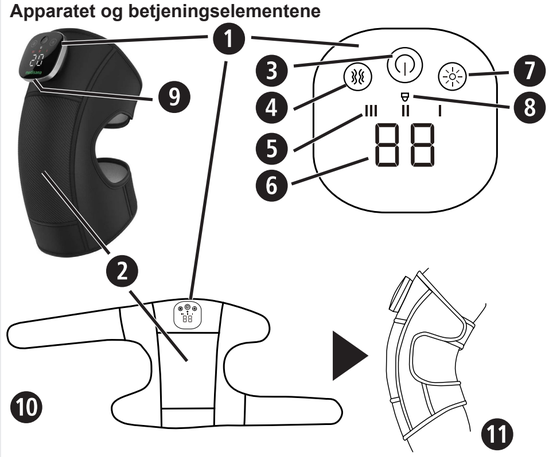
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

NO Bruksanvisning
Vibrerende massasjeapparat til knærne KM 100

Apparatet og betjeningselementene



❶ Massasjeapparat med kontrollenhet
❷ „Aktivt område“ (vibrasjons- og varmefunksjon)
❸ Av-/På-tast
❹ Vibrasjonstast (fem intensitetstrinn kan stilles inn)
❺ Visning av aktivt varmenivå
❻ Digitalt display for gjenværende driftstid, innstilt intensitetsnivå og innstilt varmenivå
❼ Varmetast (tre innstillbare varmenivåer)
❽ Berøringsskjermlåsindikator
❾ USB-kontakt
❿ + ⓫ Feste massasjeapparatet til kne

Tegnforklaring

VIKTIG
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

Produsent

Resirkuleringssymbol/koder: Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

Ikke stikk nåler i produktet!

0-3 Ikke egnet for barn under 3 år!

Apparatet skal bare brukes i lukkede rom!

Ikke vask!

Skal ikke blekes!

Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Skal ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

NO Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar i bruk apparatet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Garantien vil bortfalle dersom apparatet brukes feil.

Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet. Ta kontakt med legen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om helsesituasjonen din.

Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom!

Ikke bruk massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

ADVARSEL
Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

- Ikke utsett det for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Sørg for å følge alle gjeldende lover og forskrifter når du kaster enheten og batteriet. (Se også avsnittet «Avfallshåndtering».)

Merknader angående strømforsyning

- Dette apparatet må kun brukes med ekstra lav spenning (SELV) i henhold til merkingen på apparatet.
- Ikke bær, dra eller snu apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Batterier og oppladbare batterier må ikke knuses, demonteres eller utsettes for høye temperaturer (over 60 °C). Fare for brann, eksplosjon eller utslipp av farlige og giftige kjemikalier.
- Dette apparatet inneholder et batteri som ikke kan byttes.
- Batteriet som er integrert i apparatet, skal bare byttes av serviceteknikere som er **medisana** godkjent.
- Batterilevetiden vil bli redusert hvis den ikke brukes over lengre tid. Det er derfor lurt å lade batteriet minst én eller to ganger i måneden.
- For å lade batteriet skal du bruke en USB-strømadapter med en utgangsspenning på 5 volt og en utgangsstrøm på (minst) 2 A. En høyere utgangsspenning kan skade enheten!
- Sett nettadapteren i stikkontakten bare når apparatet er avslått. Bruk under lading er ikke mulig!
- Ikke ta på nettadapteren når du står i vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet for å unngå skade eller elektrisk støt.

Sikkerhetshenvisninger for personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn og har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke apparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
  - » du er gravid
  - » du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - » du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.
- Vær forsiktig når varmefunksjonen er på. Apparatet har varme overflater. Ikke bruk apparatet på småbarn, hjelpeløse eller varmeømfintlige personer.
- Apparatet har varm overflate. Personer som er ufølsomme for varme, må være forsiktig ved bruk av apparatet.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen før du
- Barn under tre år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.

Sikkerhetshenvisninger for bruk av apparatet

- Sjekk apparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til service for reparasjon.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Sikkerhetshenvisning for vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Ikke forsøk å åpne apparatet. Apparatet har ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Du må kun utføre rengjøringsarbeid på apparatet selv. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk

Massasjeapparatet er beregnet for målrettet behandling av knærne. Den behagelige massasjen kan justeres til fem styrkenivåer, og kan suppleres med varmebehandling. Apparatet er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og skal ikke brukes til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din før du bruker det.

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.
Esken inneholder:
- 1 **medisana** Vibrerende massasjeapparat til knærne **KM 100**
- 1 forlengelsesstropp (for stor benomkrets)
- 1 ladekabel, USB-C
- 1 hurtigstartveiledning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Lade batteriet

- Bruk en nettadapter på 5 V med en utgangsstrøm på (minst) 2 A. Koble den medfølgende USB-ladekabelen til adapteren og USB-porten ❾ på apparatet.
- **Apparatet kan ikke brukes mens batteriet lades.**
- Ladeprosessen indikeres ved at indikatoren ❻ blinker og ladenivået telles i trinn på 25 %. Når batteriet er fulladet, lyser indikatoren kontinuerlig.
- Dersom indikatoren ❻ blinker, er det lite lading igjen – batteriet bør lades så raskt som mulig.

Bruk

Fest apparatet til kneet som vist i figurene ❿ og ⓫. Apparatet festes ved hjelp av begge borrelåsene. Sørg for riktig plassering – kontrollenheten må vende framover og det „aktive området“❷ ligger rett på kneleddet – og sjekk at apparatet er sikkert og komfortabelt plassert. En forlengelsesstropp er tilgjengelig for brukere med stor benomkrets.

- Slå på apparatet ved å trykke og holde inne Av-/På-tasten ❸ i ca. to sekunder. En pipelyd høres, og apparatet starter på lav intensitet og lav varmeinnstilling. Det digitale displayet ❻ viser gjenværende driftstid i minutter. Maksimal driftstid er 15 minutter, hvoretter enheten slår seg av automatisk.
- På samme måte kan du slå av enheten manuelt (før den automatiske nedstengingsperioden har gått) ved å trykke og holde inne Av-/På-tasten ❸ i omtrent to sekunder.
- Ved hjelp av vibrasjonstasten ❹ kan du veksle mellom fem forskjellige intensitetsnivåer. Gjeldende intensitet – „01“ til „05“ – vises på det digitale displayet ❻ i noen sekunder etter hvert tastetrykk.
- Ved hjelp av varme-tasten ❼ kan oppvarmingsfunksjonen slås på eller av i tre forskjellige nivåer: Gjeldende varmenivå – „42“/„47“/„52“ og „00“ for av – vises på det digitale displayet ❻ i noen sekunder etter hvert tastetrykk; varmenivået kan også sees på indikator ❺.

Oppvarmingsfunksjonen kan kun brukes i forbindelse med vibrasjonsmassasjen. (Massasje uten varme er imidlertid mulig.)

- Vibrasjonstasten ❹ og varmetasten ❼ er en del av berøringsskjermen; bare AV-/PÅ-tasten ❸ har et trykkpunkt. For å forhindre utilsiktet aktivering av vibrasjonstasten ❹ eller varmetasten ❼, kan berøringsskjermen låses (eller låses opp) ved å trykke kort på AV/PÅ-tasten ❸. Berøringsskjermlåsen indikeres med et lite låsesymbol ❽.

Rengjøring og stell

- Sørg for at apparatet er koblet fra strømmen. Fjern ladekabelen.
- Forsikre deg om at apparatet er slått av før du rengjør apparatet. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet klut for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Om nødvendig kan den indre overflaten steriliseres med litt alkohol. Tørk massasjeapparatet med en ren og myk klut.
- Ingen del av apparatet får blekes, strykes eller renses kjemisk!
- Før aldri et apparat som skal rengjøres ned i vann, og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Det er best å oppbevare enheten i originalemballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.
- Oppbevar apparatet på et sikkert, rent, kjølig og tørt sted med god ventilasjon. Sørg for at det ikke kan falle ned eller blir ristet.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** vibrerende massasjeapparat til knærne **KM 100**
Strømforsyning:	Litiumionbatterier 3,7 V, 3000 mAh Inngang: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. brukstid:	15 minutter (med automatisk avslåing)
Bruksforhold:	Bare i tørre rom
Lagringsforhold:	Rent, tørt og kjølig
Mål ca.:	670 × 300 × 52 mm
Vekt ca.:	0,28 kg
Varenummer:	88731
EAN-nummer:	40 15588 88731 4

Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
   - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
   - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
   - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
   - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,
TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på https://docs.medisana.com/88731.

Du finner informasjon om tjenesten her:
www.medisana.com/servicepartners

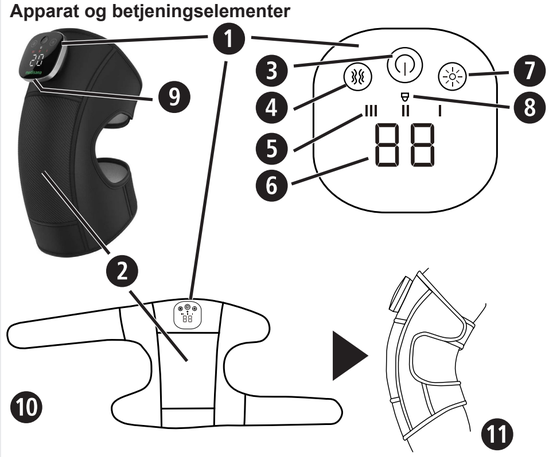
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

DK Brugsanvisning
Vibrationsmassageapparat til knæet KM 100

Apparat og betjeningselementer



❶ Massageapparat med betjeningsenhed
❷ ”Aktiv flade” (vibrations- og varmefunktion)
❸ Tænd-/slukknap
❹ Vibrationsknap (der kan vælge mellem 5 intensitetstrin)
❺ Indikator for det aktive varmetrin
❻ Taldisplay til visning af den resterende anvendelsestid, det indstillede intensitetstrin og det indstillede varmetrin
❼ Varmeknap (der kan vælges mellem 3 varmetrin)
❽ Indikator for låsning af berøringsskærm
❾ USB-bøsning
❿ + ⓫ Fastgørelse af massageapparatet på knæet

Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK:
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

Stik ikke nåle i produktet!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Anvend kun apparatet i lukkede rum!

Vask ikke!

Må ikke bleges!

Produktet må ikke tørres i tørretumbler!

Må ikke stryges!

Tåler ikke kemisk rens!

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver produktet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.

Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller anvendelse inden for det medicinske område. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager massageapparatet i brug.

Anvend kun massageapparatet i lukkede rum!

Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. i forbindelse med bad eller brusebad).

OBS!
Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller høje temperaturer.
- Vær altid opmærksom på alle gældende love og retningslinjer i forbindelse med bortskaffelsen af apparatet og batteriet deri. (Se også afsnittet „Bortskaffelse“.)

Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Dette apparat må kun forsynes med strøm fra et lavspændingsnetværk (SELV) i henhold til mærkningen på apparatet.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet.
- Batterier og genopladelige batterier må ikke klemmes, adskilles eller udsættes for høje temperaturer (over 60 °C). Der er fare for brand, eksplosion eller risiko for, at farlige og giftige kemikalier frigives.
- Dette apparat indeholder et ikke-udskifteligt batteri.
- Batteriet i apparatet må kun udskiftes af serviceteknikere, der er autoriseret hertil af **medisana**.
- Batteriets levetid reduceres, hvis det ikke anvendes i længere tid. Det tilrådes derfor at oplade batteriet mindst én til to gange om måneden.
- Til opladning af batteriet skal der benyttes en USB-netdel med en udgangsspænding på 5 V og en udgangsstrøm på (mindst) 2 A. En højere udgangsspænding kan beskadige apparatet!
- Sæt kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket. Apparatet kan ikke benyttes under opladningen!
- Rør ikke ved netdelen, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder for at undgå skader eller et elektrisk stød.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge apparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
  » du er gravid,
  » du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  » du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudrevner, årebetændelser.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Anvend varmefunktionen med forsigtighed. Apparatet bliver varmt på overfladen. Må ikke bruges på små børn, personer i hjælpeløs tilstand eller personer med manglende varmefølsomhed.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer med manglende varmefølsomhed skal være forsigtige under brugen af apparatet.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.

Sikkerhedsanvisninger for brugen af apparatet

- Kontrollér omhyggeligt apparatet for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet, lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse. Forsøg ikke at åbne apparatet. Der er ikke nogen dele, der skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- Det eneste, du selv må udføre på apparatet, er rengøring. I tilfælde af fejl eller skader må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks trækkes ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Tilsigtet brug

Massageapparatet er tiltænkt målrettet behandling af knæet. Den behagelige massage kan indstilles i 5 intensitetstrin, og den kan suppleres med en varmebehandling. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Apparatet egner sig ikke til brug i lægeklinikker, massageklinikker, wellness-studier osv. Massageapparatet er ikke klassificeret som medicinsk apparat og må ikke anvendes til smertebehandling. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl eller usikker på noget.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana**-Vibrationsmassageapparat til knæet **KM 100**
- 1 forlængerstykke (til stort benomfang)
- 1 ladekabel, USB-C
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Opladning af batteriet

- Anvend en 5 V-netadapter med en udgangseffekt på (mindst) 2 A. Forbind det medfølgende USB-ladekabel med adapteren og apparatets USB-port ❾.
- **Apparatet må ikke anvendes under opladningen.**
- Ladestatus vises ved, at indikatoren ❻ blinker, og ladestanden tælles opad i trin på 25 %. Når batteriet er helt opladet, lyser indikatoren konstant.
- Når indikatoren ❻ blinker, er den resterende opladning lav, og batteriet skal oplades hurtigst muligt.

Brug

Fastgør apparatet på dit knæ, som vist på illustrationerne ❿ og ⓫. Det fastgøres med de to velcroluknинger. Vær opmærksom på, at apparatet vender rigtigt (betjeningsenheden skal vende udad), og at den ”aktive flade” ❷ befinder sig direkte på knæleddet. Sørg for, at apparatet er anbragt sikkert og behageligt. Der kan fås et forlængerstykke til brugere med stort benomfang.

- Tænd for apparatet ved at holde tænd-/slukknappen ❸ inde i ca. 2 sekunder. Der lyder et bip, og apparatet starter med lav intensitet og med lavt varmetrin. Taldisplayet ❻ viser den resterende anvendelsestid i minutter. Den maksimale anvendelsestid er 15 minutter, og derefter slukker apparatet automatisk.
- På samme måde slukkes der for apparatet manuelt (inden den automatiske frakobling træder i kraft) ved at holde tænd-/slukknappen ❸ inde i ca. 2 sekunder.
- Du kan skifte mellem fem forskellige intensiteter ved hjælp af vibrationsknappen ❹. Den aktuelle intensitet – ”1” til ”05” – vises i nogle sekunder på taldisplayet ❻ efter hvert tryk på knappen.
- Varmefunktionen kan slås til og fra i 3 trin med varmeknappen ❼. Det aktuelle varmetrin – ”42” / ”47” / ”52” samt ”00” for slukket – vises på taldisplayet ❻ i nogle sekunder efter hvert tryk på knappen. Desuden kan man se varmetrinnet på indikatoren ❺.

Varmefunktionen kan kun benyttes sammen med vibrationsmassagen.
(Massage uden varme er imidlertid mulig.)

- Vibrationsknappen ❹ og varmeknappen ❼ er en del af berøringsskærmen, kun tænd-/slukknappen ❸ har et trykpunkt. For at forhindre, at der utilsigtet trykkes på vibrationsknappen ❹ eller varmeknappen ❼, kan berøringsskærmen låses (eller igen låses op) med et kort tryk på tænd-/slukknappen ❸. Låsningen af berøringsskærmen vises med et lille hængelåssymbol ❽.

Rengøring og pleje

- Forvis dig om, at apparatet ikke er forbundet med strømnettet. Fjern ladekablet.
- Kontrollér inden rengøring, at der er slukket for apparatet. Lad apparatet køle af.
- Massageapparatet må kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, skrappe rengøringsmidler, benzin eller fortynder. Den indvendige overflade kan efter behov steriliseres med lidt alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Ingen dele af apparatet må bleges, stryges eller udsættes for kemisk rensning!
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og pas på, at der ikke kommer vand eller anden væske ind i apparatet.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.
- Opbevar apparatet på et sikkert, rent, køligt, tørt og godt ventileret sted. Sørg for, at det ikke kan falde ned eller blive rystet.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana**-Vibrationsmassageapparat til knæet **KM 100**
Strømforsyning:	Litiumionbatteri 3,7 V, 3000 mAh Indgang: USB-C, 5V⎓ 2,0A
Maks. anvendelsestid:	15 minutter (med automatisk frakobling)
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum
Opbevaringsbetingelser:	Rent, tørt og køligt
Omtrentlige mål:	670 × 300 × 52 mm
Vægt ca.:	0,28 kg
Varenr.:	88731
EAN-nummer:	40 15588 88731 4

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
   a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på https://docs.medisana.com/88731.

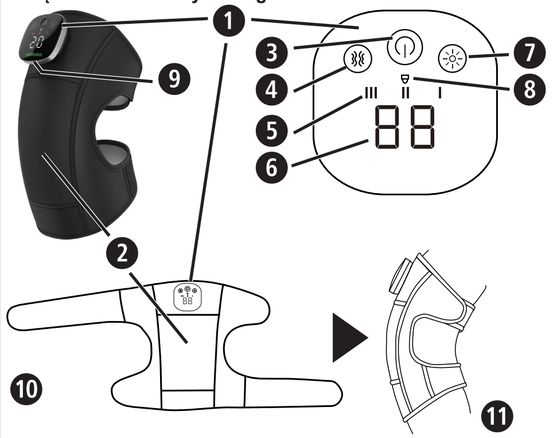
Du kan finde oplysninger om service her:
www.medisana.com/servicepartners

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Wibracyjny masażer kolan KM 100

Urządzenie i elementy obsługi



❶ Masażer z panelem obsługi
❷ „Powierzchnia aktywna” (funkcja wibracji i ogrzewania)
❸ Przycisk wł./wył.
❹ Przycisk wibracji (możliwość ustawienia 5 poziomów intensywności)
❺ Wskaźnik aktywnego poziomu ogrzewania
❻ Wyświetlacz cyfrowy pozostałego czasu pracy, ustawionego poziomu intensywności i ustawionego poziomu ogrzewania
❼ Przycisk ogrzewania (możliwość ustawienia 3 poziomów ogrzewania)
❽ Wskaźnik blokady ekranu dotykowego
❾ Gniazdo USB
❿ + ⓫ Mocowanie masażera na kolanie

Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyclingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

Nie wbijać igieł w produkt!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia!

Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Nie prać!

Nie wybielać!

Nie suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

PL Zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych. W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu masażera na zdrowie należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.

Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

UWAGA
Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego czasu pracy wynoszącego 15 minut!

- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub wysokiej temperatury.
- Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i dyrektyw dotyczących utylizacji urządzenia oraz znajdującego się w nim akumulatora. (patrz również akapit „Utylizacja”.)

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla zasilania

- To urządzenie może być zasilane wyłącznie niskim napięciem ochronnym (SELV) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani obracać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Baterii i akumulatorów nie wolno zgniatać, rozmontowywać ani wystawiać na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C). Istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych i toksycznych chemikaliów.
- To urządzenie zawiera niewymienny akumulator.
- Akumulator znajdujący się w urządzeniu może być wymieniany wyłącznie przez techników **medisana** w autoryzowanych serwisach.
- Żywotność akumulatora zmniejsza się, gdy nie jest on używany przez dłuższy czas. Dlatego zaleca się ładowanie akumulatora co najmniej raz lub dwa razy w miesiącu.
- Do ładowania akumulatora należy używać zasilacza USB o napięciu wyjściowym 5 V i prądzie wyjściowym (co najmniej) 2 A. Większe napięcie wyjściowe może uszkodzić urządzenie!
- Zasilacz wolno podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Użytkowanie urządzenia podczas ładowania nie jest możliwe!
- W celu uniknięcia uszkodzeń lub porażenia prądem elektrycznym nie należy dotykać zasilacza, stojąc w wodzie, a wtyczkę należy dotykać wyłącznie suchymi rękami.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla osób szczególnej troski

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy przewlekłe mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania urządzenia lub przed jego zastosowaniem skonsultować się z lekarzem w przypadku:
  - » ciąży,
  - » wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
  - » występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistości, żylaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Należy zachować ostrożność podczas stosowania funkcji ogrzewania. Urządzenie posiada gorące powierzchnie. Nie należy stosować urządzenia u małych dzieci, osób niedołężnych lub niewrażliwych na wysoką temperaturę.
- Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło winny zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu ani leżąc w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa podczas konserwacji i czyszczenia

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Nie należy próbować otwierania urządzenia. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby czyścić, konserwować lub naprawiać.
- Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Masażer jest przeznaczony do ukierunkowanej terapii kolana. Przyjemny masaż można regulować w 5 poziomach intensywności i uzupełnić terapią cieplną. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Masażer nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

- 1 **wibracyjny masażer kolan medisana KM 100**
- 1 pas poszerzający (dla osób o większym obwodzie nóg)
- 1 przewód do ładowania, USB typu C
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować sie z dvstrvbutorem.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Ładowanie akumulatora

- Należy stosować zasilacz sieciowy 5 V z prądem wyjściowym (co najmniej) 2 A. Jedną końcówkę znajdującego się w zestawie przewodu USB do ładowania należy podłączyć do zasilacza, a drugą do gniazda USB ❾ w urządzeniu.
- **W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.**
- Proces ładowania jest sygnalizowany miganiem wskaźnika ❻ i wyświetlaniem poziomu naładowania w krokach co 25%. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik świeci się światłem ciągłym.
- Szybkie miganie wskaźnika ❻ oznacza niski poziom naładowania – akumulator należy jak najszybciej naładować.

Użytkowanie

Zamocować urządzenie na kolanie, jak pokazano na ilustracjach ❿ i ⓫. Mocowanie odbywa się za pomocą dwóch zapięć na rzepy. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie – panel obsługi musi być skierowany do przodu, a „powierzchnia aktywna” ❷ musi znajdować się bezpośrednio na stawie kolanowym, oraz na bezpieczne i wygodne zamocowanie urządzenia. Dla użytkowników o dużym obwodzie nóg dostępny jest pas poszerzający.

- Włączyć urządzenie, naciskając przycisk WŁ./WYŁ. ❸ i przytrzymując go przez ok. 2 sekundy. Rozlega się sygnał dźwiękowy, a urządzenie uruchamia się z niską intensywnością i niskim poziomem ogrzewania. Wyświetlacz cyfrowy ❻ pokazuje pozostały czas pracy w minutach. Maksymalny czas pracy wynosi 15 minut, po czym następuje automatyczne wyłączenie.
- W ten sam sposób można wyłączyć urządzenie ręcznie (przed upływem czasu wyłączenia automatycznego), naciskając przycisk WŁ./WYŁ. ❸ i przytrzymując go przez ok. 2 sekundy.
- Za pomocą przycisku wibracji ❹ można przełączać się między pięcioma różnymi poziomami intensywności. Aktualny poziom intensywności, od „01” do „05”, jest wskazywany na wyświetlaczu cyfrowym ❻ przez kilka sekund po każdym naciśnięciu przycisku.
- Za pomocą przyciskiem ogrzewania ❼ można włączyć lub wyłączyć jeden z 3 poziomów funkcji ogrzewania. Aktualny poziom ogrzewania – „42” / „47” / „52” oraz „00” dla wyłączenia – jest wyświetlany przez kilka sekund po każdym naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu cyfrowym ❻, ponadto poziom ogrzewania widać na wskaźniku ❺.

Funkcji ogrzewania można używać wyłącznie razem z masażem wibracyjnym. (Możliwy jest jednak masaż bez ogrzewania).

- Przycisk wibracji ❹ i przycisk ogrzewania ❼ są częścią ekranu dotykowego, tylko przycisk WŁ./WYŁ. ❸ ma punkt przyciskania. Aby zapobiec przypadkowemu naciśnięciu przycisku wibracji ❹ lub przycisku ogrzewania ❼, ekran dotykowy można zablokować (lub odblokować) poprzez krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. ❸. Blokada ekranu dotykowego jest sygnalizowana małą ikoną kłódki ❽.

Czyszczenie i konserwacja

- Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Należy odłączyć przewód do ładowania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Masażer można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny ani rozpuszczalnika. W razie potrzeby powierzchnię strony wewnętrznej można sterylizować niewielką ilością alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie żadnej części urządzenia!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, czystym, chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Należy je zabezpieczyć przed upadkiem i wstrząsami.

Dane techniczne

Nazwa i model:	wibracyjny masażer kolan **medisana KM 100**
Zasilanie:	akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 3000 mAh Wejście: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. czas pracy:	15 minut (z automatycznym wyłączaniem)
Warunki użytkowania:	wyłącznie w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	czyste, suche i chłodne pomieszczenia
Wymiary ok.:	670 × 300 × 52 mm
Masa ok.:	0,28 kg
Numer artykułu:	88731
Numer EAN:	40 15588 88731 4

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
   d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie https://docs.medisana.com/88731.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

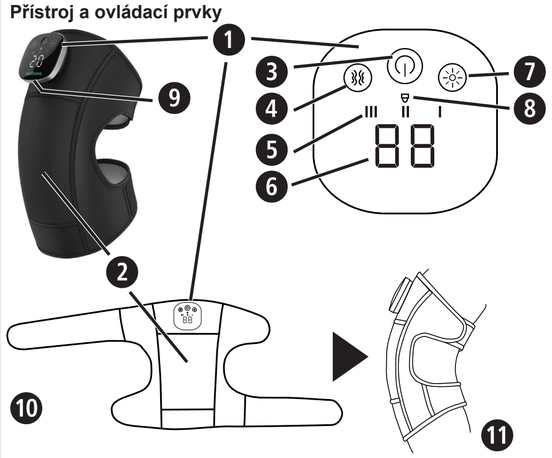
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

CZ Návod k použití
Vibrační masážní přístroj na kolena KM 100

Přístroj a ovládací prvky



❶ Masážní přístroj s ovládací jednotkou
❷ „Aktivní plocha“ (funkce vibrací a vyhřívání)
❸ Tlačítko ZAP/VYP
❹ Tlačítko vibrací (5 nastavitelných stupňů intenzity)
❺ Indikátor aktivního stupně vyhřívání
❻ Číselný displej pro zbývající dobu provozu, pro nastavený stupeň intenzity a pro nastavený stupeň vyhřívání
❼ Tlačítko vyhřívání (3 nastavitelné stupně vyhřívání)
❽ Indikátor zámku dotykové obrazovky
❾ Port USB
❿ + ⓫ Připevnění masážního přístroje ke koleni

Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné doplňující informace o instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže

Výrobce

Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

Do výrobku nezapichujte žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Neperte!

Nepoužívejte bělidlo!

Výrobek se nesmí sušit v sušičce!

Nežehlete!

Nečistěte chemicky!

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zaniká nárok na záruku.

Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí. Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím masážního přístroje s lékařem.

Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

POZOR
Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální doba provozu 15 minut!

- Nevystavujte ho přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- Při likvidaci přístroje a baterie v něm obsažené vždy dodržujte všechny platné zákony a směrnice. (Viz také oddíl „Likvidace“.)

Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem

- Tento přístroj smí být napájen pouze bezpečným malým napětím (SELV) v souladu s označením na přístroji.
- Přístroj nenoste, nevytahujte a neotáčejte uchopením za kabel.
- Baterie a akumulátory se nesmí drtit, rozebírat ani vystavovat vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných a toxických chemických látek.
- Tento přístroj obsahuje nevyměnitelnou baterii.
- Výměnu baterie obsažené v přístroji mohou provádět pouze servisní technici autorizovaní společností **medisana**.
- Životnost baterie se zkracuje, pokud není delší dobu používána. Proto je vhodné baterii nabíjet alespoň jednou až dvakrát měsíčně.
- K nabíjení baterie použijte napájecí adaptér USB s výstupním napětím 5 V a výstupním proudem (alespoň) 2 A. Vyšší výstupní napětí může přístroj poškodit!
- Napájecí adaptér zapojujte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý. Používání během nabíjení není možné!
- Nesahejte na napájecí adaptér, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama, abyste zabránili poškození nebo úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
  - » v těhotenství;
  - » pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
  - » pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Buďte opatrní při používání funkce vyhřívání. Přístroj má horké povrchy. Nepoužívejte přístroj u malých dětí, bezmocných osob nebo osob necitlivých na teplo.
- Přístroj má horký povrch. Osoby se sníženou citlivostí na teplo by měly při používání přístroje dbát zvýšené opatrnosti.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.

Bezpečnostní pokyny pro provoz přístroje

- Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo pokud byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Nepokoušejte se přístroj otevřít. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy nebo poškození se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Abyste předešli nebezpečí, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Masážní přístroj je určen k cílené léčbě kolene. Příjemnou masáž lze nastavit v 5 stupních intenzity a zkombinovat s funkcí vyhřívání. Přístroj není určen pro lékařské/terapeutické účely. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
Obsah balení:
- 1 vibrační masážní přístroj na kolena **medisana KM 100**
- 1 prodlužovací popruh (pro větší obvod nohy)
- 1 nabíjecí kabel, USB-C
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Nabíjení baterie

- Použijte 5V napájecí adaptér s výstupním proudem (alespoň) 2 A. Připojte dodaný nabíjecí kabel USB k adaptéru a k portu USB ❾ přístroje.
- **Přístroj se nesmí používat během nabíjení.**
- Proces nabíjení je indikován blikáním displeje ❻ a stav nabití se zvyšuje po 25 %. Jakmile je baterie zcela nabitá, svítí displej nepřerušovaně.
- Blikající displej ❻ signalizuje nízký stav nabití – baterii je třeba co nejdříve dobít.

Použití

Přístroj připevněte ke koleni podle obrázků ❿ a ⓫. Přístroj se připevňuje pomocí dvou suchých zipů. Dbejte na správnou orientaci (ovládací jednotka musí směřovat dopředu a „aktivní plocha“ ❷ musí být přímo na kolenním kloubu) a na bezpečné a pohodlné uchycení přístroje. Pro uživatele s větším obvodem nohy je k dispozici prodlužovací popruh.
- Zapněte přístroj podržením tlačítka ZAP/VYP ❸ po dobu přibližně 2 sekund. Zazní zvukový signál a přístroj se spustí při nízké intenzitě a nízkém stupni vyhřívání. Číselný displej ❻ zobrazuje zbývající dobu provozu v minutách. Maximální doba provozu je 15 minut, poté se přístroj automaticky vypne.
- Stejným způsobem, tedy podržením tlačítka ZAP/VYP ❸ po dobu přibližně 2 sekund, můžete přístroj vypnout ručně (před automatickým vypnutím).
- Pomocí tlačítka vibrací ❹ můžete přepínat mezi pěti různými intenzitami. Aktuální intenzita („01“ až „05“) se po každém stisknutí tlačítka na několik sekund zobrazí na číselném displeji ❻.
- Tlačítkem vyhřívání ❼ lze zapnout nebo vypnout funkci vyhřívání ve 3 stupních. Aktuální stupeň vyhřívání („42“ / „47“ / „52“ a také „00“ pro vypnutí) se po každém stisknutí tlačítka na několik sekund zobrazí na číselném displeji ❻, stupeň vyhřívání lze kromě toho zjistit podle indikátoru ❺.

Funkci vyhřívání lze používat pouze v kombinaci s vibrační masáží.
(Masáž bez vyhřívání je však možná).

- Tlačítko vibrací ❹ a tlačítko vyhřívání ❼ jsou součástí dotykového displeje, pouze tlačítko ZAP/VYP ❸ má tlakový bod. Abyste zabránili náhodnému stisknutí tlačítka vibrací ❹ nebo tlačítka vyhřívání ❼, můžete dotykovou obrazovku uzamknout (nebo znovu odemknout) krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❸. Uzamčení dotykové obrazovky je indikováno malým symbolem zámku ❽.

Čištění a údržba

- Ujistěte se, že přístroj není připojen k elektrické síti. Odpojte nabíjecí kabel.
- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín nebo ředidla. V případě potřeby lze povrch vnitřní strany sterilizovat trochou alkoholu. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Žádná část přístroje se nesmí bělit, žehlit ani chemicky čistit!
- Při čištění nikdy neponořujte přístroj do vody a zajistěte, aby se do něj nedostala voda nebo jiná kapalina.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.
- Uchovávejte přístroj na bezpečném, čistém, chladném, suchém a dobře větraném místě. Zajistěte ho proti pádu a nárazům.

Technické údaje

Název a model:	Vibrační masážní přístroj na kolena **medisana KM 100**
Napájení:	Lithium-iontová baterie 3,7 V, 3000 mAh Vstup: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Max. doba provozu:	15 minut (s automatickým vypnutím)
Provozní podmínky:	pouze v suchých prostorách
Skladovací podmínky:	čisté, suché a chladné prostředí
Přibližné rozměry:	670 × 300 × 52 mm
Přibližná hmotnost:	0,28 kg
Číslo položky:	88731
Číslo EAN:	40 15588 88731 4

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
   a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
   b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
   c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
   d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/88731.

Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

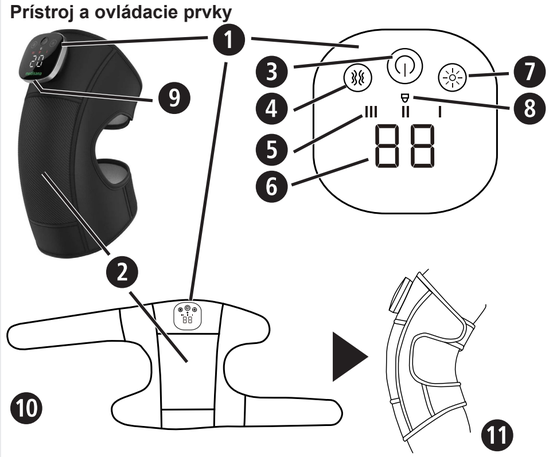
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

SK Návod na použitie
Vibračný masážny prístroj na kolená KM 100

Prístroj a ovládacie prvky



❶ Masážny prístroj s ovládacou jednotkou
❷ „Aktívna plocha“ (funkcia vibrovania a tepla)
❸ Tlačidlo zapnutia/vypnutia
❹ Tlačidlo vibrovania (možno nastaviť 5 stupňov intenzity)
❺ Indikátor aktívneho stupňa tepla
❻ Číslicový displej zobrazujúci zostávajúci čas prevádzky, nastavený stupeň intenzity a nastavený teplotný stupeň
❼ Tlačidlo tepla (možno nastaviť 3 stupne tepla)
❽ Indikátor uzamknutia obrazovky
❾ USB port
❿ + ⓫ Upevnenie masážneho prístroja na kolene

Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniu prístroja.

VAROVANIE
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

LOT Číslo LOT

Výrobca

Symboly recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiália jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

Do výrobku nestrkajte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!

Neprať!

Nebieliť!

Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!

Nežehliť!

Nečistiť chemicky!

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.

Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie. Ak máte pochybnosti týkajúce sa zdravia, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojím lekárom.

Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!

Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

POZOR
Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!

- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Pri likvidácii prístroja a akumulátorov z neho vždy dodržiavajte platná zákony a smernice. (Pozri aj kapitolu „Likvidácia“.)

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Tento prístroj sa môže napájať len ochranným nízkym napätím (SELV) podľa označenia na prístroji.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Batérie a akumulátory sa nesmú drviť, rozoberať ani vystavovať vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných a toxických chemikálií.
- Tento prístroj neobsahuje vymeniteľný akumulátor.
- Akumulátor nachádzajúci sa v prístroji môžu vymieňať iba servisní technici, ktorí sú na to autorizovaní spoločnosťou **medisana**.
- Životnosť akumulátora sa skráti, ak sa dlhší čas nepoužíva. Preto odporúčame akumulátor minimálne raz alebo dvakrát ročne nabiť.
- Na nabíjanie akumulátora použite USB sieťový konektor s výstupným napätím 5 voltov a výstupným prúdom (minimálne) 2 A. Väčšie výstupné napätie môže prístroj poškodiť!
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý. Používanie počas nabíjania nie je možné!
- Sieťového konektora sa nedotýkajte, ak stojíte vo vode a zástrčky sa dotýkajte vždy suchými rukami, aby ste predišli poškodeniu alebo zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
  - » ste tehotná,
  - » máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - » trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Prístroj je na povrchu horúci. Prístroj nepoužívajte u malých detí, bezvládnych osôb ani u osôb s poruchou citlivosti na teplo.
- Prístroj je na povrchu horúci. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia pri používaní prístroja postupovať opatrne.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojím lekárom.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prevádzky prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, a keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Nepokúšajte sa prístroj otvárať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré si vyžadujú čistenie alebo údržbu používateľom.
- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Použitie v súlade s určením

Masážny prístroj je určený na cielenú liečbu kolena. Príjemnú masáž je možné nastaviť na 5 úrovní intenzity a doplniť tepelnou terapiou. Prístroj nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je zdravotnícka pomôcka a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** vibračný masážny prístroj na kolená **KM 100**
- 1 rozširovací popruh (na veľký obvod nohy)
- 1 nabíjací kábel, USB-C
- 1 stručný návod

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Nabíjanie akumulátora

- Použite 5 V sieťový adaptér s výstupným prúdom (minimálne) 2 A. Spojte dodaný USB nabíjací kábel s adaptérom a USB portom ❾ prístroja.
- **Počas nabíjania sa prístroj nesmie používať.**
- Proces nabíjania je signalizovaný blikaním indikátora ❻ a stav nabitia sa zobrazuje v krokoch po 25 %. Keď je akumulátor úplne nabitý, svieti indikátor trvalo.
- Rýchle blikanie indikátora ❻ zobrazuje nízke zvyškové napätie – akumulátor by sa mal čo najrýchlejšie nabiť.

Použitie

Prístroj pripevnite ku kolenu, ako je znázornené na obrázkoch ❿ až ⓫. Upevnite ho pomocou dvoch suchých zipsov. Dbajte na správnu orientáciu – ovládacia jednotka musí smerovať dopredu a „aktívna plocha ❷ sa musí nachádzať priamo na kolennom kĺbe– a na to, aby bol prístroj bezpečne a pohodlne umiestnený. Pre používateľov s veľkým obvodom nohy je k dispozícii rozširovací popruh.

- Prístroj zapnete tak, že tlačidlo zapnutia/vypnutia ❸ podržíte stlačené cca 2 sekundy. Zaznie pípnutie a prístroj sa spustí s najnižšou intenzitou a s nízkym stupňom tepla. Číslicový displej ❻ zobrazuje zostávajúci čas prevádzky v minútach. Maximálna prevádzková doba je 15 minút, po ktorej sa automaticky vypne.
- Rovnakým spôsobom môžete prístroj vypnúť ručne (pred uplynutím času automatického vypnutia) stlačením a podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia ❸ na cca 2 sekundy.
- Pomocou tlačidla vibrácií ❹ môžete prepínať medzi piatimi rôznymi intenzitami. Aktuálna intenzita – „01“ až „05“ – sa po každom stlačení tlačidla zobrazí na niekoľko sekúnd na číselnom displeji ❻.
- Pomocou tlačidla tepla ❼ môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu ohrevu v 3 stupňoch. Aktuálny stupeň tepla – „42“/„47“/„52“ a „00“ pre vypnutie – sa po každom stlačení tlačidla na niekoľko sekúnd zobrazí na číselnom displeji ❻, okrem toho je možné stupeň tepla rozpoznať aj podľa indikátora ❺.

Funkciu ohrevu je možné používať iba spolu s vibračnou masážou.
(Masáž bez tepla je však možná.)

- Tlačidlo vibrovania ❹ a tlačidlo tepla ❼ sú súčasťou dotykovej obrazovky; iba tlačidlo zapnutia/vypnutia ❸ má tlakový bod. Aby ste predišli náhodnej aktivácii tlačidla vibrovania ❹ alebo tlačidla tepla ❼, dotykovú obrazovku je možné uzamknúť (alebo zase odomknúť) krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia ❸. Uzamknutie dotykovej obrazovky sa zobrazuje malým symbolom zámku ❽.

Čistenie a údržba

- Prístroj nesmie byť pripojený do elektrickej siete. Vytiahnite nabíjací kábel.
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín alebo riedidlo. V prípade potreby je možné povrch vnútornej strany sterilizovať trochou alkoholu. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou mäkkou handrou.
- Žiadna súčasť prístroja sa nesmie bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.
- Prístroj uschovajte na bezpečnom, čistom, chladnom, suchom mieste a dobre vetranom mieste. Zaistite ho proti pádu a proti otrasom.

Technické údaje

Názov a model:	**medisana** vibračný masážny prístroj na kolená **KM 100**
Napájanie:	lítiovo-iónový akumulátor 3,7 V, 3000 mAh vstup: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
max. Prevádzková doba:	15 minút (s automatickým vypnutím)
Prevádzkové podmienky:	len v suchých miestnostiach
Skladovacie podmienky:	na čistom, suchom a chladnom mieste
Rozmery cca:	670 × 300 × 52 mm
Hmotnosť cca:	0,28 kg
Item number:	88731
EAN number:	40 15588 88731 4

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
   a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
   b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
   d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke https://docs.medisana.com/88731.

Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners

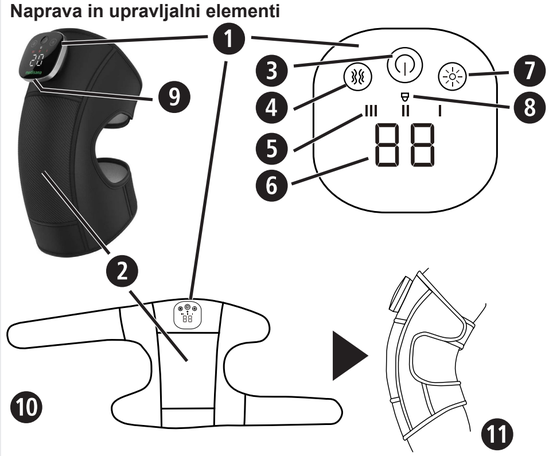
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

SI Navodila za uporabo
Vibracijska masažna naprava za koleno KM 100

Naprava in upravljalni elementi



❶ Masažna naprava z upravljalno enoto
❷ »Aktivna površina« (funkcija vibracije in ogrevanja)
❸ Tipka za vklop/izklop
❹ Tipka za vibracije (5 nastavljivih stopenj intenzivnosti)
❺ Prikaz aktivne stopnje ogrevanja
❻ Številčni zaslon za preostali čas delovanja, nastavljeno stopnjo intenzivnosti in nastavljeno stopnjo toplote
❼ Tipka za ogrevanje (3 nastavljive stopnje toplote)
❽ Prikaz za zaporo zaslona na dotik
❾ USB priključek
❿ + ⓫ Pritrditev masažne naprave na koleno

Razlaga znakov

POMEMBNO!
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Tem opozorilom morate slediti, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

LOT Številka LOT

Proizvajalec

Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

V izdelek ne zabadajte igel!

Ni primerna za otroke, mlajše od 3 let!

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Brez pranja!

Ne belite!

Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!

Prepovedano likanje!

Prepovedano kemično čiščenje!

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Napravo uporabljajte le v za to predviden namen in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Naprava ni namenjena za komercialno ali medicinsko uporabo. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).

POZOR
Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega dovoljenega časa obratovanja, ki znaša 15 minut!

- Ne izpostavljajte je neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Ne pozabite upoštevati vseh veljavnih zakonov in smernic pri odstranjevanju naprave in baterije, ki jo vsebuje. (glejte tudi poglavje „Odlaganje“.)

Varnostni napotki o električnem napajanju

- Ta naprava se lahko napaja samo z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV) v skladu z oznako na napravi.
- Naprave ne nosite, ne vlecite in ne vrtite tako, da jo držite za kabel.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo stiskati, razstavljati ali izpostavljati visokim temperaturam (nad 60 °C). Obstaja nevarnost požara, eksplozije ali uhajanja nevarnih in strupenih kemikalij.
- Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- Baterijo v napravi lahko zamenjajo le servisni tehniki, ki jih pooblašča **medisana**.
- Življenjska doba baterije se skrajša, če je dlje časa ne uporabljate. Zato je priporočljivo baterijo polniti vsaj enkrat ali dvakrat na mesec.
- Za polnjenje baterije uporabite napajalnik USB z izhodno napetostjo 5 V in izhodnim tokom (vsaj) 2 A. Višja izhodna napetost lahko poškoduje napravo!
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena. Uporaba med polnjenjem ni mogoča!
- Ne dotikajte se napajalnika, če stojite v vodi, in vedno primite vtič s suhimi rokami, da preprečite poškodbe ali električni udar.

Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, če:
  - » gre za nosečnost;
  - » kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
  - » Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi funkcije ogrevanja. Naprava ima vroče površine. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na vročino, morajo biti previdne ob uporabi naprave.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.

Varnostna navodila za uporabo naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. V izogib nevarnostim pošljite napravo v popravilo v servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Ne poskušajte odpreti naprave. V njej se ne nahajajo nobeni deli, ki bi jih uporabnik moral čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko napravo samo čistite. V primeru okvare ali poškodbe naprave ne popravljajte sami, saj boste s tem izgubili pravico do garancijskih zahtevkov. V izogib nevarnostim se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem in popravila opravljajte le v pooblaščenih servisnih centrih.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina, takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Predvidena uporaba

Masažna naprava je namenjena ciljni terapiji kolena. Prijetno masažo je mogoče nastaviti v 5 stopnjah intenzivnosti in jo dopolniti s toplotno terapijo. Naprava ni namenjena medicinski in terapevtski uporabi. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Vibracijska masažna naprava za koleno **KM 100**
- 1 Razširjen pas (za večji obseg noge)
- 1 kabel za polnjenje, USB-C
- 1 kratka navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Polnjenje baterije

- Uporabite 5-voltni omrežni adapter z izhodno napetostjo (vsaj) 2 A. Priloženi USB-polnilni kabel povežite z zraven dobavljenim kablom za polnjenje z adapterjem in USB priključkom ❾ na napravi.
- **Med polnjenjem naprave ni dovoljeno uporabljati.**
- Polnjenje se prikaže z utripanjem indikatorja ❻ in prikazom stanja polnjenja v korakih po 25 %. Ko je baterija do konca napolnjena, prikaz sveti neprekinjeno.
- Hitro utripanje prikaza ❻ nakazuje slabo napolnjenost baterije – baterijo je treba čim prej napolniti.

Uporaba

Napravo pritrdite na spodnji del noge, kot je prikazano na slikah od ❿ do ⓫. Pritrdite jo z obema ježkoma. Bodite pozorni na pravilno usmeritev – upravljalna enota mora biti obrnjena naprej in »aktivna površina« ❷ se mora nahajati neposredno na kolenskem sklepu – in poskrbite, da bo naprava trdno in udobno nameščena. Za uporabnike z velikim obsegom noge je na voljo pas za razširitev.

- Napravo vklopite tako, da pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko za VKLOP/IZKLOP ❸. Sliši se pisk in naprava se zažene z nizko intenzivnostjo in nizko stopnjo toplote. Številčni zaslon ❻ prikazuje preostali čas delovanja v minutah. Najdaljši čas delovanja je 15 minut, nato se naprava samodejno izklopi.
- Na enak način lahko napravo ročno izklopite (pred iztekom samodejnega izklopa), tako da približno 2 sekundi pritisnete in držite tipko za VKLOP/IZKLOP ❸.
- S tipko za vibriranje ❹ lahko izbirate med petimi različnimi intenzivnostmi. Trenutna intenzivnost – »01« do »05« – se po vsakem pritisku na tipko nekaj sekund prikaže na številčnem zaslonu ❻.
- S tipko za gretje ❼ lahko funkcijo gretja vklopite v 3 stopnjah: Trenutna stopnja ogrevanja – »42/»47/»52 ter »00« za izklop – se po vsakem pritisku na tipko nekaj sekund prikaže na številčnem zaslonu ❻, stopnjo ogrevanja pa je mogoče prepoznati tudi na zaslonu ❺.

Funkcijo ogrevanja je mogoče uporabljati samo skupaj z vibracijsko masažo. (Masaža brez toplote je vsekakor omogočena).

- Tipka za vibriranje ❹ in tipka za ogrevanje ❼ sta del zaslona na dotik, le tipka za VKLOP/IZKLOP ❸ ima možnost pritiska. Da bi preprečili nenamerno pritiskanje tipke za vibriranje ❹ ali tipke za ogrevanje ❼, lahko zaslon na dotik zaklenete (ali ponovno odklenete) s kratkim pritiskom na tipko za VKLOP/IZKLOP ❸. Zapora zaslona na dotik je označena z majhno ikono ključavnice ❽.

Čiščenje in nega

- Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje. Odstranite kabel za polnjenje.
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina ali razredčila. Po potrebi lahko površino notranje strani sterilizirate z nekaj alkohola. Masažno napravo s čisto in mehko krpo obrišite do suhega.
- Nobenega dela naprave ni dovoljeno beliti, likati ali kemično čistiti!
- Za namene čiščenja pripomočka nikoli ne potapljajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanj.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.
- Napravo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem, dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred padci in udarci.

Tehnični podatki

Naziv in model:	**medisana** Vibracijska masažna naprava za koleno **KM 100**
Napajanje:	Litij-ionska baterija 3,7 V, 3000 mAh Vhod: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. čas obratovanja:	15 minut (s samodejnim izklopom)
Pogoji obratovanja:	Samo v suhih prostorih
Pogoji skladiščenja:	Na čistem, suhem in hladnem
Velikosti pribl.:	670 × 300 × 52 mm
Teža pribl.:	0,28 kg
Številka artikla:	88731
Številka EAN:	40 15588 88731 4

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
   a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
   b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
   c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
   d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na https://docs.medisana.com/88731.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

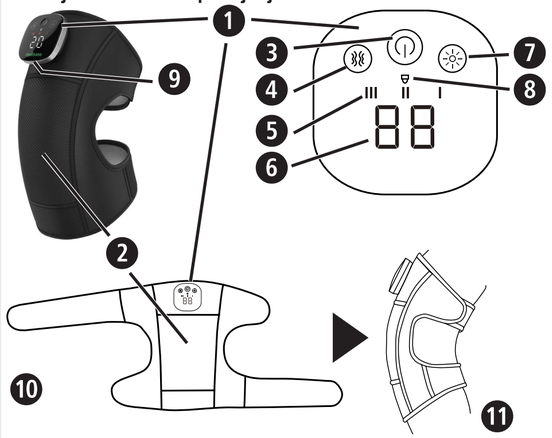
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

HR Upute za uporabu
Vibracijski uređaj za masažu koljena KM 100

Uređaj i elementi za upravljanje



❶ masažni uređaj s upravljačkom jedinicom
❷ „aktivna ploha“ (funkcija za vibraciju i toplinu)
❸ gumb Uključi/Isključi
❹ gumb za vibraciju (moguće je namjestiti 5 razina intenziteta)
❺ indikator aktivne razine topline
❻ numerički zaslon za preostalo vrijeme rada, za postavljenu razinu intenziteta i za postavljenu razinu topline.
❼ gumb za toplinu (mogu se namjestiti 3 razine topline/grijanja)
❽ indikator za blokadu zaslona osjetljivog na dodir
❾ USB-utičnica
❿ + ⓫ pričvršćivanje masažnog uređaja na koljeno

Objašnjenje znakova

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

Ne ubadajte igle u proizvod!

0-3 Nije prikladan za malu djecu mlađu od 3 godine!

Upotrebljavajte uređaj samo u zatvorenim prostorijama!

Uređaj ne prati!

Ne izbjeljivati!

Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe. Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije uporabe uređaja za masažu razgovarajte sa svojim liječnikom.

Rabite uređaj za masažu samo u zatvorenim prostorijama!

Uređaj za masažu ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).

POZOR
Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoračiti!

- Ne izlažite ga izravnom Sunčevom svjetlu ili visokim temperaturama.
- Obvezatno se pridržavajte svih važećih zakona i smjernica prilikom zbrinjavanja uređaja i aku-baterije koja se nalazi u uređaju. (Vidi i odjeljak „Zbrinjavanje“.)

Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Ovaj uređaj smije se napajati samo sa zaštitnim malim naponom (SELV) u skladu s oznakom na uređaju.
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ga ili okretati držeći ga za kabel.
- Baterije i aku-baterije ne smiju se (pri)gnječiti, rastavljati ili izlagati visokim temperaturama (preko 60°C). Postoji opasnost od požara, eksplozije ili rizik od istjecanja opasnih i otrovnih kemikalija.
- Ovaj uređaj sadrži aku-bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Aku-bateriju koja se nalazi u uređaju smije zamijeniti samo servisni tehničar kojeg je za to ovlastila **medisana** .
- Životni vijek aku-baterije se smanjuje ako se ona ne koristi duže vrijeme. Stoga se savjetuje da aku-bateriju napunite najmanje jednom do dva puta mjesečno.
- Za punjenje aku-baterije koristite USB adapter s izlaznim naponom od 5 volta i izlaznom strujom od (najmanje) 2 A. Viši izlazni napon može oštetiti uređaj!
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen. Korištenje tijekom punjenja nije moguće!
- Ne posežite za adapterom dok stojite u vodi, a utikač uvijek hvatajte suhim rukama kako biste izbjegli oštećenja ili električni udar.

Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti uređaj odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - » ste u drugom stanju;
  - » imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
  - » bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispucala koža, upale vena.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Oprez u slučaju korištenja funkcije za grijanje. Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.
- Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Osobe osjetljive na vrućinu moraju vrlo oprezno rukovati uređajem.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.

Sigurnosne napomene o radu uređaja

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite ima li oštećenja na uređaju. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite uređaj ako na njemu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno, ako vam je (is)pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje. Ne pokušavajte otvoriti uređaj. U njemu nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima kako biste izbjegli moguće rizike.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjenska upotreba

Uređaj za masažu predviđen je za ciljani tretman koljena. Ugodnu masažu moguće je podešavati izborom između 5 jakosnih razina te opcionalno upotpuniti toplinskim tretmanom. Uređaj nije predviđen za medicinsku terapeutsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness salone, itd. Masažer nije medicinski proizvod i ne služi za terapiju kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:
- 1 **medisana** Vibracijski uređaj za masažu koljena **KM 100**
- 1 Proširivi remen (za veliki obujam noge)
- 1 Kabel za punjenje, USB-C
- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Punjenje aku-baterije

- Upotrijebite mrežni adapter od 5 V s izlaznom strujom od (najmanje) 2 A. Spojite isporučeni USB kabel za punjenje s adapterom i USB utičnicom ❾ uređaja.
- **Tijekom punjenja, uređaj se ne smije upotrebljavati.**
- Proces punjenja označen je žmirkanjem indikatora ❻ i povećanjem razine napunjenosti u koracima od 25 %. Kada je baterija potpuno napunjena, indikator svijetli u kontinuitetu.
- Žmirkanje indikatora ❻ označava nisku preostalu napunjenost – bateriju treba napuniti što je prije moguće.

Upotreba

Pričvrstite uređaj na svoje koljeno kako je to prikazano na slikama ❿ i ⓫. Pričvršćivanje se vrši s pomoću dva čičak-zatvarača. Obratite pozornost na pravilno usmjerenje – upravljačka jedinica mora biti okrenuta prema van, a „aktivna ploha“ ❷ mora se nalaziti neposredno uz zglob koljena – te na sigurno i udobno postolje uređaja. Za korisnike s velikim obujmom noge dostupan je proširivi remen.
- Uključite uređaj pritiskom na gumb UKLJUČI/ISKLJUČI ❸ u trajanju od 2 sekunde. Oglasit će se zvučni signal i uređaj se pokreće niskim intenzitetom i uz nisku postavku temperature. Numerički zaslon ❻ prikazuje odgovarajuće preostalo vrijeme rada u minutama. Maksimalno vrijeme rada je 15 minuta nakon čega se uređaj automatski isključuje.
- Također, uređaj možete ručno isključiti (prije nego li se sam automatski isključi) pritiskom i držanjem gumba UKLJUČENO/ISKLJUČENO ❸ u trajanju od oko 2 sekunde.
- Pomoću gumba za vibraciju ❹ možete birati odn. prebacivati između pet različitih intenziteta. Aktualni intenzitet – od „01“ do „05“ – prikazuje se na numeričkom zaslonu ❻ nekoliko sekundi nakon svakog pritiska gumba.
- S pomoću gumba za toplinu ❼ možete uključiti ili isključiti funkciju za grijanje na 3 različite jakosne razine. Aktualna razina grijanja – „42“ / „47“ / „52“ te „00“ za isključeno – prikazuje se na numeričkom zaslonu ❻ nekoliko sekundi nakon svakog pritiska gumba; razina topline također se može očitati na indikatoru ❺.

Funkcija grijanja može se upotrijebiti samo u kombinaciji s vibracijskom masažom. (Masaža bez topline je naravno moguća).

- Gumb za vibraciju ❹ i gumb za toplinu ❼ dio su zaslona osjetljivog na dodir; samo što gumb UKLJUČI/ISKLJUČI ❸ ima točku pritiska. Kako biste spriječili slučajno aktiviranje gumba za vibraciju ❹ ili gumba za toplinu ❼, zaslon osjetljiv na dodir može se zaključati (ili ponovno otključati) kratkim pritiskom na gumb UKLJUČI/ISKLJUČI ❸. Zaključavanje odn. blokada zaslona osjetljivog na dodir označena je malim simbolom lokota ❽.

Čišćenje i održavanje

- Provjerite da uređaj nije spojen na električnu mrežu. Uklonite kabel za punjenje.
- Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen. Pustite uređaj da se ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom krpom. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Po potrebi, unutarnja površina može se sterilizirati s malo alkohola. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Nijedan dio uređaja ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i pazite da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.
- Čuvajte uređaj na sigurnom, čistom, hladnom, suhom i dobro prozračnom mjestu. Zaštitite ga od padova i udaraca.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** Vibracijski uređaj za masažu koljena **KM 100**
Opskrba strujom:	Li-ionska aku-baterija 3,7 V, 3000 mAh; Ulaz: USB-C, 5V⎓ 2,0 A
Maks. vrijeme rada:	15 minuta (s automatskim isključenjem)
Radni uvjeti:	samo u suhim prostorima
Uvjeti skladištenja:	čisto, suho i hladno
Dimenzije oko:	670 × 300 × 52 mm
Težina oko:	0,28 kg
Broj proizvoda:	88731
EAN broj:	40 15588 88731 4

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
   a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
   b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
   c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
   d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/88731.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners

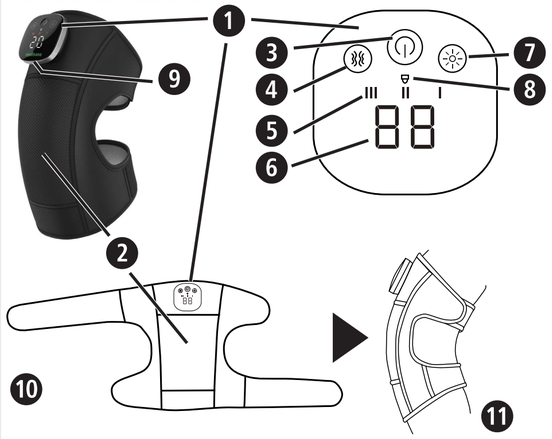
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

HU Használati útmutató
KM 100 Vibrációs térdmasszírozó készülék

Készülék és kezelőelemek



❶ Masszírozó készülék a kezelőegységgel
❷ „Aktív felület“ (vibrációs és melegítő funkció)
❸ Be/ki gomb
❹ Vibráció gomb (5 intenzitásfokozat állítható be)
❺ Az aktív melegítési fokozat kijelzője
❻ Számkijelző, a maradék időt, a beállított intenzitási fokozatot és a beállított hőfokot mutatja.
❼ Melegítés gomb (3 melegítés fokozat állítható be)
❽ A képernyőzár kijelzője
❾ USB aljzat
❿ + ⓫ A masszírozó készülék rögzítése a térdre

Jelmagyarázat

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése végett be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése végett be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat tartalmaznak a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és nújrahasznosításáról.

Ne szúrjon tűket a készülékbe!

3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas!

A készüléket csak zárt térben használja!

Tilos kimosni!

Ne fehérítse!

A készülék szárítása szárítógépben tilos!

Ne vasalja!

Tilos a vegytisztítása!

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készüléket csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használja. Ettől eltérő használat esetén a vállalt garancia érvényét veszti.

Ez a készülék nem kereskedelmi célú vagy orvosi használatra készült. Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

A készüléket csak zárt térben használja!

Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádban vagy a zuhany alatt).

FIGYELEM
Figyeljen arra, hogy a használat ne haladja meg a legfeljebb 15 percet.

- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek.
- A készülék és az akkumulátor ártalmatlanítása során tartsa be az összes vonatkozó jogszabályt és iránymutatást. (Lásd az Ártalmatlanítás című fejezetet.)

Az áramellátással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készülék csak a készüléken feltüntetett biztonsági kisfeszültséggel (SELV) üzemeltethető.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Az elemeket és akkumulátorokat tilos összezúzni, szétszedni vagy magas (60 °C-nál nagyobb) hőmérsékletnek kitenni. Fennáll a tűz vagy robbanás, valamint veszélyes vegyszerek felszabadulásának veszélye.
- Ez a készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- A készülékben található akkumulátort csak a **medisana** által meghatalmazott szerviztechnikusok cserélhetik ki.
- Az akkumulátor élettartama csökken, ha hosszabb ideig nem használják a készüléket. Ezért célszerű havonta legalább egyszer vagy kétszer feltölteni az akkumulátort.
- Az akkumulátor feltöltéséhez használt USB-tápegység kimeneti feszültsége 5 volt, kimeneti áramerőssége (legalább) 2 A. Nagyobb kimeneti feszültség károsíthatja a készüléket!
- Csak akkor dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva. Töltés közben a készülék nem használható!
- Ne nyúljon a tápegységhez, ha Ön vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót, megelőzendő a sérüléseket vagy egy áramütést.

Biztonsági utasítások a speciális személyek számára

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet, és útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és így kell gondoskodni arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve csak az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
  - » terhesség áll fenn,
  - » szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges ízülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
  - » az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, viszszérgyulladás.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát, és konzultáljon az orvosával.
- Legyen óvatos a melegítés funkció használatakor. A készüléken forró felületek vannak. Ne használja a készüléket kisgyermekeken, valamint segítségre szoruló vagy hőérzettel nem rendelkező személyeken.
- A készülék felülete forró. A hőre nem érzékeny személyek a készülék használatakor óvatosan járjanak el.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.

A készülék üzemeltetésére vonatkozó biztonsági utasítások

- Gondosan ellenőrizze a készülék épségét minden használat előtt. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha az nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése végett a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekve a készüléket.
- Elalvás előtt ne használja a készüléket. A masszázsnak stimuláló hatása van.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ne próbálja meg szétnyitni a készüléket. Nincsenek a belsejében a felhasználó által megtisztítandó vagy karbantartandó alkatrészek.
- Önnek csak tisztítania szabad a készüléket. Meghibásodás vagy sérülés esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat

A masszírozó készülék a térd célzott kezelésére szolgál. A kellemes masszázs 5 erősségi fokozatban állítható be, és melegítéssel egészíthető ki. A készülék nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvostechnikai eszköz, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén a használat előtt konzultáljon az orvosával.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana KM 100** vibrációs térdmasszírozó készülék
- 1 bővítő heveder (vastag láb számára)
- 1 töltőkábel, USB-C
- 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Az akkumulátor töltése

- Használjon 5 V-os hálózati adaptert, legalább 2 A kimeneti áramerősséggel. Csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábelt az adapterhez és a készülék ❾ USB aljzatához.
- **Töltés közben a készülék nem használható.**
- A töltési folyamatot az jelzi, hogy a ❻ kijelző villog, a töltés állapotát 25%-os lépésekben számolja. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kijelző folyamatosan világít.
- A ❻ kijelző villogása a maradék töltöttség alacsony szintjét mutatja – az akkumulátort minél hamarabb fel kell tölteni.

Használat

Rögzítse a készüléket a térdére úgy, ahogy azt a ❿ – ⓫ ábrák mutatják. A rögzítés a két tépőzárral történik. Ügyeljen a helyes igazításra – a kezelőegységnek kifelé kell néznie, a ❷ „aktív felületnek” közvetlenül a térdízületen kell lennie – és a készülék biztonságos és kényelmes felhelyezésére. Nagyobb lábkörfogat esetén bővítő heveder áll rendelkezésre.

- Kapcsolja be a készüléket a ❸ BE/KI gomb kb. 2 másodpercig tartó lenyomásával. Egy sípoló hang hallatszik, és a készülék alacsony intenzitással és alacsony hőfokon kezd működni. A ❻ számkijelzőn látható a maradék idő percben. A működés maximális időtartama 15 perc, ennek leteltekor a készülék automatikusan kikapcsol.
- Az automatikus kikapcsolás előtt a készüléket ugyancsak a ❸ BE/KI gomb 2 másodpercen át tartó lenyomásával lehet manuálisan kikapcsolni.
- A ❹ vibráció gombbal lehet váltani az 5 különböző erősségi fokozat között. Mindegyik gombnyomás után az aktuális intenzitás – „01“-től „05“-ig – néhány másodpercre megjelenik a ❻ számkijelzőn.
- A ❼ melegítés gombbal kapcsolható be vagy ki a 3 fokozatú melegítés funkció. Minden gombnyomás után néhány másodpercre megjelenik az aktuális melegítési fokozat – „42“ / „47“ / „52“, ill. ki: „00“ – a ❻ számkijelzőn, továbbá a melegítési fokozat az ❺ kijelzőn is látható.

A melegítő funkció csak a vibrációs masszázszsal együtt használható. (A melegítés nélküli masszás mindig lehetséges.)

- A ❹ vibráció gomb és a ❼ melegítés gomb az érintőképernyő része, csak a ❸ BE/KI gombnak van külön megnyomási pontja. A ❹ vibráció gomb vagy a ❼ melegítés gomb a véletlen működtetésének elkerülése érdekében a képernyő lezárható (vagy feloldható) a ❸ BE/KI gomb rövid lenyomásával. A képernyőzárat a kis ❽ lakat-szimbólum mutatja.

Tisztítás és ápolás

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra. Távolítsa el a töltőkábelt.
- Mielőtt a készüléket megtisztítaná, győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta. Hagyja lehűlni a készüléket.
- A masszírozókészüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Soha ne használjon kefét, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. Szükség esetén a belső felület kevés alkohollal sterilizálható. A masszírozókészüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra.
- A készülék valamennyi alkatrészét tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- Gondosan tekerje fel a kábelt a kábel megtörésének elkerülése érdekében.
- Ideális esetben tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.
- Tárolja a készüléket biztonságos, tiszta, hűvös és száraz, jól szellőző helyen. Bizonyosodjon meg, hogy nem eshet le és nem ütődhet meg.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana KM 100** Vibrációs térdmasszírozó készülék
Áramellátás:	Li-ion akkumulátor 3,7 V, 3000 mAh Bemenet: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Max. üzemidő:	15 perc (automatikus kikapcsolás)
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag száraz helyiségekben
Tárolási feltételek:	Tiszta, száraz és hűvös helyen
Méretek kb.:	670 × 300 × 52 mm
Tömeg kb.:	0,28 kg
Tételszám:	88731
EAN-szám:	40 15588 88731 4

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
   a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
   b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
   d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/88731 weboldalon található.

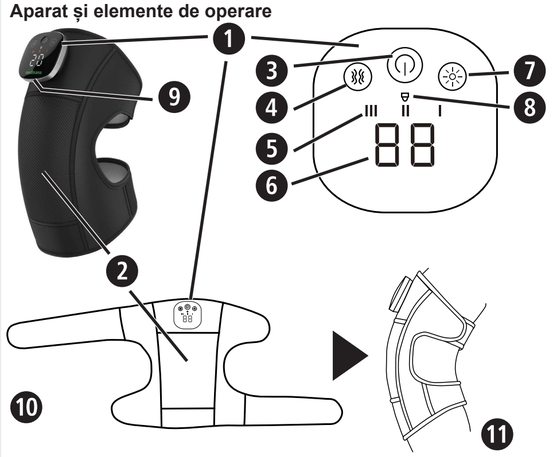
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: www.medisana.com/servicepartners

CE

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare
Aparat de masaj cu vibrații pentru genunchi KM 100

Aparat și elemente de operare



❶ Aparat de masaj cu unitate de operare
❷ „Suprafață activă” (funcție de căldură și vibrații)
❸ Tastă Pornit/Oprit
❹ Tastă pentru vibrații (5 trepte de intensitate reglabile)
❺ Afișarea treptei de căldură active
❻ Afișaj numeric pentru timpul de funcționare rămas, pentru treapta de intensitate setată și pentru treapta de căldură setată
❼ Tastă pentru căldură (3 trepte de căldură reglabile)
❽ Afișaj pentru blocarea ecranului tactil
❾ Mufă USB
❿ + ⓫ Fixarea aparatului de masaj pe genunchi

Explicații desen

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate pentru a preveni posibilele vătămări ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate pentru a preveni posibilele deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații suplimentare utile cu privire la instalare sau operare.

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

Nu introduceți ace în articol!

Nu este recomandat copiilor sub 3 ani!

Utilizați aparatul doar în spații închise!

A nu se spăla!

A nu se folosi înălbitor!

Articolul nu trebuie uscat în uscător!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.

Aparatul nu este conceput pentru utilizare în scopuri comerciale sau pentru domeniul medical. Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise!

Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex. la baie sau la duș).

ATENȚIE
Asigurați-vă că timpul maxim de funcționare de 15 minute nu este depășit!

- Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Respectați întotdeauna toate legile și reglementările în vigoare atunci când eliminați la deșeuri dispozitivul și acumulatorul pe care îl conține. (A se vedea și secțiunea „Eliminare la deșeuri”.)

Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent

- Acest aparat poate fi alimentat numai cu tensiune foarte joasă de siguranță (SELV), în conformitate cu marcajul de pe el.
- Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.
- Bateriile și acumulatorii nu trebuie striviți, demontați sau expuși la temperaturi ridicate (peste 60 °C). Risc de incendiu, explozie sau scurgere de substanțe chimice periculoase și toxice.
- Acest aparat include un acumulator care nu poate fi înlocuit.
- Acumulatorul inclus în aparat poate fi înlocuit numai de către tehnicienii de service autorizați de **medisana**.
- Durata de viață a acumulatorului scade dacă acesta nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. Prin urmare, este recomandat să încărcați acumulatorul cel puțin o dată sau de două ori pe lună.
- Utilizați o sursă de alimentare USB cu o tensiune de ieșire de 5 volți și un curent de ieșire de (cel puțin) 2 A pentru a încărca acumulatorul. O tensiune de ieșire mai mare poate deteriora aparatul!
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit. Nu este posibilă utilizarea aparatului în timpul încărcării!
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă vă aflați în apă și apucați ștecărul întotdeauna cu mâinile uscate, pentru a evita deteriorările sau șocul electric.

Indicații de siguranță pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați și au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Renunțați la folosirea aparatului sau discutați cu medicul dvs. dacă:
  - » sunteți însărcinată,
  - » aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - » în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de încălzire. Aparatul are suprafețe fierbinți. Acest aparat nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, al persoanelor neajutorate sau insensibile la căldură.
- Aparatul are o suprafață fierbinte. Persoanele care sunt sensibile la căldură, trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.
- Copii vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.

Indicații de siguranță pentru utilizarea aparatului

- Verificați înainte de fiecare utilizare dacă aparatul prezintă deteriorări. Nu puneți în funcțiune un aparat defect.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă nu funcționează corect sau dacă a căzut sau s-a umezit. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Nu încercați să desfaceți aparatul. În interiorul acestuia nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Puteți efectua singur doar lucrări de curățare a aparatului. În caz de defecțiuni sau deteriorări, nu reparați aparatul în regie proprie, deoarece acest lucru duce la anularea garanției. Contactați comerciantul dvs. specializat și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un centru de service autorizat, pentru a evita riscurile.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă să ajungă lichid în aparat, scoateți-l imediat din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare conform destinației

Aparatul de masaj este destinat tratamentului țintit al genunchiului. Masajul plăcut poate fi reglat la 5 trepte de intensitate și poate fi completat cu un tratament termic. Aparatul nu este destinat utilizării medico-terapeutice. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu servește la tratarea durerilor. Dacă aveți îndoieli sau neclarități, consultați medicul înainte de utilizare.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat de masaj **medisana** cu vibrații pentru genunchi **KM 100**
- 1 curea extensibilă (pentru circumferințe mari ale piciorului)
- 1 cablu de încărcare, USB-C
- 1 ghid rapid

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Încărcarea acumulatorului

- Folosiți un adaptor de rețea de 5 V cu un curent de ieșire de (cel puțin) 2 A. Conectați cablul de încărcare USB livrat cu adaptorul și cu mufa USB ❾ de la aparat.
- **Aparatul nu trebuie utilizat în timpul încărcării.**
- Procesul de încărcare este indicat prin aprinderea intermitentă a afișajului ❻ și prin creșterea nivelului de încărcare cu intervale de 25 %. Acumulatorul este complet încărcat atunci când afișajul rămâne aprins continuu.
- Aprinderea intermitentă a afișajului ❻ indică un nivel redus de încărcare – acumulatorul trebuie încărcat cât mai curând posibil.

Utilizare

Fixați aparatul pe genunchi, așa cum se arată în imaginile de la ❿ la ⓫. Fixarea se realizează cu ajutorul celor două închizători cu arici. Asigurați-vă că orientarea este corectă – unitatea de operare trebuie să fie orientată spre înainte, iar „suprafața activă” ❷ trebuie să se afle chiar pe articulația genunchiului – și că aparatul este fixat în siguranță și confortabil. Utilizatorii care au o circumferință mai mare a piciorului au la dispoziție o curea extensibilă.

- Porniți aparatul ținând apăsată tasta PORNIT/OPRIT ❸ timp de aprox. 2 secunde. Se va auzi un bip, iar aparatul va porni întotdeauna la cea mai joasă intensitate și cu cel mai scăzut nivel de căldură. Afișajul numeric ❻ indică timpul de funcționare rămas, în minute. Durata maximă de funcționare este de 15 minute, după care aparatul se oprește automat.
- În același mod opriți aparatul manual (înainte ca acesta să se oprească automat), prin menținerea apăsată a tastei PORNIT/OPRIT ❸ aprox. 2 secunde.
- Cu tasta pentru vibrații ❹ puteți comuta între cinci intensități diferite. Intensitatea curentă – de la „01” până la „05” – va fi afișată pe display-ul numeric ❻ timp de câteva secunde după fiecare apăsare de tastă.
- Prin intermediul tastei pentru căldură ❼ puteți porni sau opri funcția de încălzire cu 3 niveluri. Treapta de încălzire curentă – „42” / „47” / „52” sau „00” pentru oprit – va fi afișată timp de câteva secunde pe displayul numeric ❻ după fiecare apăsare de tastă; treapta de căldură este indicată și pe afișajul ❺.

Funcția de încălzire poate fi utilizată doar împreună cu masajul cu vibrații.
(Masajul fără căldură este, însă, posibil).

- Tasta pentru vibrații ❹ și tasta pentru căldură ❼ sunt componente ale ecranului tactil; doar tasta PORNIT/OPRIT ❸ are o suprafață de apăsare. Pentru a evita acționarea neintenționată a tastei pentru vibrații ❹ sau a tastei pentru căldură ❼, ecranul tactil poate fi blocat (sau deblocat la loc) prin apăsarea scurtă a tastei PORNIT/OPRIT ❸. Blocarea ecranului tactil este indicată printr-un mic simbol al unui lacăt ❽.

Curățare și întreținere

- Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la rețeaua electrică. Scoateți cablul de încărcare.
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu o lavetă ușor umezită. Nu folosiți sub nicio formă perii, agenți de curățare puternici, benzină sau diluanți. La nevoie, suprafața interioară poate fi sterilizată cu puțin alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o lavetă curată, moale.
- Nicio componentă a aparatului nu trebuie albită, călcată sau curățată chimic!
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă apă sau alte lichide.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.
- Păstrați aparatul într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat, bine ventilat. Protejați-l împotriva căderii și a șocurilor.

Specificații tehnice

Denumire și model:	Aparat de masaj **medisana** cu vibrații pentru genunchi **KM 100**
Alimentare cu curent:	Acumulator li-ion 3,7 V, 3000 mAh Intrare: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Durată max. de funcționare:	15 minute (cu oprire automată)
Condiții de funcționare:	doar în spații uscate
Condiții de depozitare:	la loc curat, uscat și răcoros
Dimensiuni aprox.:	670 × 300 × 52 mm
Greutate aprox.:	0,28 kg
Număr articol:	88731
Număr EAN:	40 15588 88731 4

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
   a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
   c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
   d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la https://docs.medisana.com/88731.

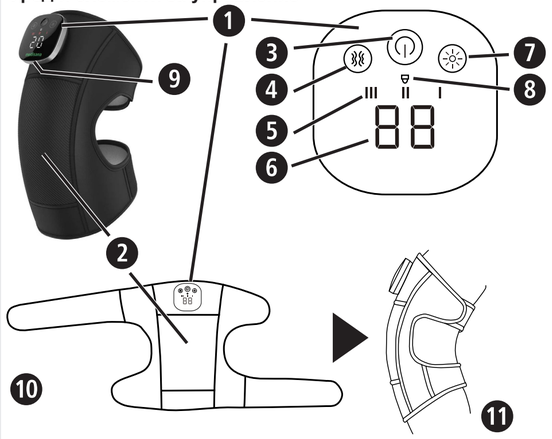
Puteți găsi informații despre servicii aici:
www.medisana.com/servicepartners

CE

medisana®

BG Инструкция за употреба
Вибрационен масажор за колене KM 100

Уред и елементи за управление



❶ Масажор с контролен модул
❷ „Активна повърхност“ (вибрационна и топлинна функция)
❸ Бутон Вкл./Изкл.
❹ Вибрационен бутон (с 5 степени на интензивност)
❺ Индикатор на активната топлинна степен
❻ Цифров дисплей за оставащото работно време, за настроената степен на интензивност и за настроената топлинна степен
❼ Топлинен бутон (с 3 топлинни степени)
❽ Индикатор за заключен сензорен екран
❾ USB букса
❿ + ⓫ Закрепване на масажора към коляното

Обяснение на знаците

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви предоставят полезна допълнителна информация относно монтажа или експлоатацията.

LOT Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

Не забивайте игли в артикула!

Продуктът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте уреда само в затворени помещения!

Не перете!

Да не се избелва!

Артикулът не трябва да се суши в сушилня!

Да не се глади!

Да не се почиства с химикали!

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.

Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба. Ако имате здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.

Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения!

Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).

ВНИМАНИЕ
Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

- Не излагайте на пряка слънчева светлина или високи температури.
- Задължително съблюдавайте всички валидни закони и директиви при изхвърлянето на уреда и на съдържащата се в него акумулаторна батерия. (Вж. също раздел „Изхвърляне“.)

Указания за безопасност относно електрозахранването

- Този уред може да се захранва само с безопасно свръхниско напрежение (SELV) съобразно маркировката на уреда.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте уреда за кабела.
- Батериите и акумулаторите батерии не трябва да се притискат, разглобяват или излагат на високи температури (над 60°C). Съществува опасност от пожар, експлозия или риск от изтичане на опасни и отровни химикали.
- Този уред съдържа несменяема акумулаторна батерия.
- Съдържащата се в уреда акумулаторна батерия може да бъде сменена само от сервизни техници, които са упълномощени за това от **medisana**.
- Експлоатационният живот на акумулаторната батерия намалява, ако тя не се използва по-продължително време. Поради това е препоръчително да зареждате акумулаторната батерия минимум един до два пъти месечно.
- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте USB захранващ адаптер с изходно напрежение от 5 V и изходен ток от (минимум) 2 A. По-голямо изходно напрежение може да повреди уреда!
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен. Употреба по време на зареждането не е възможна!
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и хващайте щепсела само със сухи ръце, за да предотвратите повреди или електрически удар.

Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да вложи хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда, респ. първо се консултирайте с Вашия лекар, ако:
  - » има на лице бременност,
  - » имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
  - » страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Внимавайте при използването на затоплящата функция. Уредът има горещи повърхности. Не използвайте уреда за малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, които са нечувствителни към топлина, трябва да са внимателни при употребата на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.

Указания за безопасност при работа с уреда

- Преди всяка употреба внимателно проверявайте уреда за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако той има видими повреди, ако не функционира безупречно, ако е падал или е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт в сервизния център.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращ ефект.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

Указания за безопасност при поддръжка и почистване

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Не се опитвайте да отваряте уреда. В него няма части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите само на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако вътреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Масажорът е предназначен за локално лечение в областта на коляното. Приятният масаж може да се настройва на 5 степени на интензивност и може да бъде допълнен с топлинна терапия. Уредът не е предназначен за медикотерапевтично приложение. Той не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. Ако се съмнявате или не сте сигурни, консултирайте се с вашия лекар преди употреба.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:
• 1 **medisana** вибрационен масажор за колене **KM 100**
• 1 удължителен колан (за голяма обиколка на краката)
• 1 кабел за зареждане, USB-C
• 1 кратка инструкция
Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Зареждане на акумулаторната батерия

- Използвайте захранващ адаптер 5V с изходен ток (минимум) 2A. Свържете включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел с адаптера и USB буксата ❾ на уреда.
- **По време на зареждането уредът не може да се използва.**
- Процесът на зареждане се визуализира чрез мигане на индикатора ❻ и отброяване на нивото на зареждане на стъпки от 25%. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, индикаторът свети непрекъснато.
- Мигане на индикатора ❻ показва нисък остатъчен заряд – акумулаторната батерия трябва да бъде заредена възможно най-скоро.

Употреба

Закрепете уреда към коляното си, както е показано на фигури ❿ и ⓫. Закрепването се извършва с помощта на двете велкро лепенки. Обърнете внимание на правилната ориентация – контролният модул трябва да е насочен напред, а „активната повърхност“ ❷ да се намира директно върху коляното – и на сигурното и удобно поставяне на уреда. За потребители с голяма обиколка на краката е наличен удължителен колан.

- Включете уреда като задържите натиснат бутона ВКЛ./ИЗКЛ. ❸ в продължение на прибл. 2 секунди. Чува се звуков сигнал и уредът стартира с ниска интензивност и ниска топлинна степен. Цифровият дисплей ❻ показва оставащото време на работа в минути. Максималното време на работа е 15 минути, след което уредът се изключва автоматично.
- Можете да изключите уреда ръчно (преди настъпване на автоматичното изключване) по същия начин, като задържите бутона ВКЛ./ИЗКЛ. ❸ натиснат в продължение на прибл. 2 секунди.
- С помощта на вибрационния бутон ❹ можете да превключвате между пет различни интензивности. Текущата интензивност – „01“ до „05“ – се показва за няколко секунди на цифровия дисплей ❻ след всяко натискане на бутона.
- С помощта на топлинния бутон ❼ загряващата функция може да се включва или изключва на 3 степени. Текущата топлинна степен – „42“ / „47“ / „52“ и „00“ за изключено – се показва за няколко секунди на цифровия дисплей ❻ след всяко натискане на бутона, а освен това топлинната степен се вижда и на индикатора ❺.

Загряващата функция може да се използва само заедно с вибрационен масаж.
(Но масажът без топлина е възможен.)

- Вибрационният бутон ❹ и топлинният бутон ❼ са част от сензорния екран, като само бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. ❸ е с точка за натискане. За да се предотврати неволно натискане на вибрационния бутон ❹ или на топлинния бутон ❼, сензорният екран може да се заключи (или съответно отключи) с кратко натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ.❸. При заключен екран се показва малък символ на катинар ❽.

Почистване и грижа

- Уверете се, че уредът не е свързан с електрическата мрежа. Отстранете зарядния кабел.
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте масажора само с леко навлажнена кърпа. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин или разредители. При необходимост повърхността от вътрешната страна може да се стерилизира с малко алкохол. Подсушавайте масажора с помощта на чиста и мека кърпа.
- Никоя от съставните части на уреда не може да се избелва, глади или почиства химически!
- При почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не прониква вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.
- Съхранявайте уреда на безопасно, чисто, хладно и сухо място с добра вентилация. Обезопасете го срещу падане и сътресения.

Технически данни

Наименование и модел:	**medisana** Вибрационен масажор за колене **KM 100**
Електрозахранване:	Литиевойонна батерия 3,7V, 3000mAh Вход: USB-C, 5V⎓ 2,0A
Макс. продължителност на работа:	15 минути (с автоматично изключване)
Условия на работа:	Само в сухи помещения
Условия на съхранение:	На чисто, сухо и хладно място
Приблизителни размери:	670 × 300 × 52 mm
Приблизително тегло:	0,28 kg
Номер на артикула:	88731
EAN номер:	40 15588 88731 4

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
   а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
   б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
   в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
   г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес https://docs.medisana.com/88731.

Информация за услугите можете да намерите тук:
www.medisana.com/servicepartners

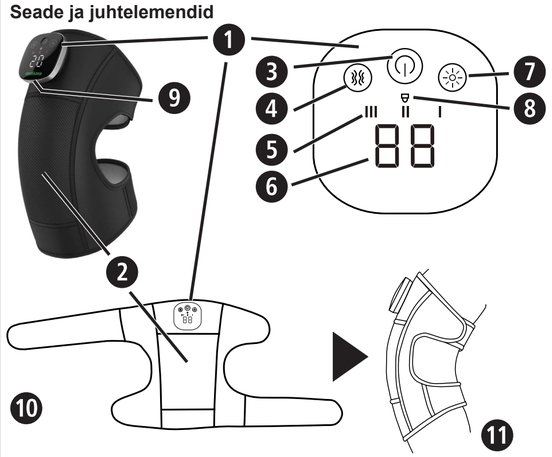
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

EE Kasutusjuhend
Vibreeriv põlve masseerimise seade KM 100

Seade ja juhtelemendid



❶ Juhtseadmega massaažiseade
❷ „Aktiivne pind“ (vibratsiooni- ja soojendusfunktsioon)
❸ Toitenupp
❹ Vibratsiooninupp (seadistada saab 5 intensiivsusastet)
❺ Aktiveeritud soojusastme näidik
❻ Arvnäidik allesjäänud tööaja, seadistatud intensiivsus- ja soojusastme näitamiseks
❼ Soojendusnupp (seadistada saab 3 soojusastet)
❽ Puuteekraani luku näidik
❾ USB-pesa
❿ + ⓫ Massaažiseadme kinnitamine põlvele

Sümbolite selgitus

OLULINE!
Juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.

LOT Partii number

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

Ärge torgake toote sisse nõelu.

Ei sobi kasutamiseks alla 3-aastastele lastele.

Kasutage seadet ainult suletud ruumides.

Mitte pesta!

Mitte valgendada!

Toodet ei tohi kuivatis kuivatada.

Mitte triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Mittesihipärase kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel. Tervisеprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.

Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides.

Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).

TÄHELEPANU!
Ärge ületage maksimaalset kasutusaega, mis on 15 minutit.

- Ärge hoidke seda otsese päikesevalguse või kõrge temperatuuri käes.
- Seadme ja selles sisalduva aku kõrvaldamisel järgige alati kõiki kehtivaid seadusi ja suuniseid. (Vt ka jaotist „Kasutuselt kõrvaldamine“.)

Toiteallikaga seotud ohutusjuhised

- Selle seadme toiteks võib kasutada ainult seadmele märgitud kaitseväikepinget (SELV).
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest kinni hoides.
- Patareisid ja akusid ei tohi muljuda, osadeks võtta ega jätta kõrge temperatuuri kätte (üle 60 °C). Tekib tulekahju-, plahvatus- või ohtlike ja mürgiste kemikaalide lekkimise oht.
- Sellesse seadmesse on paigaldatud aku, mida ei saa vahetada.
- Seadmesse paigaldatud akut on lubatud vahetada ainult **medisana** volitatud hooldustehnikutel.
- Aku kasutusiga lüheneb, kui seda pikemat aega ei kasutata. Seetõttu soovitatakse akut vähemalt üks või kaks korda kuus laadida.
- Kasutage aku laadimiseks USB-võrguadapterit, mille väljundpinge on 5 volti ja väljundvool (vähemalt) 2 A. Suurem väljundpinge võib seadet kahjustada.
- Ühendage võrguadapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud. Laadimise ajal ei ole kasutamine võimalik.
- Ärge puudutage võrguadapterit, kui seisate vees, ja võtke pistikust alati kinni kuivade kätega, et vältida kahjustusi või elektrilööki.

Ohutusjuhised erivajadustega isikutele

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne arstiga, kui
  - » olete rase;
  - » teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
  - » teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel! Seadmel on kuumad pinnad. Ärge kasutage seadet väikelastel, puudega isikutel ega isikutel, kellel puudub kuumatundlikkus.
- Seadmel on kuumad pealispinnad. Isikud, kes ei ole kuumuse suhtes tundlikud, peavad seadet kasutama ettevaatlikult.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.

Ohutusjuhised seadme kasutamise kohta

- Kontrollige seadet enne iga kasutuskorda hoolikalt, et poleks kahjustusi. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks hoolduskeskusse.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lühendab toote kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Hooldamise ja puhastamise ohutusjuhised

- Seade on hooldusvaba. Ärge püüdke seadet avada. Tootes pole ühtki osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
- Teie tohite seadet ainult puhastada. Rikete või kahjustuste korral ärge parandage seadet ise, sest siis kaotab garantii kehtivuse. Pöörduge edasimüüja poole ja laske ohtude vältimiseks teha parandustöid ainult volitatud hoolduskeskustes.
- Ärge asetage seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake pistik kohe välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Sihipärane kasutamine

Massaažiseade on ette nähtud põlvepiirkonna raviks. Meeldiva massaaži tegemiseks saab valida viie intensiivsusastme vahel ja neid saab täiendada soojusraviga. Seade ei ole ettenähtud meditsiinilis-terapeutiliseks kasutuseks. Ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes vms. Massaažiseade ei ole meditsiiniseade ega ole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist arsti poole.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuuluvad

- 1 **medisana** vibreeriv põlve masseerimise seade **KM 100**
- 1 laiendusvöö (suure läbimõõduga sääre jaoks)
- 1 USB-C-laadimiskaabel
- 1 lühijuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

HOIATUS!
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Aku laadimine

- Kasutage 5 V toiteadapterit väljundvooluga (vähemalt) 2 A. Ühendage kaasasolev USB-laadimisjuhe adapteri ja seadme USB-pesaga ❾.
- **Laadimise ajal ei tohi seadet kasutada.**
- Laadimist kuvatakse nii, et näidik ❻ vilgub ja laadimisolek muutub 25% sammuga suuremaks. Kui aku on täis laetud, põleb näidik püsivalt.
- Näidiku ❻ vilkumine näitab aku tühjaks saamist – aku tuleb esimesel võimalusel täis laadida.

Kasutamine

Kinnitage seade oma põlvele, nagu on näidatud joonistel ⓾ kuni ⓫. Kinnitamiseks kasutatakse mõlemat takjakinnist. Veenduge, et suund oleks õige (juhtseade peab jääma suunaga ettepoole ja „aktiivne pind“ ❷ peab asetsema vahetult põlveliigesel) ning seade asetseks turvaliselt ja mugavalt põlvel. Suure jalgade ümbermõõduga kasutajatele on saadaval laiendusrihm.

- Lülitage seade sisse, hoides selleks toitenuppu ❸ u 2 sekundit all. Kõlab piiks ning seade käivitub väikese intensiivsus- ja kuumusastmega. Arvnäidikul ❻ kuvatakse allesjäänud tööaega minutites. Maksimaalne tööaeg on 15 minutit; pärast seda lülitub seade automaatselt välja.
- Samamoodi saate seadme (enne automaatse väljalülitumise aega) käsitsi välja lülitada, kui hoiate toitenuppu ❸ umbes 2 sekundit all.
- Vibratsiooninupuga ❹ saate valida viie erineva intensiivsuse vahel. Kasutatav intensiivsus – „01“ kuni „05“ – kuvatakse mõneks sekundiks iga kord pärast nupuvajutust arvnäidikul ❻.
- Soojendusnupu ❼ abil saab küttefunktsiooni kolmes astmes sisse või välja lülitada. Kasutatav soojusaste – „42“ / „47“ / „52“ ja väljalülitatud seadme puhul „00“ – kuvatakse mõneks sekundiks iga kord pärast nupuvajutust arvnäidikul ❻, peale selle tuvastatakse näidikul ❺ soojusaste.

Küttefunktsiooni saab kasutada ainult koos vibromassaažiga.
(Kuid massaaž ilma soojuseta on võimalik.)

- Vibratsiooni- ❹ ja soojendusnupp ❼ on puuteekraani osad, kuid ainult toitenupul ❸ on survepunkt. Vibratsiooni- ❹ või soojendusnupu ❼ juhusliku vajutamise vältimiseks saab puuteekraani lukustada (või uuesti lukust avada), kui vajutate korraks toitenupule ❸. Kui puuteekraan on lukustatud, kuvatakse väike luku sümbol ❽.

Puhastamine ja hooldamine

- Veenduge, et seade ei oleks vooluvõrku ühendatud. Eemaldage laadimiskaabel.
- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Laske seadmel jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid õrnalt niisutatud lapiga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini ega lahustit. Vajaduse korral võib sisepinda steriliseerida väikese koguse alkoholiga. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks.
- Ühtegi seadme osa ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada.
- Ärge sukeldage seadet puhastamiseks kunagi vette ja veenduge, et vesi või muud vedelikud ei satuks seadmesse.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.
- Hoidke seadet turvalises, puhtas, jahedas ja kuivas kohas, mis on hea ventilatsiooniga. Veenduge, et see ei saaks maha kukkuda ega põrutada.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** vibreeriv põlve masseerimise seade **KM 100**
Toiteallikas	Liitiumioonaku 3,7 V, 3000 mAh Sisend: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Max kasutuskestus	15 minutit (automaatse väljalülitusega)
Kasutustingimused:	ainult kuivades ruumides
Hoiutingimused:	puhtas, kuivas ja jahedas
Mõõtmed u:	670 × 300 × 52 mm
Kaal u:	0,28 kg
Artikli number:	88731
EAN-kood:	40 15588 88731 4

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

ITeie seadusest tulenevaid garantiiõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
   - a. kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
   - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
   - c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
   - d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt https://docs.medisana.com/88731.

Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners

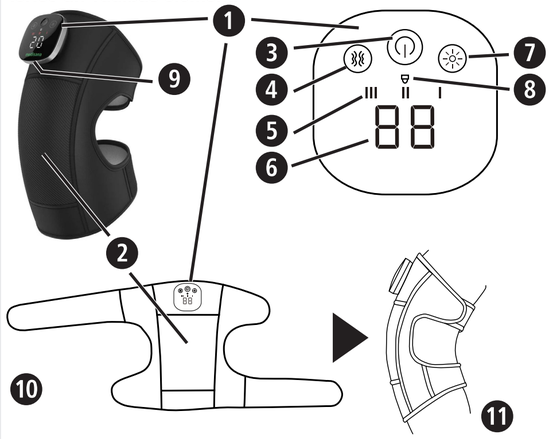
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Vibrācijas ceļgalu masāžas ierīce KM 100

Ierīce un vadības elementi



❶ Masāžas ierīce ar vadības paneli
❷ “Aktīvā virsma” (vibrācijas un sildīšanas funkcija)
❸ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
❹ Vibrācijas taustiņš (iestatāmas 5 intensitātes pakāpes)
❺ Aktīvās siltuma pakāpes rādījums
❻ Ciparu displejs, kurā redzams atlikušais darbības laiks, iestatītā intensitātes pakāpe un iestatītā siltuma pakāpe
❼ Sildīšanas taustiņš (iestatāmas 3 siltuma pakāpes)
❽ Skārienekrāna bloķēšanas rādījums
❾ USB ligzda
❿ + ⓫ Masāžas ierīces piestiprināšana pie ceļgala

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošanas dēļ var rasties smagas traumas vai ierīces bojājumi.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šos brīdinājumus, lai novērstu iespējamas lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Šie norādījumi jāievēro, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šie norādījumi sniedz noderīgu papildinformāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

LOT numurs

Ražotājs

Pārstrādes simboli / kodi: Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

Neduriet izstrādājumā adatas!

Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!

Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!

Nedrīkst mazgāt!

Nedrīkst balināt!

Izstrādājumu nedrīkst žāvēt žāvētājā!

Nedrīkst gludināt!

Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.

Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs. Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!

Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piemēram, vannā vai dušā).

UZMANĪBU
Nodrošiniet, ka netiek pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!

- Nepakļaujiet to tiešiem saules stariem vai augstas temperatūras iedarbībai.
- Vienmēr ievērojiet visus piemērojamos tiesību aktus un norādījumus, atbrīvojoties no ierīces un tajā esošos akumulatorus. (Skatiet arī sadaļu “Utilizācija”.)

Drošības norādījumi par barošanu

- Šīs ierīces barošanu drīkst nodrošināt tikai ar zemu elektrisko spriegumu (SELV) saskaņā ar marķējumu uz ierīces.
- Nekad nenesiet, nevelciet un neapgrieziet ierīci, turot to aiz kabeļa.
- Baterijas un akumulatorus nedrīkst saspiest, izjaukt vai pakļaut augstas temperatūras iedarbībai (virs 60 °C). Pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai bīstamu un toksisku ķīmisko vielu noplūdes risks.
- Šī ierīce satur akumulatoru, ko nav iespējams nomainīt.
- Ierīcē esošo akumulatoru atļauts nomainīt tikai **medisana** šim mērķim pilnvarotiem servisa speciālistiem.
- Akumulatora kalpošanas laiks samazinās, ja tas netiek lietots ilgāku laiku. Tāpēc ieteicams uzlādēt akumulatoru vismaz reizi vai divas reizes mēnesī.
- Akumulatora uzlādei izmantojiet USB barošanas bloku ar 5 V izejas spriegumu un (vismaz) 2 A izejas strāvu. Lielāks izejas spriegums var sabojāt ierīci!
- Pievienojiet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta. Ierīces lietošana uzlādes laikā nav iespējama!
- Nepieskarieties barošanas blokam, kad tas atrodas ūdenī, un vienmēr turiet kontaktspraudni sausās rokās, lai izvairītos no bojājumiem vai elektriskās strāvas trieciena.

Drošības norādījumi personām ar īpašām vajadzībām

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība un viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:
  - » jums ir grūtniecība,
  - » jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,
  - » jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.
- Ja jūtat sāpes vai masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Ievērojiet piesardzību, lietojot sildīšanas funkciju. Ierīcei ir karstas virsmas. Nelietojiet ierīci mazuļiem, bezpalīdzīgām personām vai personām, kuras nav jutīgas pret karstumu.
- Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kas ir jutīgas pret karstumu, ierīces lietošanas laikā jāievēro īpaša piesardzība.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.

Drošības norādījumi par ierīces lietošanu

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai nepieļautu apdraudējumus, nosūtiet ierīci uz servisa centru, lai to saremontētu.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbmūžu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.

Drošības norādījumi par apkopi un tīrīšanu

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Nemēģiniet atvērt ierīci. Tajā nav detaļu, kas lietotājam būtu jātīra vai kurām būtu jāveic apkope.
- Jūs pats drīkstat veikt tikai ierīces tīrīšanas darbus. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbu izpildi tikai pilnvarotam servisam, lai nerastos apdraudējums.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Paredzētais lietojums

Masāžas ierīce ir paredzēta mērķtiecīgai ceļgala ārstēšanai. Patīkamā masāža ir regulējama 5 intensitātes līmeņos, un to var papildināt ar siltuma terapiju. Ierīce nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota izmantošanai klīnikās, masāžas kabinetos, labsajūtas salonos utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** vibrācijas ceļgalu masāžas ierīce **KM 100**
- 1 paplašinājuma josta (lielam kāju apkārtmēram)
- 1 uzlādes kabelis, USB-C
- 1 īsā lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Akumulatora uzlāde

- Izmantojiet 5 V tīkla adapteri ar (vismaz) 2 A izejas strāvas stiprumu. Savienojiet komplektā iekļauto USB uzlādes kabeli ar tīkla adapteri un ierīces USB ligzdu ❾.
- **Uzlādes laikā ierīci nedrīkst lietot.**
- Uzlādes process tiek parādīts, mirgojot uzlādes līmeņa rādījumam ❻, kas pakāpeniski pieaug ar 25 % soli. Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, rādījums deg nepārtraukti.
- Rādījuma ❻ mirgošana norāda zemu akumulatora uzlādes līmeni – akumulators jāuzlādē pēc iespējas ātrāk.

Lietošana

Nostipriniet ierīci pie ceļgala, kā parādīts attēlos no ❿ līdz ⓫. Ierīci nostiprina, izmantojot divus līpslēdzējus. Pievērsiet uzmanību pareizam novietojumam – vadības panelis jānovieto uz priekšu, un “aktīvajai virsmai” ❷ jāatrodas tieši uz ceļgala locītavas, un novietojiet ierīci droši un ērti. Lietotājiem ar lielu kāju apkārtmēru ir pieejama paplašinājuma josta.

- Ieslēdziet ierīci, apmēram 2 sekundes turot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❸. Skan signāls, un ierīce sāk darboties ar zemu intensitāti un zemu siltuma pakāpi. Ciparu displejā ❻ redzams atlikušais darbības laiks minūtēs. Maksimālais darbības laiks ir 15 minūtes, pēc tam ierīce automātiski izslēdzas.
- Tāpat varat ierīci izslēgt manuāli (pirms automātiskās izslēgšanās), nospiežot un apmēram 2 sekundes turot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❸.
- Ar vibrācijas taustiņu ❹ varat pārslēgt piecas dažādas intensitātes pakāpes. Pašreizējā intensitāte – no “01” līdz “05” – tiek parādīta uz dažām sekundēm ikreiz pēc taustiņa nospiešanas ciparu displejā ❻.
- Ar sildīšanas taustiņu ❼ var ieslēgt sildīšanas funkciju 3 darbības pakāpēs vai izslēgt. Pašreizējā siltuma pakāpe – “42” / “47” / “52” un “00” izslēgšanai – tiek parādīta uz dažām sekundēm ikreiz pēc taustiņa nospiešanas ciparu displejā ❻, turklāt siltuma pakāpi var noteikt pēc rādījuma ❺.

Sildīšanas funkciju var izmantot tikai kopā ar vibrācijas masāžu (tomēr masāža bez sildīšanas ir iespējama).

- Vibrācijas taustiņš ❹ un sildīšanas taustiņš ❼ ir skārienekrāna daļa, tikai ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņam ❸ ir nospiešanas punkts. Lai nevarētu nejauši nospiest vibrācijas taustiņu ❹ vai sildīšanas taustiņu ❼, skārienekrānu var bloķēt (vai atbloķēt), īsi nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❸. Skārienekrāna bloķēšana tiek norādīta ar nelielu atslēgas simbolu ❽.

Tīrīšana un kopšana

- Pārliecinieties, ka ierīce nav savienota ar elektrotīklu. Noņemiet uzlādes kabeli.
- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu drānu. Nekādā gadījumā nelietojiet sukas, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu vai šķīdinātāju. Vajadzības gadījumā iekšpuses virsmu var sterilizēt ar nedaudz spirta. Nosusiniet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu drānu.
- Nevienu ierīces daļu nedrīkst balināt, gludināt vai ķīmiski tīrīt!
- Tīrīšanas nolūkā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, turklāt jārauga, lai ūdens vai citi šķidrumi neiekļūtu ierīcē.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.
- Uzglabājiet ierīci drošā, tīrā, vēsā un sausā, labi vēdināmā vietā. Nodrošiniet to pret nokrišanu un triecieniem.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** vibrācijas ceļgalu masāžas ierīce **KM 100**
Barošana:	litija jonu akumulators 3,7 V, 3000 mAh Ieeja: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. darbības ilgums:	15 minūtes (ar automātisku izslēgšanos)
Lietošanas nosacījumi:	lietot tikai sausās telpās
Uzglabāšanas nosacījumi:	tīra, sausa un vēsa vieta
Aptuvenais izmērs:	670 × 300 × 52 mm
Aptuvenais svars:	0,28 kg
Preces numurs:	88731
EAN numurs:	40 15588 88731 4

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
   d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē https://docs.medisana.com/88731.

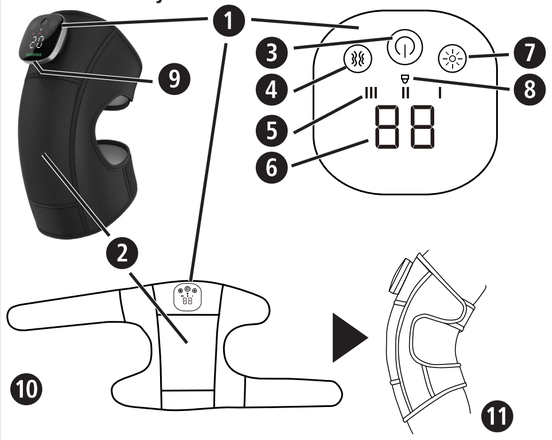
Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

CE

medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Vibracinis kelio masažuoklis KM 100

Prietaisas ir valdymo elementai



❶ masažuoklis su valdymo bloku
❷ „aktyvusis paviršius“ (vibracijos ir šildymo funkcija)
❸ įj. / išj. mygtukas
❹ vibracijos mygtukas (galima nustatyti 5 intensyvumo lygius)
❺ aktyvaus šildymo lygio rodmuo
❻ skaičių ekranas, rodantis likusį veikimo laiką, nustatytą intensyvumo lygį ir nustatytą šilumos lygį
❼ šildymo mygtukas (galima nustatyti 3 šildymo lygius)
❽ jutiklinio ekrano užblokavimo rodmuo
❾ USB lizdas
❿ + ⓫ masažuoklio tvirtinimas ant kelio

Simbolių paaiškinimas

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba rimtai sugadinti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų būtina laikytis, kad naudotojas nesusižalotų.

DĖMESIO
Privalu laikytis šių nurodymų, kad būtų išvengta galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie montavimą arba naudojimą.

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai: Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

Į gaminį nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems nei 3 metai!

Prietaisą naudokite tik uždarose patalpose!

Neskalbkite!

Nebalinkite!

Gaminio negalima džiovinti džiovyklėje!

Nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.

Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.

Masažuoklį naudokite tik uždarose patalpose!

Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).

DĖMESIO
Stebėkite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!

- Neleiskite paveikti tiesioginiams saulės spinduliams arba aukštoms temperatūroms.
- Būtinai vadovaukitės visais galiojančiais įstatymais ir direktyvomis utilizuodami prietaisą ir jame esančius akumuliatorius. (Taip pat žr. skirsnį „Utilizavimas“.)

Saugos nurodymai dėl maitinimo

- Šiam prietaisui gali būti tiekiama tik saugi itin žema įtampa (SELV), atitinkanti ant prietaiso esantį žymėjimą.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę už laido.
- Baterijų ir akumuliatorių negalima prispausti, ardyti arba leisti veikti aukštoms temperatūroms (aukštesnėms nei 60 °C). Kyla gaisro, sprogimo pavojus arba pavojus, kad ištekės pavojingos ir nuodingos cheminės medžiagos.
- Šiame prietaise yra nekeičiamas akumuliatorius.
- Prietaise esantį akumuliatorių leidžiama keisti tik aptarnavimo tarnybos technikams, įgaliotiems **medisana**.
- Jeigu akumuliatorius nenaudojamas ilgesnį laiką, tai sutrumpina jo naudojimo trukmę. Todėl rekomenduojama akumuliatorių įkrauti per mėnesį bent kartą ar du.
- Akumuliatoriaus įkrovimui naudokite USB maitinimo bloką su 5 voltų išėjimo įtampa ir (bent) 2 A išėjimo įtampa. Didesnė išėjimo įtampa gali pažeisti prietaisą!
- Maitinimo bloką į elektros lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas. Naudoti įkrovimo metu negalima!
- Nelieskite maitinimo bloko, jei jis yra vandenyje, o tinklo kištuką lieskite tik sausomis rankomis, kad išvengtumėte pažeidimų arba elektros smūgio.

Saugos nurodymai ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
  » esate nėščia,
  » jums įdėtas širdies stimuliatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
  » sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. Prietaiso paviršius įkaitęs. Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautriems asmenims.
- Prietaiso paviršius įkaitęs. Asmenys, kurie nejaučia karščio, su prietaisu turėtų elgtis atsargiai.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.

Saugos nurodymai dėl prietaiso naudojimo

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Draudžiama naudoti sugedusį prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

Techninės priežiūros ir valymo nurodymai

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Nemėginkite atidaryti prietaiso. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbus.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Kad išvengtumėte galimų grėsmių, teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

Naudojimas pagal paskirtį

Masažuoklis skirtas tikslingam kelio gydymui. Malonų masažą galima nustatyti 5 intensyvumo lygių ir jį galima papildyti šildymo funkcija. Prietaisas nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažuoklis nėra medicininės paskirties prietaisas ir negydo skausmo. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** vibracinis kelio masažuoklis **KM 100**
- 1 papildomas diržas (didesnei kojos apimčiai)
- 1 įkrovimo laidas, USB-C
- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Kaip įkrauti akumuliatorių?

- Naudokite 5 V tinklo adapterį su (ne mažesne) 2 A išvesties srove. Pakuotėje esantį USB įkrovimo laidą prijunkite prie prietaiso adapterio ir USB lizdo ❾.
- **Kai prietaisas kraunasi, jo naudoti negalima.**
- Įkrovimo procesas rodomas mirksint rodmeniui ❻, o įkrovos būsena skaičiuojama 25 % intervalais. Kai akumuliatorius iki galo įkrautas, nuolat šviečia rodmuo.
- Mirksintis rodmuo ❻ rodo nedidelę likutinę įkrovą, akumuliatorių privalote kuo greičiau įkrauti.

Naudojimas

Pritvirtinkite prietaisą prie savo kelio, kaip pavaizduota ❿ ir ⓫. Pritvirtinama naudojant du lipdukus. Stebėkite tinkamą uždėjimą – valdymo blokas turi būti nukreiptas į priekį, „aktyvusis paviršius“ ❷ turi būti tiesiogiai ant kelio sąnario, o prietaisas – saugiai ir patogiai pritvirtintas. Naudotojams, kurių kojos apimtis yra didelė, komplekte yra papildomas diržas.

- Įjunkite prietaisą, paspausdami ir maždaug 2 sekundės laikydami nuspaudę Į. / IŠ. mygtuką ❸. Pasigirsta pypsėjimas ir prietaisas pradeda veikti žemu intensyvumo ir šildymo lygiu. Skaičių ekranas ❻ rodo atitinkamai likusią veikimo trukmę. Ilgiausia veikimo trukmė yra 15 minučių, po to prietaisas automatiškai išsijungia.
- Tokiu pačiu būdu prietaisą rankiniu būdu išjungsite (prieš pasibaigiant automatiniam išjungimui), maždaug 2 sekundes laikydami nuspaudę Į. / IŠ. mygtuką ❸.
- Naudodami vibracijos mygtuką ❹ galite perjungti penkis skirtingus intensyvumo lygius. Aktualus intensyvumo lygis – nuo „01“ iki „05“ – rodomas keletą sekundžių kas kartą paspaudus mygtuką skaičių ekrane ❻.
- Šildymo mygtuku ❼ galite įjungti arba išjungti 3 šildymo funkcijos lygius. Aktualus šildymo lygis – „42“ / „47“ / „52“ ir „00“ išjungtam – keletą sekundžių rodomas kas kartą paspaudus mygtuką skaičių ekrane ❻, be to, šildymo lygį galite pamatyti rodmenyje ❺.

Šildymo funkciją galima naudoti tik kartu su vibraciniu masažu.
(Bet kokiu atveju galimas masažas be šildymo.)

- Vibracijos mygtukas ❹ ir šildymo mygtukas ❼ yra jutiklinio ekrano dalis, tik Į. / IŠ. mygtukas ❸ turi spaudžiamą tašką. Kad netyčia nepaspaustumėte vibracijos ❹ arba šildymo mygtuko ❼, jutiklinį ekraną galima užblokuoti (arba atblokuoti) spustelint Į. / IŠ. mygtuką ❸. Mažas spynos simbolis ❽ rodo, jutiklinis ekranas yra užblokuotas.

Valymas ir priežiūra

- Įsitikinkite, kad prietaisas neįjungtas į elektros tinklą. Ištraukite įkrovimo laidą.
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Palaukite, kol prietaisas atvės.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jokiu būdu nenaudokite šepečių, agresyvių valiklių, benzino arba skiediklių. Jeigu reikia, vidinės pusės paviršių galima sterilizuoti nedideliu kiekiu alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu bet kokią prietaiso sudedamąją dalį!
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prietaisą laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje bei gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį, kad nenukristų arba nebūtų sutrenktas.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** vibracinis kelio masažuoklis **KM 100**
Maitinimas:	ličio jonų akumuliatorius 3,7 V, 3000 mAh įvestis: USB-C, 5 V⎓ 2,0 A
Maks. naudojimo trukmė:	15 minučių (po to automatiškai išsijungia)
Naudojimo sąlygos:	tik sausose patalpose
Saugojimo sąlygos:	švariai, sausai ir vėsiai
Matmenys maždaug:	670 × 300 × 52 mm
Svoris maždaug:	0,28 kg
Item number:	88731
EAN number:	40 15588 88731 4

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
   a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
   b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
   c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
   d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu https://docs.medisana.com/88731.

Paslaugų informaciją galite rasti čia:
www.medisana.com/servicepartners

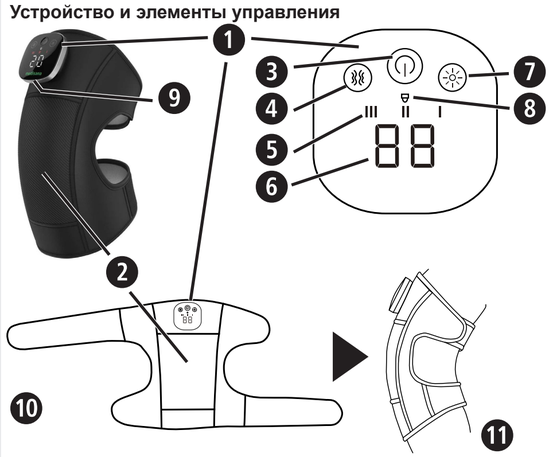
CE

88731 KM 100 12-Mar-2026 Ver. 1.2

medisana®

RU Руководство по использованию вибрационного массажера для колена KM 100

Устройство и элементы управления



❶ Массажер с блоком управления
❷ «Активная зона» (функция вибрации и нагрева)
❸ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
❹ Кнопка вибрации (5 уровней интенсивности)
❺ Индикатор текущего уровня нагрева
❻ Цифровой дисплей, отображающий оставшееся время работы, выбранный уровень интенсивности и выбранную настройку нагрева
❼ Кнопка нагрева (3 уровня нагрева)
❽ Индикатор блокировки сенсорного экрана
❾ USB-разъем
❿ + ⓫ Крепление массажера к колену

Условные обозначения

ВАЖНО!
Несоблюдение настоящего руководства может привести к серьезным травмам или повреждению изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения для предотвращения возможных травм пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти указания дают вам дополнительную полезную информацию по установке и использованию устройства.

LOT Номер ПАРТИИ

Производитель

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

Не втыкайте в изделие иглы!

Не предназначено для детей до 3 лет!

Используйте устройство только в закрытых помещениях!

Не мыть прибор!

Не отбеливать!

Изделие нельзя сушить в сушилке!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению вы теряете право на гарантию.

Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины. Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства посоветуйтесь со своим врачом.

Используйте массажер только в закрытых помещениях!

Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

ВНИМАНИЕ
Следите, чтобы не превышалось максимальное время работы 15 минут!

- Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.
- Строго соблюдайте все применимые законы и правила при утилизации устройства и его аккумулятора. (См. также раздел «Утилизация»).

Указания по технике безопасности электропитания

- Данное устройство можно подключать только к источнику питания с безопасным сверхнизким напряжением (SELV) в соответствии с маркировкой на устройстве.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
- Батареи и аккумуляторы нельзя раздавливать, разбирать или подвергать воздействию высоких температур (более 60°C). Существует риск возгорания, взрыва или утечки опасных и токсичных химических веществ.
- Данное устройство содержит несъемный аккумулятор.
- Содержащийся в устройстве аккумулятор разрешается заменять только специалистам по техническому обслуживанию, уполномоченным на это компанией **medisana**.
- Срок службы аккумулятора сокращается, если он не используется в течение длительного времени. Поэтому рекомендуется заряжать аккумулятор не реже одного-двух раз в месяц.
- Для зарядки аккумулятора используйте USB-адаптер питания с выходным напряжением 5 вольт и выходным током (не менее) 2 А. Более высокое выходное напряжение может повредить устройство!
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено. Использование во время зарядки невозможно!
- Не прикасайтесь к блоку питания, находясь в воде, и беритесь за вилку только сухими руками, чтобы избежать повреждений или поражения электрическим током.

Указания по безопасности для особых категорий пользователей

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - » Вам следует отказаться от использования изделия или сперва проконсультироваться с врачом, если: вы беременны;
  - » у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - » если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Будьте осторожны при использовании функции нагрева. При включенной функции поверхности устройства нагреваются. Не используйте устройство на маленьких детях, беспомощных или нечувствительных к теплу людях.
- Устройство имеет горячую поверхность. Лица с пониженной чувствительностью к горячему должны быть осторожны при пользовании прибором.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.

Правила безопасности при эксплуатации устройства

- Перед каждым использованием внимательно проверяйте устройство на наличие дефектов. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если видны повреждения, если устройство не работает должным образом, падало на пол или намокло. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Более длительное применение укорачивает срок службы устройства.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

Правила безопасности при обслуживании и очистке

- Устройство не нуждается в обслуживании. Не пытайтесь открыть устройство. Внутри нет частей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Если устройство неисправно, обратитесь за помощью к своему продавцу и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в устройство все же попала жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению

Массажное устройство предназначено для целенаправленного воздействия на колено. Приятный массаж регулируется по 5 уровням интенсивности и может дополняться тепловым воздействием. Устройство не предназначено для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Устройство не предназначено для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 **medisana** Вибрационный массажер для колена **KM 100**
- 1 удлинительный ремешок (для ноги с большим обхватом)
- 1 зарядный кабель, USB-C
- 1 краткое руководство

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

Зарядка аккумулятора

- Используйте сетевой адаптер 5 В с выходным током (не менее) 2 А. Подключите прилагаемый зарядный кабель USB к адаптеру и к гнезду USB ❾ устройства.
- **Устройство нельзя использовать во время зарядки.**
- Процесс зарядки отображается миганием индикатора ❻, а уровень заряда увеличивается с шагом 25 %. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор будет гореть постоянно.
- Мигание индикатора ❻ указывает на низкий уровень заряда – аккумулятор следует зарядить как можно скорее.

Использование

Закрепите устройство на колене, как показано на рисунках ❿ и ⓫. Крепление осуществляется с помощью двух застежек-липучек. Убедитесь в правильной ориентации: блок управления должен быть направлен вперед, «активная зона» ❷ должна находиться непосредственно на коленном суставе, а также проследите, чтобы устройство было надежно и удобно зафиксировано. Для пользователей с большим обхватом ноги имеется удлинительный ремешок.

- Включите устройство, удерживая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❸ в течение примерно 2 секунд. Прозвучит звуковой сигнал, и устройство запустится с низкой интенсивностью и низким уровнем нагрева. На цифровом дисплее ❻ отображается оставшееся время работы в минутах. Максимальное время работы составляет 15 минут, после чего происходит автоматическое отключение.
- Точно так же можно вручную выключить устройство (до автоматического отключения), удерживая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❸ в течение примерно 2 секунд.
- Используйте кнопку вибрации ❹ для переключения между пятью различными уровнями интенсивности. Текущий уровень интенсивности – от «01» до «05» – отображается на цифровом дисплее ❻ в течение нескольких секунд после каждого нажатия кнопки.
- Функцию нагрева с 3-мя уровнями можно включить или выключить с помощью кнопки нагрева ❼. Текущий уровень нагрева – «42» / «47» / «52», а также «00» в выключенном состоянии – отображается на цифровом дисплее ❻ в течение нескольких секунд после каждого нажатия кнопки, кроме того, уровень нагрева можно определить по индикатору ❺.

Функция нагрева может использоваться только в сочетании с вибрационным массажем. (Однако массаж может работать и без нагрева.)

- Кнопка вибрации ❹ и кнопка нагрева ❼ являются частью сенсорного экрана, только кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ❸ имеет тактильную отдачу. Чтобы предотвратить случайное нажатие кнопки вибрации ❹ или кнопки нагрева ❼, сенсорный экран можно заблокировать (или разблокировать) коротким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ❸. Блокировка сенсорного экрана отображается в виде небольшого символа замка ❽.

Очистка и уход

- Убедитесь, что устройство не подключено к электросети. Отсоедините кабель зарядки.
- Перед очисткой устройства убедитесь, что оно выключено. Дайте устройству остыть.
- Очищать массажер можно только слегка влажной салфеткой. Ни в коем случае не применяйте щетки, агрессивные моющие средства, бензин, растворители или растворитель. При необходимости поверхность с внутренней стороны можно простерилизовать небольшим количеством спирта. Насухо протрите устройство чистой мягкой тканью.
- Не отбеливайте, не гладьте и не подвергайте химчистке никакие части устройства!
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду с целью чистки и следите за тем, чтобы внутрь изделия не попадала вода или другая жидкость.
- Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.
- Храните устройство в безопасном, чистом, прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Предохраняйте его от падений и ударов.

Технические характеристики

Название и модель:	**medisana** Вибрационный массажер для колена **KM 100**
Электропитание:	Литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 3000 мАч Вход: USB-C, 5 В⎓ 2,0 А
Макс. продолжительность работы:	15 минут (с автоматическим отключением)
Условия эксплуатации:	только в сухих помещениях
Условия хранения:	в чистых, сухих и прохладных помещениях
Габаритные размеры, прибл.:	670 × 300 × 52 мм
Масса, прибл.:	0,28 кг
Номер позиции:	88731
Номер EAN:	40 15588 88731 4

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: https://docs.medisana.com/88731

Информацию о сервисе можно найти здесь:
www.medisana.com/servicepartners

EAC CE